

**A. Molnár Ferenc – Oszlánszki Éva**

**Szenci Molnár Albert zsoltárfordításai és a mai református  
énekeskönyv**

**(Mi maradt ki az eredeti szövegből az énekeskönyvben?)**

## Bevezetés

Ez az összeállítás a „A szövegagyományozódás kérdései a magyar nyelvtörténetben” című OTKA-tervmunka keretében készült (száma: K 69093). A. Molnár Ferenc és Oszlászki Éva egy olyan munkát készít, amely Szenci Molnár Albert zsoltárfordításainak eredeti szövegét nyelvi, művelődés- és egyháztörténeti szempontból veti össze a mai református énekeskönyvben (Énekeskönyv magyar reformátusok használatára) lévő Szenci Molnár Albert-féle zsoltárszövegekkel. Ez kitér a nemegyszer előforduló – és többnyire a mai használatot segítő – szó- vagy szóalakcserékre, a szószerkezeti vagy mondattani jellegű változtatásokra, valamint az esetenkénti átírásokra is. S a kimaradt versszakok és a summák ügyére ugyancsak. Az alábbiakban elsősorban adatközlésként – tekintettel a készülő énekeskönyvi reformra is – szövegösszefüggésben mutatjuk be az említett, általánosan használt (1948-as) énekeskönyvből kimaradt vagy ott összevont versszakokat, valamint az eredeti és a mai summákat. A hiányzó részek és az eredetiek alá beírt mai summák dőlt betűvel állnak. Az összevont részekre pedig félkövér betűtípussal írt kommentár hívja fel a figyelmet. A szövegközlés alapja: Szenci Molnár Albert - Zsoltárok © Könyv-e.hu 2007. Elektronikus könyv a „szerző” életútjával, valamint Sz. Molnár Albert zsoltárfordításaival. Könyv-e.hu elektronikus könyvtár: [www.konyv-e.hu](http://www.konyv-e.hu). Vesd össze: [www.konyv-e.hu/pdf/Zsoltarok.pdf](http://www.konyv-e.hu/pdf/Zsoltarok.pdf) Az egyes zsoltároknak más zsoltárok dallamaira való éneklésére vonatkozó megjegyzéseket lásd az énekeskönyvben és például az eredeti Szenci Molnár-szövegek kritikai kiadásában (Szenci Molnár Albert költői művei. Sajtó alá rend. Stoll Béla. Akadémiai Kiadó. Bp., 1971. Régi Magyar Költők Tára XVII. század. 6.). A zsoltárok száma alatt álló C. M. és T. B. Marot Clément és Théodore de Bèze francia énekelhető verses zsoltárszövegeire vonatkozik. Ugyanakkor Szenci Molnár maga is mondja, hogy ő tulajdonképpen Ambrosius Lobwasser ezekből készült német fordítását ültette át magyarra. Tekintetbe vette azonban a francia szövegeket és Károlyi Gáspárék bibliafordítását is (Vizsolyi Biblia). Szenci Molnár Albert zsoltárszövegeinek énekeskönyveinkben való használatával kapcsolatban lásd például: Csomasz Tóth Kálmán: A református gyülekezeti éneklés. Magyar Református Egyház. Budapest, 1950; A. Molnár Ferenc: Szenci Molnár Albert zsoltárainak nyelvi problémái a református énekeskönyvben. Egyháztörténeti Szemle X(2009)/3: 56–69 (lásd még: <http://www.egyhtorteszemle.hu>); Fekete Csaba: A genfi zsoltárok elterjedése hazánkban. In: Kálvin időszerűsége. Tanulmányok Kálvin János teológiájának maradandó értékéről és magyarországi hatásáról. Szerk. Fazakas Sándor. Magyarországi Református Egyház Kálvin János Kiadója. Budapest, 2009. 185–242.

I. ZSOLTÁR  
C. M.

Ez zsoltár tanít, hogy azok bódogok,  
kik megvetvén az istenteleneknek erkölcsöket és  
tanácsokat, az Isten törvényének értelmében  
és megtartásában gyönyörködnek;  
és hogy bódogtalanok, azkik különben cselekesznek.

*Kétféle életút.*

1

Azki nem jár hitlenek tanácsán,  
És meg nem áll az bűnösök után,  
Az csúfolóknak nem ül ő székökben:  
De gyönyörködik az Úr törvényében,  
És arra gondja mind éjjel-nappal,  
Ez illy ember nagy bódog bizonyyal.

2

Mert ő olyan, mint az jó termőfa,  
Melly az víz mellett vagyon plántálva,  
Ő idejében meghozza gyümölcsét,  
És el nem szokta hullatni levelét,  
Ekképpen azmit ez ember végez,  
Minden dolgában megyen jó véghez.

3

De nem így vadnak az gonoszak,  
Hanem mint az apró por és polyvák,  
Mellyek az széltől széjjelragadtatnak,  
Így az ítéletben meg nem állhatnak  
Az gonoszak, és kik bűnben élnek,  
Az igazak közt helyet nem lelnek.

4

Mert az Isten esmeri utokat  
Az igazaknak érte dolgokat,  
Azért mindörökké ők megmaradnak:  
De azkik csak az gonoszságban járnak,  
Azoknak nyilván mind elvész utok,  
Mert Istennek nem kell az ő dolgok.

II. ZSOLTÁR

C. M.

Jövendölés az Krisztus személyéről és országáról.

*Isten Felkentjének diadalmas uralkodása.*

1

Miért zúgolódnak az pogányok?  
Mit forgatnak ő bolond elméjekben?  
Az földi népeknek mi szándékok?  
Csak hiában valót űznek szívekben.  
Ez világi királyok egyben gyűlnek,  
Az fejedelmek tanácsot tartnak,  
Az Isten ellen erős kötést téznek,  
És az ő Krisztusára támadnak.

2

Nagy főnnyen mondják: Mit késünk ezzel?  
Jer, szaggassuk el ezeknek kötelit,  
És minden igájokat rontsuk el,  
Ne viseljünk többé rajtunk effélit.  
De az Úr Isten az magas mennyekben  
Csak neveti dolgokat azoknak,  
Csúfolja őket, ülvén szent székiben,  
Kinek ezek semmit nem árthatnak.

3

És végre hogy megindol haragja,  
Kemén' beszéddel kezd szólni azoknak,  
Rettenetesképpen megriasztja,  
Ki miatt teljességgel elbágyadnak.  
Hogy mertek, úgymond, ez ellen zúgódni?  
Azkit én kentem az királyságra,  
És királyi pálcát én adtam néki,  
Az én szent hegyemre, az Sionra.

4

Mond ez királság: Ím kihirdetem  
Az ő tanácsát és szent dekrétomát;  
Az fölséges Úr mondá énnékem,  
Én fiam vagy, ma szültelek, fiamat.  
Kérjed éntőlem az sok pogányokat,  
Kiket örökségül néked adok,  
Föld kereksegin sok tartományokat  
Mindenütt én tenéked ajánlok.

5

Rontsd meg őket te nagy hatalmoddal,  
Mint az földből égetett cserépedént,  
És az te királyi vaspálcáddal  
Verd öszve, és törd apró pozdorjánként.  
Azért fejedelmek, bírák, királyok,  
Ezekből tanóságot vegyetek,  
És magatokat jól meggondoljátok,  
Kik ez földön regnáltok, ítéltek.

6

Szolgáljatok ez hatalmas Úrnak,  
Igaz félelemmel, jámbor étellel,  
Örvendezzetek ő nagy voltának,  
De ezek is legyenek rettegéssel.  
Csókoljátok ez néktek küldött fiat,  
Hogy erössen meg ne haragudjék,  
El ne múlassátok parancsolatját,  
Mert szörnyűképpen el kell vesznetek.

7

Mert gyakorta, hogy ingyen sem vélnéd,  
Mint az sebes tűz, fölgerjed haragja.  
Te azért teljes szívvel elhiggyed:  
Boldog az, ki magát ez Úrra bízza.

### III. ZSOLTÁR

C. M.

Könyörgése Dávidnak az Absolon ellen.

*Reggeli ének nehéz időben.*

1

Ó, melly sokan vadnak,  
Azkik háborgatnak  
Engemet, én Istenem?  
Nagy sok ellenségim  
És sok gyűlölőim  
Tusakodnak ellenem.  
Sokan azt alítják,  
Lelkemről azt mondják;  
Vesztett ennek ő dolga,  
Segétsége nincsen,  
Mert elhatta Isten,

Így szólnak bolond módra.

2

Mert te, én Istenem,  
Paizsom vagy nékem,  
Ki életem megmented,  
És nagy tisztességre  
Fejem dicsősségre  
Idővel fölemeled.  
Tehozzád, Úr Isten,  
Kiáltok szüntelen,  
És te megvidámítasz,  
Meghallgatsz kedvedből,  
Sion szent hegyéről  
Nagy segedelmet nyújtasz.

3

Ha ágyamban nyugszom,  
Csendesszen aluszom,  
Nincsen semmi félelmem.  
Midőn felszerkenek,  
Semmin nem kesergek,  
Mert Isten őriz engem.  
Ha százezer népek  
Mind környülvennének,  
Jobb és bal kezem felől,  
Ha rám ütnének is,  
Nem rettegnék mégis  
Semmi veszedelemtől.

4

Kelj föl, Uram, tarts meg,  
Ellenségim vond meg,  
Megtörvén ő fogokat.  
Mind öszvepaskolod,  
És arcul csapdosod  
Az Isten-utálókat.  
Csak te vagy az Isten,  
Ki minden szükségben  
Meg tudsz szabadítani,  
Ki az te sereged  
Megtartod, szereted,  
És meg szoktad áldani.

IV. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak könyörgése az Saul ellen.

*Esti ének nehéz időkben.*

1

Én igazságomnak Istene,  
Hallgasd meg én kiáltásom,  
Szánj meg, és tekénts ínségemre  
Te vígy engemet tágas helyre  
Midőn itt szorongattatom.  
Ti, nagy urak, miglen gyaláztok  
Engemet tisztességemben?  
Ez illy hívságban mig maradtok?  
Hazudozásra mit vágyódtok?  
Mig gyönyörködtök ezekben?

2

De vegyétek jól eszetekbe,  
Hogy az Úr Isten engemet  
Bévött kedvébe, kegyelmébe,  
Ő adta királyi tisztemet  
És meghallja kérésemet.  
Rettegjetek hát és lássátok,  
Hogy ellene ne vétsetek,  
Magatokat meggondoljátok  
Az ágyasházban ha nyugosztok,  
Hogy lehessen csendességtek.

3

Igazságnak áldozatjával  
Áldozatok az Istennek,  
Jó étellel és igazsággal  
És az Istenben bátorsággal  
Bízzatok és örvendjetez,  
De sokan mondják azt minekünk:  
Ki vezérl minket az jóra?  
Azért téged, Úr Isten, kérünk,  
Mutasd kegyes orcádat nekünk,  
Jöjjön el az áldott óra!

4

Mellyel inkább vigasztalsz engem,  
És örvendeztetsz szívemben;  
Hogynem kiknek sok mustjok terem,  
Búzájokkal rakva sok verem,

Kikkel élnek bévségessen.  
Azért élek jó békeségben,  
Fekszem s' aluszom kedvemre,  
Uralkodván lakom földemben  
Bátorságos örvendezésben,  
Mert az Úr vigyáz éltémre.

V. ZSOLTÁR  
C. M.

Megszabadításért való könyörgése Dávidnak, az ő kergetői ellen.

*Reggeli könyörgés az esztelenek ellen.*

1

Úr Isten, az én imádságom,  
Kérlek, vegyed füleidben,  
És hallgass meg kérésemben,  
Én Istenem és én királyom,  
Értsd meg mondásom.

2

Tekéntsed meg esedezésem,  
És halld meg kiáltásomat,  
Midőn hívlak, királyomat,  
Meghallgatod én könyörgésem,  
Bizonnyal hiszem.

3

Jó reggel meghallgatsz engemet,  
Uram, még virradta előtt,  
Idején az nap hogy följött,  
Elődbe számlálom igyemet,  
Várván kegyelmet.

4

Mert te egyedül vagy olly Isten,  
Kinek az gonoszság nem kell,  
És azki gonosz bűnben él,  
Nem mehet hozzád semmiképpen,  
Míg él véteiben.

5

Az kábák és az esztelenek



Nem állhatnak színed előtt,  
Gyűlölsz minden gonosztevőt,  
És tőled távol üzettetnek  
Az illetének.

6

Azkik csak hazugságot szólnak,  
Szörnyen elveszted azokat,  
És megátkozsz gyilkosokat,  
Kik embert hamissan megcsalnak,  
Mind megrontatnak.

7

Én pedig nagy jó reménységgel  
Bémegyek szent templomodban,  
És imádlak szent házádban,  
Nagy jóvoltodért félelemmel  
Szolgállak szívvel.

8

Vezérlj, Uram, igazságodban,  
Ellenségimnek láttokra,  
Kik igyekeznek káromra,  
Oktass, hogy az te utaidban  
Járhassak jobban.

9

Mert szájokban nincsen igaz szó,  
Szívek teljes nyavalyával,  
Ő nyelvek szól álnoksággal,  
Torkok olly, mint az nyílt koporsó,  
Hol nincs semmi jó.

10

Büntesd meg, Uram Isten, őket,  
Tedd semmivé tanácsokat,  
Rontsd el ő találmányokat,  
Verd meg veled ellenkezőket,  
Az pártütőket.

11

És hogy azok mind örüljenek,  
Azkik bíznak csak tebenned,  
És szívből szeretik neved,

Engedd, hogy vígan fölségednek  
Énekeljenek.

12

Mert az igazat te megáldod  
Te nagy irgalmassággoddal,  
Környülveszed, mint paizzsal,  
Minden gonosz ellen megtartod  
És ótalmazod.

VI. ZSOLTÁR  
C. M.

Dávidnak meggyógyulásért és egészségért való könyörgése.

*Lelki-testi nyomorúságban.  
(Első bűnbánati zsoltár.)*

1

Uram, te nagy haragodban,  
Ki miatt vagyok búban,  
Engemet ne feddj meg,  
És haragodnak tüze,  
Szűnjék meg sebessége,  
Kiben ne büntess meg.

2

Nékem, Uram, légy irgalmas,  
Mert vagyok nagy fájdalmas,  
Ne hagyj, Uram, kérlek,  
Gyógyítsd meg sérelmimet,  
Elrettent tetemimet  
Újítsd meg, hogy éljek.

3

Lelkem igen háborodik,  
Ínségiben bánkodik,  
Kesergek szívemben,  
Uram, meddig hádsz engem  
Ekképpen veszekednem  
Ez nagy gyötrelemben?

4

Térj, Uram, kegyessen hozzám,

Mert jaj elfogyatkozám,  
Te nagy irgalmadból  
Szánj meg nyavalyáimban,  
És ne hagyj kínaimban,  
Ments meg az haláltól.

5

*Mert ha mindnyájan meghalunk  
S ez világból kimúlunk,  
Nincs emlékezeted  
Senkinél az halálban.  
Fekvén az koporsóban,  
Ki dicsérne téged?*

6

Elfáradtam bánatimban,  
Egész éjjel sírtomban,  
Könnyhullatásimmal.  
Nedvesítem ágyamat,  
Áztatom nyoszolyámat  
Sűrő siralmimmal.

7

Én sok bosszúságim miatt  
Az én orcám elhírvadt,  
Szemem homályosult,  
Ezt szerzik ellenségim,  
Vigadnak gyűlölőim,  
Kin szívem elbúsult.

8

Azért tőlem elmenjetelek,  
Kik gonoszságban éltek,  
Távozzatok innen!  
Mert az Úr kiáltásom  
Meggallgatá sírásom,  
És bévőn kedvében.

9

Könyörgésem meggallgatja  
Az Úr, és elfogadja  
Én imádságomat,  
És azmit tőle kérek,  
Minden jókat megnyerek,

Úgy kívánja jómat.

10

Azért minden ellenségim  
És én háborgatóim,  
Pironkodjatok el!  
Már mind hátra térjeteK  
És megszegyenüljeteK,  
Nagy hirtelenséggel.

VII. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak könyörgése ellenségi ellen való megszabadításért.

*Könyörgés segedelemért*

1

Óh, én Uram és én Istenem,  
Tebenned vagyom reménségem,  
Segedelmemre légy jelen,  
Tarts meg ellenségim ellen,  
Hogy engemet el né ragadjon,  
Mint éh orozslán meg ne rágjon,  
Midőn nincsen segítségem,  
Azki megmentene engem.

2

Hogyha én ezt töttem, Úr Isten,  
Avagy hamisság van kezemben,  
Hogyha gonoszt töttem ennek,  
Ki örült békeségemnek:  
Hogyha valaki abban megért,  
Hogy gonoszt fizettem az jóért,  
Sőt ha jól nem töttem azzal,  
Ki nékem volt bosszúsággal:

3

Ám bár kergessen ellenségem,  
És bátor megragadjon engem,  
Életemet földhöz verje,  
Dicsőségem porrá tégye.  
Kelj föl azért nagy haragodban,  
Ellenségim ellen támadván,  
Add meg az előbbi tiszttem,

Kit rendeltél, Uram, nékem.

4

Nagy sereggel osztán az népek  
Hozzád gyűlnek és környülvesznek,  
Azért Úr Isten, támadj föl,  
Magas helyre köztök állj föl.  
És ottan ítéld az népet,  
Ki jól rendelhetsz mindeneiket,  
És engem hívségem szerint,  
Ítéld igazságom szerint,

5

Verd meg az istentelenekeket,  
És védelmezd meg híveidet,  
Mert mindeneknek titkait  
Látod, Uram, szívét, lelkét.  
Te vagy paizsom, igaz Isten,  
És nem hadsz el veszedelmemben,  
Ki az híveket megtartod,  
Gonosz ellen takargatod.

6

*Igazán itéli az Isten  
Az ártatlan embert ügyében,  
De keményen fenyegeti,  
Kinek hamisságát érti.  
Hogyha pedig ő meg nem térend,  
Sok bűninek véget nem vetend,  
Előkészíti fegyverit,  
Idegbe veti nyilait.*

7

*Végre mint egy hadi erőben,  
Halálos fegyvert fog kezében,  
Nyilait is rántja elő,  
Kiket ellenségemre lő.  
Kinek szándéka veszedelmes,  
Szive nagy gonosszággal terhes,  
Kiből idéttlen fiat szül,  
Mert szándéka megszégyenül.*

8

*Szorgalmatosson árkot vájott,  
Más ember alá vermet ásott,*

*Kiben, midőn törekedik,  
Önnönmaga beléésik.  
Az gonosz, azkit nékem kíván,  
Ő tulajdon fejére rohan,  
Mindennémű csalárdsága,  
Nyakára száll álnoksága.*

9

Azért Istennek adok hálát,  
Hirdetem ő szent igazságát,  
És fölséges szent nevének  
Dicséreteket éneklek.

### VIII. ZSOLTÁR

C. M.

Csudálkozván dicséri Szent Dávid az Istennek az teremtésben való nagy hatalmát és az teremtett emberhöz való jókedvét.

*Estvéli ének a menyboltozatról és az emberről.*

1

Ó, Felséges Úr, mi kegyes Istenünk,  
Melly csudálatos az te neved nekünk!  
Nagy dicsőséged ez egész földre  
Kiterjed, és fölhat az egekre!

2

Dicsérnek téged még az csecsszopók is,  
Szájokban viselik nevedet ők is,  
Kik által ellenséget megejtesz,  
És bosszúállót megszégyenítesz.

3

Nagy voltát ha megnézem dolgaidnak,  
Mellyeket az te ujjaid formáltak,  
Az eget, holdat, az fényes napot  
És szép renddel az sok csillagokat:

4

Csudálván mondom: Micsoda az ember,  
Ki tetőled ennyi dicsőséget nyer!  
De micsoda az embernek fia,  
Kiről fölségednek van illy gondja?

5

Az Angyaloknál noha egy kevesse  
Kissebbé tőd: de nagy dicsőségessé  
Teremtéd őtet, és magasztalád,  
Nagy dicsőségre fölkoronázád.

6

Kezed munkáján őtet Úrrá tevéd,  
Hogy azokkal bírna, néki engedéd,  
Valamit ez világra teremtél,  
Mindeneket lába alá vetél.

7

Juhot, ökröt és egyéb állatokat,  
Az hegyen és völgyön élő vadakat,  
Kik az erdőkön széjjel legelnek,  
Avagy az sík mezőkön tengenek,

8

És az röpöső égi madarakat,  
Kik hangicsálnak szép melódiákat;  
És sok halait az nagy tengernek  
Birtokában adád az embernek.

9

Ó, fölséges Isten, kegyelmes Urunk,  
Melly csudálatos az te neved nálunk!  
Fölségednek melly nagy dicsősége,  
Mellyel teljes ez föld kerekége!

## IX. ZSOLTÁR

C. M.

Az Izrael népének háláadása és könyörgése.

*Hálaének Isten ítéletéért.*

1

Dicsérlek téged, Úr Isten,  
És áldlak teljes szívemben,  
És az te csudatételidet  
Hirdetem jótéteményidet.

2

Tebenned, Uram, vigadok,  
Nagy örömben tombolok,  
És az te fölséges nevednek  
Szép dicséreteket éneklek.

3

Mert az én ellenségimet  
Megtérítéd, veréd őket,  
Kik rettegven hátra esének,  
Színed előtt mind elveszének.

4

Én igyemet megtekintéd,  
És kegyelmessen felvöved,  
Ülvén törvéntévő székedben,  
Megmentél igaz ítéletben.

5

Az pogányokat megfeddéd,  
Az gonoszokat elvesztéd,  
Semmivé tőd az ő nevöket,  
Teljességgel eltörléd őket.

6

*Te, ellenség, azt alítád,  
Hogy te könnyen elronthatnád  
Ez városokat; elrontád-é,  
Még híreket is eltörléd-é?*

7

*Nem lehete, mert az Isten  
Megmarad dicsőségében,  
Ő törvényszékit készíteti,  
Az ítéletre letéteti.*

8

Dolgában tart igazságot,  
Előhívja ez világot,  
És igazsággal mindeneket  
Megítél minden nemzeteket.



9

Ő az szegénnek ótalma,  
Őrzője, minden jutalma,  
Azki szükségének idején  
Hozzád ohajt könyörgésében.

10

Azért bíznak csak tebenned,  
Azkik esmerik szent neved,  
Kik tőled várnak segítséget,  
Úr Isten, nem hagyod el őket.

11

Énekeljete az Úrnak,  
Az Sion hegyén lakónak,  
Sokságát cselekedetinek  
Hirdessétek minden népeknek.

12

Azki nyilván megkeresi,  
Az igaz vért nem felejtí,  
És az szegényeket nem hagyja,  
Kiknek kiáltásokat hallja.

13

Uram, légy kegyelmes nékem,  
És tekénts meg nagy ínségem,  
Az ellenség életem gyötri,  
Az halál kapuiból végy ki.

14

Hogy dicsérhesselek vigán,  
Az Sionnak kapuibán,  
És örvendezhesek szívemben,  
Hogy engem megtartál kegyessen.

15

*Az pogányok pedig szörnyen  
Estek az önnön vermekben,  
Azmelly hálót ők másnak hántak,  
Önnön lábok abban akadtak.*

16

*Innen az Úr esmertetik,  
Szent ítéleti megtetszik,  
Hogy az gonosz ő szándékában,  
Önnön magát ejti hálóban.*

17

*Az gonosz népek hirtelen  
Bédőlnek az nagy mélységben,  
Az pogányok is mind elvesznek,  
Kik Istenről elfeledkeznek.*

18

*Az szegént el nem felejtí,  
De mindenkor megtekéntí,  
Az nyomorultnak könyörgését  
Meghallja, s' megadja kérését.*

19

Kelj föl, Uram, és légy jelen,  
Hogy ember erőt ne vegyen,  
Az pogányokat hívd elődben,  
Ítéld meg erős törvényedben.

20

Szívekben, Uram, retentsd meg,  
Hogy magokat gondolják meg,  
És esmerjék az pogán népek,  
Hogy ők is halandó emberek.

X. ZSOLTÁR  
C. M.

Az Izráelnek megszabadításért való könyörgése.

*Nyomorultak kiáltása a segedelemért.*

1

Mire távozol tőlünk, Úr Isten,  
Illy messze? és magad mit rejtéd el?  
Ez sok ideig való ínségben  
Miért, hogy minket így felejtesz el?  
Ím az istentelen kevélységgel  
Kergeti az szegént és nyomorgatja,

Az önnön nyakában essék hálója!

2

Mert ez istentelen dicsekedik,  
És gyönyörködik kívánságában,  
Dicséri az fősvént, hízelkedik,  
Istent káromlja fölfuvalkodván,  
Azkit megutál nagy hívságában,  
Sőt kevélységében így gondolkodik,  
Hogy nincsen Isten, azzal csúfolódik.

3

Ő bolondságában úgy elmegyén,  
Erős ítéletedet nem féli  
És kevélységében szól nagy fennyen,  
Ellenségit is semminek véli,  
Könnyen elfúhatja, azt ítéli,  
Végre mond: bátran lakom és csendessen,  
Soha nem esem szerencsétlenségben.

4

Átokkal, szitokkal rakva szája,  
Szól az ő nyelve csak álnokságot,  
És nyelvét szoktatta csalárdságra,  
Kivel szerez sok bút és bánatot  
Tolvaj módra megáll barlangokat,  
Leshelyből az szegénre ólálkodik,  
Hogy azt megkaphassa, azon forgódik.

5

*Barlangban magát megvonja titkon,  
Hogy az ártatlant megragadhassa,  
Mint az orozlán, vigyáz az likon,  
Hogy az szegént hálóban hozhassa,  
És ő torkában azt béfalhassa,  
Abban forog őnéki minden gondja,  
Hogy az szegént megejtse, és megfogja.*

6

Még azt is mondja az ő szívében,  
Hogy Isten ezzel semmit nem gondol,  
Orcáját elrejté ezek ellen,  
Szemét behunyja, másuvá fordul.  
Kérlek, Uram, ez dolgon megindolj,  
Nyújtsd ki kezed, az szegént ne felejtse el,

És az nyomorultnak légy segítséggel.

7

Miért mívelné az gonosz ember,  
Hogy káromlja, csúfolja az Istent?  
Szívében mond: Számot Isten nem kér,  
De te, Uram, értesz és látsz mindent,  
Azért az szegény csak reád tekint,  
Az nyomorult árva tebenned bízik,  
És tőled kegyesen megsegíttetik.

8

Törd meg az istentelennek karját,  
Hívd elődbe és idézd törvényben,  
Vizsgáld és íteld meg gonoszságát,  
Ekképpen nem mér jöni elődbe,  
És így örökké regnál az Isten.  
Ez világot igazsággal vezérli,  
Az pogányokat földről mind eltörli.

9

Uram, tekintsd meg az nyomorultat,  
Az szelédeket kegyessen tartsd meg,  
Vedd füleidben kiáltásokat,  
Erősítsd szíveket, vigasztald meg,  
Az szegény árvákat védelmezd meg,  
Zabolázd meg az erőszaktevőket,  
Gonoszoktól ez földön ódd népedet.

## XI. ZSOLTÁR C. M.

Dávidnak panassza az Saul ellen.

*Kishitűség ellen.*

1

Az Istenben bízom jó reménséggel,  
Miért szóltok hát így lenyelkemnek?  
Hogy én az ti hegyetekről fussak el,  
És mint egy madár, messze röpjek?  
Mert az kegyetlenek íveket szerzik,  
Hogy az tiszta szívőköt meglőjjék?  
Már az nyilakot az idegben vetik.

2

*De véghez nem vihetik ők ez dolgot,  
Megromlanak igyekezetekben,  
Mert az hív ember vajjon s' kinek ártott?  
Az Istennek temploma mennyekben,  
Ottfönn vagyon szent széki, mellyből széjjel  
Szemei mindent néznek élessen,  
Földi népet is megnézell és szemlél.*

3

*Az Isten megpróbálja az igazat,  
És gyűlöli az erőszaktevőt  
Az káromlókra záporessőt bocsát,  
Rájok döjt tüzet, kénköves essőt,  
Az istentelenekre háborút ejt,  
És nagy szélvésszel itatja őket,  
Fejekre szörnyű forgószelet buréjt.*

4

Mert ő igaz, és igazságot szeret,  
És kedves orcát mutat azoknak,  
Kik igazságban rendelik élteket.

**A 4. versszak az énekeskönyvben a  
2.-ban kihagyott sorok helyére, a 2.  
versszak elejére került. Jelölés:  
„3–4. – – –” [kimaradt].**

## XII. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak Saul ellen való panaszolkodása.

*Imádság szorongattatásban.*

1

Szabadíts meg és tarts meg, Uram Isten,  
Mert szentid elfogytak, nincs jótévő,  
És ez földön már sok az tökéletlen,  
Nincs emberek közt igaz beszédő.

2

Ezek egymásnak szólnak csak hívságot,  
Dolgokat festik szép beszédekkel.

Hízelkedvén mutatnak nyájasságot,  
De nyelvek nem eggyez ő szívekkel.

3

Csalárd ajakokat elveszti Isten,  
Eltörli hízelkedő nyelveket,  
Kik kevélységekben szólnak nagy fönnyen,  
És csak csúfolják az együgyöket.

4

És azt mondják: Jer, tegyük azt nyelvünkkel,  
Hogy minket minden nagyra becsüljön,  
Miénk szájunk, ajkunk, bírunk ezekkel,  
Kit uraljunk? velünk ki pöröljön?

5

Azért mond Isten: Imé, az szegények  
Elhagyatnak, öletnek, pusztulnak,  
Azért őket megszanom és fölkelek,  
És kimentem kezekből azoknak.

6

Az Istennek mondási olly igazak,  
Mint az drága ezüst, kit az tűzben  
Az ötvösök kohókban tisztítottak,  
És hétszer megeresztettek szépen.

7

Tartsd meg azért népedet, kegyelmessen,  
Kérünk, jóvoltodból reánk tekénts,  
Őrizz meg örökké ez nemzet ellen,  
Hozzánk mindenkor jókedvet jelents.

8

Mert az gonoszok nagy fönnyen forgódnak,  
Udvaroltatnak nagy kevélségben,  
Midőn az rosszak fölmagasztaltatnak,  
És az jó ember nincs böcsületben.

XIII. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak megszabadulásért való könyörgése.

*Meddig még?*

1

Miglen felejtész el, Uram,  
Mig nem emlékezel rólam?  
Az te orcádat énelőlem,  
Örökké elrejtéd-é tőlem?  
Mire nem könnyörülsz rajtam?

2

Mig tanácskozzam szívemben,  
Mig keseregjek elmémben,  
Még nappal is csak gondolkodván?  
Ellenségem reám mig rohan,  
Mig uralkodik fejemen?

3

Tekénts reám, kegyes Uram,  
Szánjad meg az én nyavalyám,  
Szemeimet világosítsd meg,  
Hogy életemben viduljak meg,  
Halálban el ne aludjam.

4

Hogy ellenségem ne mondja:  
Imé, erőt vöttem rajta.  
És azon ők örvendezzenek,  
Ha engemet elejthetnének,  
És nem állhatnék lábamra.

5

Mert én bízom jókedvedben,  
Ki megvigasztalsz szívemben,  
Örvendez azért az én lelkem,  
Hogy az Isten én segedelmem,  
Kiért dicsérem énekben.

XIV. ZSOLTÁR

C. M.

Panaszolkodása Dávidnak az Saul ellen.

*Isten erősebb, mint ellenségei.*

1

Az bolond így szól az ő szívében:  
Nincsen Isten: azért gonoszságban él,  
Utálatos bűnt tészén, semmit nem fél,  
Ez egész földön azki jót tegyen,  
Senki nincsen.

2

Az Úr az égből alátekinte,  
Ez földön az emberek fiaira,  
Hogy meglássa ha kinek esze volna,  
Ha az Istent valaki keresné  
És tisztelné.

3

De azt jól látja dicsőségében,  
Hogy az jó útról eltértek mindenek,  
Mindnyájan förtelmes bűnben hevernek,  
Azki az Istent tisztelné híven,  
Csak egy sincsen.

4

De az hamissak meg nem gondolják,  
Hogy népemet, mint az kenyért megeszik,  
Meg nem térnek, sőt magokat elhiszik.  
Az Istent segítségül nem híják,  
Sem uralják.

5

Itt azért erőssen megrémülnek,  
Midőn eszekben veszik, hogy az Isten  
Az ő híveit megtartja kegyessen,  
Mert ő mellé áll az jó nemzetnek,  
Mint híveknek.

6

De néktek semmi gondotok erre,  
Hanem ti csak csúfoljátok az szegént,  
Azki tiszta szívből féli az Istent,  
És csak őtet hívja segítségre  
És mentségre.

7



Az Sionról vajjon s' ki jövendel,  
Ki az szent Izráelt megszabadítja?  
Ha Isten fogságból népét kihozza,  
Örvend az Jákob és az Izráel  
Teljes szívvel.

XV. ZSOLTÁR  
C. M.

Isteni félelemről és jó életről való tanúság.

*Ki mehet az Úr elé?*

1

Uram, ki leszen lakója  
Az te fölséged sátorának?  
Jelentsd meg és add tudtomra,  
Ki leszen örök lakosa  
Szent hegyednek és hajlékodnak.

2

Azki jár igaz életben  
Szól és szolgálta igazságot,  
Igazán forog mindenben,  
És hívséges ő szívében,  
És szereti az jámborságot.

3

Ki az ő felebarátját  
Ő nyelvével nem rágalmazza,  
Kárral nem bántja szomszédját,  
Nem rútolja atyjafiát  
És tisztességét nem gyalázza.

4

Az istentelent utálja,  
Az istenfélőket szereti,  
Őket tisztességben tartja,  
Esküvését meggondolja,  
Ha kárt vall is, azt meg nem szegi.

5

Azki pénzivel él híven,

Kölcsönád, de nem kér uzorát,  
Az ártatlan ember ellen,  
Ajándékot ő nem vészen,  
Azki így teszen, az megállhat.

XVI. ZSOLTÁR  
T. B.

Jövendölés az Krisztusnak szenvedéséről, haláláról és föltámadásáról.

*A hívek öröksége: Isten.*

1

Tarts meg engemet, óh, én Istenem!  
Mert reménségem vetem csak tebenned,  
Azért az Úrnak mondjad ezt lelkem:  
Én Uram vagy te, örvendek tenéked,  
Ezkívöl nem kérkedhetem semmivel,  
Hogy néked használhatnék jótétemmel.

2

Az szentekkel ez földön jól teszek,  
És segítek jámbor istenfélőket  
De azoknak léssen nagy sérelmek,  
Kik követnek idegen isteneket,  
Ő véres áldozatjokat nem nézem,  
És nevöket ajakimra sem vészem.

3

Az Úr Isten az én örökségem,  
Melly nékem kiváltképpen részeltetett,  
És ő megtartja híven azt nékem,  
Az én sorsom az legjobb részre esett,  
Hogy az örökség zsinórral osztatott,  
Azzal az legszebbik rész nékem jutott.

4

Dicséretet mondok én az Úrnak,  
Ki engem tanácsával jól vezérel,  
Még veséim is erre tanítanak,  
És az ágyban is megintenek éjjel.  
Az Urat szüntelen előttem tartom,  
Ki velem lévén, nem lehet ártásom.

5

Öröme vagyon szívemnek ezen,  
Dicsőségem örül, megnyugszik testem,  
Noha az sírben fekvése leszen,  
De azt szívemben nyilván én elhiszem,  
Nem hagyod az koporsóban szentedet,  
De rothadás ellen megmented őtet.

6

Az életre nékem utat mutat,  
Melly életben vagyon örök bódogság,  
Hol szent színednek gyönyörű voltát  
Láttatod: melly nagy öröm és vigasság  
Jobb kezdednek ereje, dicsősége  
Örökké megmarad, soha nincs vége.

## XVII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadulásért.

*Könyörgés oltalomért.*

1

Hallgasd meg igazságomat,  
Úr Isten, kiáltásom értsd meg,  
Figyelmezz hozzám és tekintsd meg  
Szívbeli imádságomat,  
Itéletet tetőled várok,  
Nézd meg igyem, láttass törvént,  
Itélj meg igazság szerént,  
Mert én álnoksággal nem járok.

2

Szívem éjjel megpróbáltad,  
És megvizsgáltad teljességgel,  
Láttad, hogy eggyez én nyelvemmel,  
Csalárdság nélkül találtad.  
Azmit ember szól, avagy mível,  
Én ajakid beszédire  
Gondot tartok szent igédre,  
Nem járok az gonosztévővel.

3

Vezérljed én járásomat,  
És tarts meg az te ösvényeden,

Másuvá senki ne térítsen,  
Erősítsed lábaimat.  
Téged hívlak én segítségre,  
Uram, láss meg szükségemben,  
Kérésem vedd füleidben,  
És légy figyelmes beszédemre.

4

Te vagy bizonyos ótalmok,  
Azkik tebenned reménlenek,  
Mutasd jóvoltodat ezeknek,  
Hogy lássák az rád támadók.  
Mint az te szemeidnek fényét,  
Úgy megőrizz, Uram, engem,  
Szárnyad árnyékában fejem  
Takargasd, őrizvén ösvényét.

5

*Ótalmazz ellenségimtől,  
Azkik veszedelmemre járnak,  
És mindenünnen környülfognak,  
Ments meg engemet ezektől.  
Kövér nyakok csak föl nem pattan,  
Kevélyen szólnak ellenem,  
Lesnek, kergetnek, hogy engem  
Megtapodjanak az föld hátán.*

6

*Ollyak, mint az vad oroszlán,  
Ki az lesből az prédára szök,  
És mint az éh oroszlánkölök,  
Ólalkodik az barlangban.  
Uram, jövel, vegyed eleit,  
Verd földhöz éles töröddel,  
Lelkem mentsd meg fegyvereddel,  
Rontsd meg ellenségim ereit.*

7

*Ments meg kezeddél ezektől,  
Azkik élnek csak ez világnak,  
És csak ő hasoknak szolgálnak,  
Ez gondjok teljes szivekből.  
Mert eleget adsz ő testöknek,  
Kikvel tölthetik hasokat,  
Hizlalhatják magzatjokat,  
Még unokájok is eltelnek.*

Én pedig az igazságban  
 Színét meglátom fölségednek,  
 És ha álmomból fölszerkenek,  
 Megelégszem jóvoltodban.

XVIII. ZSOLTÁR  
 C. M.

Háláadása szent Dávidnak az megszabadításért.

*Hálaadás a csodálatos szabadításért*

1

Óh, én Uram, ki erőt adsz énnekem,  
 Szeretlek téged, míg leszen életem,  
 Én magas kőszálam, óh, én Uram,  
 Erős bástyám és erős kőváram.  
 Én erős Istenem és bizodalmom,  
 Idvösségemnek szarva, én paizsom,  
 Midőn ez Urat dicsérvén kérem,  
 Ellenségimtől ő megtart engem.  
 Halál fájdalmi hogy környülvennének,  
 Beliál fiai rettegetnének,  
 Pokol kötele vala környülem,  
 Csaknem az halál töriben esem.

2

Illy ínségemben az Úrhoz kiálték,  
 Nagy szükségemben Istennek könyörgék,  
 Szózatom templomába fölhata,  
 Kiáltásom füleibe juta.  
 Legottan az föld szörnyen megindúla,  
 Az hegyek fundamentoma mozdúla,  
 Rengedeznek, reszketnek szertelen,  
 Mert haragra indult az Úr Isten.  
 Nagy sűrő füst megyen föl az ő orrán,  
 Rettenetes tűz szájából kirohan,  
 Ki miatt az ég széjjel villámik,  
 Mert az ő sebes haragja látszik.

3

Lehajlatá az eget és lejöve,  
 Lábai alatt homály setétsége,  
 Alászállá kerubimon ülven

És az szélnek szárnyain röpölvén.  
Nagy setét ködben magát befedezte,  
Kiben mint sátorban magát rejtette,  
De az fényesség, ki nála vala,  
Az sűrő ködököt elosztatá.  
Nagy köössők hullnak, tűzláng villámék,  
Az Úr mennydörgése égen hallaték.  
Rettenetes szó adaték tőle,  
Kössőt, villámást földre löve.

4

Elszélleszté azokat nyilaival,  
És elrettente ő villámásival.  
Meglátszának az vizek mélységi,  
Fölnyílnak az földnek feneki  
Az te feddésednek súlyosságátúl  
És haragos orrodnak fúvásátúl.  
Onnan föllyúl kezeit lenyujtá,  
És engem az vizekből kivonya,  
Meggzabadíta én ellenségimtől,  
Megmentte hatalmas gyűlölőimtől,  
Kik rám rohannak én inségemben,  
De gyámolom lón nékem az Isten.

5

Tér helyre hozá, s' kimenté engemet,  
És énhozzám mutata nagy szerelmet,  
Meggfizete igazságom szerint,  
Kezeimnek tisztasága szerint,  
Mert az Úrnak utáról nem tértem el,  
Az én Istenemtől nem szakadtam el,  
Ítéletire szüntelen néztem,  
És szent törvényét meg nem vetettem.  
De mindenkor híven előtte jártam  
Gonosztételtől magamat megóttam.  
Meggfizete igazságom szerint,  
Kezeimnek tisztasága szerint.

6

Szent vagy, és jótévő az jótévőkkel,  
És igazat téssz igazán élőkkel,  
Tiszta vagy azokhoz, azok tiszták,  
Elfordulsz tőlök, azok gonoszak,  
Az nyomorult szegényeket segíted,  
Az kevély szemőket megszegyeníted,  
Nékem, Uram, szövétneket gyújtasz,  
És az setétben világot nyújtasz.

Teáltalod ellenségim sereg  
Által futok, elszököm keretésin,  
Tökéletes az Istennek uta,  
Tiszta és próbált az ő mondása.

7

Az benne bízónak erős paizzsa,  
Ez Istennek de ki lehetne mássa?  
De holott volna illy erős kőszál,  
Mint az Isten, azki minket táplál?  
Az Isten erejiben fölötöztet,  
És utaimban jól vezérl engemet,  
Lábam gyorsítja, mint az szarvasnak,  
Hogy magas hegyimre föl hághassak.  
Ő tanítja kezemet hadakozni,  
És az acél kézivet elrontani,  
Idvösségednek paizsát nékem  
Adod, és jobb kezéd megtart engem.

8

*Az te szelid és engedelmes voltod  
Öregbít engem, erősít jóvoldod.  
És azhol járok, helt adsz lábamnak,  
Hogy bokáim ne botránkozzanak.  
Ellenségimet azért megkergetem,  
És meg nem szűnöm, mígnem mind elverem,  
Minden erőmmel addig paskolom,  
Mígnem őket lábam alá hajtom.  
Az harcra nékem erős fegyvert adtál,  
Az földhöz vered, ki énellem áll,  
Megfutamtatod ellenségimet,  
Széjjelkergeted gyűlölőimet.*

9

*Kiáltanak, de senki meg nem tartja,  
Az Istenhez is, de meg nem hallgatja,  
Én őket mind széli porrá rontom,  
Az utcákon az sárba morzsolom,  
Az népeknek ő patvarkodásuktól,  
Meggzabadítasz tusakodásuktól,  
Az pogányokon fővé téssz engem,  
Nem esmert nép is szolgál énnékem.  
Sok idegenek, kik híremet hallják,  
Hízeltedvén, magokat alám adják,  
Erős helyeken idegen népek  
Az én hatalmasságomtól félnek.*

10

Él az Isten, kinek legyen dicséret,  
Áldom én idvözítő Istenemet,  
Ki énnékem ez hatalmat adta,  
Ellenségimet megholdoltatta.  
Megőriz engemet ellenségimtől,  
Kiken engem emelt fejedelemől,  
Az erőszaktevőtől óalmaz,  
Ki mindenkor halálomra vigyáz.  
Azért dicséretet mondok tenéked,  
Az pogányok közt magasztallak téged,  
Szent nevednek éneklek szüntelen,  
Hogy te királyodat fölségessen

11

Megsegítéd, véle től kegyességet,  
És néki jelentél illy idvösséget,  
Ez megkenett Dávidnak főképpen  
És maradékinak mindörökken.

## XIX. ZSOLTÁR C. M.

Dávid dicséri az Istent ő teremtéséről és törvényéről,  
osztán könyörög, hogy őtet büntől megőrizze.

*Isten dicsősége a mennyen és az Igében.*

1

Az Egek beszélnek  
És nyilván hirdetik  
Az Úrnak erejét.  
Az ég mennyezeti  
Szépen kijelenti  
Kezinek munkáit.  
Az napok egymásnak  
Tudománt mutatnak  
Az ő bölcseségéről.  
Egy éj az más éjnek  
Beszél az Istennek  
Ő nagy dicsőségéről.

2

Nincs szó, sem tartomány,  
Holott ez tudomány



Nem prédikálnék,  
Mindenfelé megyen  
Ez földkerekségen  
Beszéde ezeknek.  
Járások kimegyen  
Mind ez világ végén,  
Holott az fényes napnak  
Hajlékot az Isten  
Helhez tetett szépen  
Ő lakószállásának.

3

Kiben, mint vőlegén,  
Reggel fölkel szépen  
Ő ágyasházából,  
És úgyan örvendez,  
Mint az erős vitéz,  
Ha futásra indól.  
Az égnek egy végén  
Fölkel, és elmegyen  
Gyorsan az más végére,  
Sohol semmi nincsen  
Ő hévsége ellen,  
Ki magát elrejttesse.

4

Az Isten törvénye  
Tiszta ő beszéde,  
Lelkeket megtérít.  
Hívség bizonsága,  
Kisdedeket abba  
Bölcseségre tanít.  
Ő parancsolati  
Igazak mondási,  
Kik szívet vigasztalnak.  
Minden ő törvényi  
Tiszták szent beszédi,  
Szemet világosítanak.

5

Az Isten félelme  
Tiszta, mindörökké  
Megmarad és megáll.  
Az ő ítélete  
Igaz mindenekbe,  
Teljes nagy jóssággal.  
Arannál, ezüstnél

Kedvesb drágakónél,  
És sokkal böcsületesb,  
Ő szerelmessége  
És gyönyörűsége  
Még az méznél is édesb.

6

Azki szolgál néked,  
Uram, tanól tőled  
Nagy jó tanóságot,  
És azt ha megtartja,  
Jól leszen ő dolga  
Mert vészen jutalmot.  
Ki tudná bűninek  
Számát esetinek,  
És ki gondolhatná meg?  
Én sok bűneimet,  
Titkos vétkeimet,  
Uram, nékem bocsásd meg.

7

Szolgádat őrizd meg,  
Kevélségtől tartsd meg,  
Ne essék ez bűnben,  
És én tiszta lészek,  
Semmi bünt nem tészek,  
Járok te kedvedben.  
Szájamnak szólása,  
Szívem gondolatja,  
Kedves legyen tenéked.  
Adjad, óh, én UramÉs erős köszálam,  
Hogy ne vétsek ellened.

## XX. ZSOLTÁR

T. B.

Az izráeliták könyörgése Dávid királyért.

*Imádság a Messiás-király szabadításáért.*

1

Az Úr tégedet meghallgasson  
Te nagy inségedben,  
Az Jákob Istene megtartson  
Te veszedelmedben.  
Küldjön tenéked segedelmet

Az Úr ő szent házából,  
Tereád fordítsa kegyelmét,  
Tartson meg az Sionból.

2

Áldozatidat megtekintse,  
Kikvel őt tiszteled,  
Égő áldozatodat tüze  
Égesse meg néked.  
Azmit az te szíved kívánhat,  
Adja meg ő tenéked,  
Hogy mindennemű tanácsodat  
Te jó véghez vihessed.

3

Adjad, Uram, hogy te nevedben  
Az mi zászlóinkat  
Fölemeljük nagy örömünkben,  
És adjunk hálákat  
Mondván: Az Úr Isten megőrzi  
Ez királt kegyelmével,  
A mennyből őtet erősíti  
Jobb keze erejével.

4

Némellyek az ő szekerekben  
És bíznak lovokban,  
De mi az nagy Isten nevében  
Bízunk mint Urunkban.  
Azért ők keményen megesnek,  
Mi pediglen megállunk,  
Ők mind az földhöz verettetnek;  
De mi épen maradunk.

5

Tarts meg, Uram, és engedd nekünk,  
Hogy ez király hiven,  
Mikoron hozzá esedezünk,  
Segédségül legyen.

XXI. ZSOLTÁR  
T. B.

Hálaadása az izraelitáknak az Dávid királyért.

*Imádság szabadulás után (Messiási.)*

1

Örvendez, Uram, az királ  
Az te nagy hatalmadban  
És szabadításodban,  
És vigad nagy buzgósággal,  
Hogy őt megsegítéd,  
Ínségből kimentéd.

2

Úgy viseled néki gondját,  
Hogy azmit tőled kérend,  
Mindeneket megnyerend.  
Mihelt fölnyitja ő száját,  
Alég szól egy igét,  
Már hallod kérését.

3

Előbb, hogynem könyörgene,  
Meghallgatod, meglátod,  
Irgalmaddal megáldod.  
És föltéssz az ő fejére  
Sárarany koronát,  
Mint királyi pompát.

4

*Azt kéri vala tetőled,  
Hogy csak valamennyire  
Hosszabbóljon élete:  
De ő életét terjeszted  
Nagy sok esztendőkre,  
Sőt örök időkre.*

5

Őt fölvőd nagy dicsőségre  
Az te segedelmeddel,  
Örök idvösségeddel.  
Ez nagy királyi fölségre  
Tőled emelteték,  
És ékesíteték.

6

Szereted őt minden jókkal,

És te szent áldomásod  
Örökké néki nyújtod,  
Örvendetes vígságokkal  
Őt gyönyörködteted,  
Színedre nézeted.

7

Ez király mindenkor bízik  
Csak az ő Istenében,  
És nem fél veszéliben.  
Az magasságosnak nyugszik  
Irgalmasságában,  
És megmarad abban.

8

Kezeddel megleled őket,  
Azkik reád támadnak,  
Bosszúságodra járnak.  
És az te gyűlölőidet  
Kezeidből senki  
Soha ki nem menti.

9

Mint az hév tüzes kemence,  
Haragod környülvészti  
És őket mind ellepi.  
Haragos orcádnak színe  
Őket megemészti  
Mint az láng, elnyeli.

10

*Mindennemű gyümölcseket  
Hirtelen te elvesztöd,  
És az földről eltörlöd.  
Magvokat, csemétéjeket  
Néki megátkozod,  
Nép közül kiirtod.*

11

Mert gonoszra igyekeztek,  
Szándékoztak ellened,  
Hogy bosszontsanak téged.  
Gonosz tanácsot végeztek,  
De hogy véghez menjen,  
Erejekben nincsen.

12

*Mert minden ellenségedet  
Erössen megkergeted,  
És őket elszéleszted.  
Megvonszod íved idegét,  
Nyilad, mint az tárgyra,  
Lövöd orcájokra.*

13

Azért, Uram, már támadj föl,  
Mutasd meg hatalmadat,  
Lássuk erős voltodat.  
Hogy dicsőséges erődről  
Vígán énekeljünk,  
És benned örvendjünk.

## XXII. ZSOLTÁR C. M.

Jövendölés az Krisztusnak szenvedésiről, haláláról és föltámadásáról.

*Miért hagyál el engemet? – Krisztus szenvedéséről.*

1

Én Istenem, én erős Istenem,  
Miért hagyál el ennyire engem?  
Kiáltásomtól az segedelem  
Nagy távol vagyon.  
Én kiáltok tehozzád egész napon,  
De mégsem felelsz meg, nincs, ki megtartson,  
Még éjjel sem hallgatok semmi módon,  
Ez ínségben.

2

De te szent vagy, és az Izráelben  
Te szentséged megmarad mindenben,  
Dicsértetel ez gyülekezetben  
Szívvel-lélekkal.  
Az mi régi atyáink teljességgel  
Tebenned bíztanak jó reménységgel,  
Szükségekben őket segedelmeddel  
Megtartottad.

3

Ha ők szívből kiáltottak hozzád,  
Mindjárt őket megszabadítottad,  
Benned bíztak, és őket nem hattad  
Esni székelyben.  
Én nem vagyok ember, de féreg lévén,  
Minden népeknél vagyok nevetségben,  
Csúfolnak, utálnak, és megvét minden  
És keserget.

4

Azki lát, minden csúfol engemet,  
Száját elvonssza, szól merő mérget,  
Fejét rázza, hunyorgatja szemét  
Reám néz szörnyen.  
Mondván: Ez ember bízott az Istenben,  
Szabadítsa meg azért őtet innen,  
Ha szereti az Isten, néki légyen  
Segédségől.

5

Hogy te engemet anyám méhéből  
Kihozál, ottan segedelmem lől,  
Csecsemő koromban is egyedől  
Csak benned bíztam.  
Sőt mihelt anyám méhéből származtam,  
Istenem voltál, reád támaszkodtam,  
Bátorsággal tehozzád ragaszkodtam,  
Én Istenem.

6

Ne távozzál azért messze tőlem,  
Ne hagyj el, mert nagy az én gyötrelmem.  
Nincs segétóm, és az én sérelmem  
Nem fáj senkinek.  
Sok erős bikák engem környülvöttek,  
Az básáni nagy ökrök reám törnek,  
Ökledezni, megölni igyekeznek  
Nagy méltatlan.

7

Az ő szájokat énreám tátván,  
Mint ragadozó sívó oroszlán,  
Agyarkodnak, hogy engem torkokban  
Béfalhassanak.  
Könnyhullatásim, mint az vizek folynak,

Én csontaim helyekből kimozdolnak,  
Szívem mint viasz olvad, bélim fájnak  
Sebek miatt.

8

Minden erőm mint cserép elszáradt,  
Száraz nyelvem az ínyemhez ragadt,  
Porba vetél engem, érzem kínját  
Halál mérgének.  
Mert engemet sok ebek környülvettek,  
Gonosz népek ellenem összevegyültek,  
Kezeimet és lábaimat ezek  
Általgyakták.

9

Én csontaimat megolvashatnák,  
Szörnyű szemeket reám fordítanak,  
Kínomban nem szánnak, de gúnyolnak,  
Úznek csúfságot.  
Elosztották egymás közt én ruhámat,  
És öltözetemre vetettek sorsot,  
Hogy abból ne metélnének foltokat,  
Osztván részre.

10

Azért, Uram, tőlem ne légy messze,  
Ne késsél, életemnek ereje.  
Kérlek, siess, tekénts ínségemre,  
Légy segedelmől.  
Mentsd meg életem az éles fegyvertől,  
Védelmezz meg ez sok dühös ebektől.  
Egyedől voltomat mentsd meg ezektől  
Jóvoltodból.

11

Tarts meg az éh oroslán torkától,  
És az egyszarvú fenevadaktól,  
Kik mostan környülvöttek nagy mordól,  
Ó, tarts meg engem!  
Kiért szent nevedet híven dicsérem,  
Az én atyámfiaimnak hirdetem,  
És az szent gyülekezetben tisztelem  
Fölségedet.

12



Dicsérjétek, istenfélők, őtet,  
Jákob fiai, áldjátok nevét,  
Izráel népe, féld ez fölséget  
Mint Istenedet.  
Mert nem utálja az szegénnek ügyét,  
És tőle el nem fordítja szent színét,  
De ha kiált, meghallgatja kérését  
Nagy kegyessen.

13

Azért dicséretem rólad leszen  
Minden előtt az gyülekezetben,  
És én fogadásim semmiképpen  
Meg nem töretnek.  
Az szegények esznek, megalégesznek,  
Az istenkeresők téged dicsérnek;  
Él az ő lelkek, és benned örvendnek,  
Mindörökké.

14

Ez földi népnek minden serege  
Az Úrhoz gyűl ez emlékezetre,  
És az pogányoknak nemzetsége  
Néki hajt fejet.  
Mert az Úr egyedől bír mindeneket,  
Övé az ország, ő az pogány népet  
Bírja, rajtok megmutatván erejét  
Kezeinek.

15

Az kövérek, kik megalégedtek,  
És kik már porrá lenni készültek,  
Dicsérnek téged minden szegények  
És nyomorultak.  
És minden ő maradéki azoknak  
Néked szolgálván térdet-fejet hajtnak,  
És firől fira ők téged uralnak,  
Óh, nagy Isten!

16

Az következő nép jövendőben  
Te igazságodat dicséretben  
Magasztalják, tisztelik szívekben  
Ez egész földön.

XXIII. ZSOLTÁR  
C. M.

Háláadása Dávidnak az Istennek reá gondviselésiért és táplálásáért.

*A jó Pásztor.*

1

Az Úr énnékem őriző pásztorom,  
Azért semmiben meg nem fogyatkozom,  
Gyönyörű szép mezőn engemet éltet,  
És szép kies folyóvízre legeltet.  
Lelkemet megnyugotja szent nevében,  
És vezérl engem igaz ösvényében.

2

Ha az halál árnyékában járnék is,  
De nem félnék még ő setét völgyén is:  
Mert mindenütt te jelen vagy énvelem,  
Vessződ és botod megvigasztal engem,  
És nékem az én ellenségim ellen  
Asztalt készítesz, eledelt adsz bőven.

3

Az én fejemet megkenöd olajjal,  
És engemet itatsz teljes pohárral,  
Jóvoltod, kegyességed körülveszen,  
És követ engem egész életemben,  
Az Úr énnékem megengedi nyilván,  
Hogy mindéltiglen lakjam ő házában.

XXIV. ZSOLTÁR  
C. M.

Dicséri Dávid az Istent az Izráel népéhez való jó voltáért.

*Isten tiszteletére hív a mindenség.*

1

Az Úr bír ez egész földdel  
És minden benne élőkkel,  
Övé ez földnek kereksege,  
Kit az tengeren épített,  
Folyóvizekkel körülköltött,  
Kiben meglátszik bölcsessége.

2

Ki megyen föl az szent helyre,  
Az Úrnak ő szent hegyére,  
És vajjon kitől tiszteltetik?  
Azkinek tiszta ő szive,  
És ártatlan az ő keze,  
Azki hamissan nem esküszik.

3

Ezt az Úr megáldja szépen,  
És az idvözető Isten  
Igazságát adja őnéki.  
Ez pedig az bódog nemzet,  
Ki az Jákobnak Istenét  
Keresi, és szent színét nézi.

4

Világi kapuk, nyíljatok,  
Fejeteket fölartsátok,  
Hogy ez dicső király térjen bé.  
Micsoda dicső király ez?  
Seregeknek Istene ez,  
Nagy ennek hadi erőssége.

5

Ti, kapuk, emelkedjétek,  
Fejeteket fölvesseitek,  
Hogy ez király belétek térjen.  
Kicsoda ez nagy királyság?  
Ez az Zebaoth Uraság,  
Melly nagy az ő dicsőségében.

XXV. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak külömb-külobb könyörgése.

*Könyörgés oltalomért, vezetésért és bűnbocsánatért.*

1

Szívemet hozzád emelem,  
És benned bízom, Uram  
És meg nem szégyenültetem,

Nem nevet senki rajtam.  
Mert szégyent nem vallanak,  
Azkik hozzád esedeznek,  
Azok pironkodjanak,  
Azkik hitetlenül élnek.

2

Utaid, Uram, mutasd meg,  
Hogy el ne téveledjem.  
Te ösvényidre taníts meg,  
Kiken intézd menésem.  
És vezérelj engemet  
Az te szent igaz igédben,  
Ótalmazd életemet,  
Mert benned bízom, Úr Isten.

3

Emlékezzél jóvoltodból  
Nagy kegyelmességedre,  
Emlékezzél irgalmadról,  
Melly megmarad örökké.  
Ifjúságomnak vétkét  
Kérlek, hogy meg ne említsed,  
Sőt nagy kegyességedet,  
Én Istenem, megtekintsed.

4

Jó és igaz az Úr Isten  
Mind örökken örökké,  
Az bűnösöket térítvén  
Ő igaz ösvényire.  
És az nyomorultakat  
Életekben igazgatja,  
Nagy kegyessen azokat  
Az ő utában megtartja.

5

Az Istennek minden uta  
Kegyesség és nagy hívség  
Azoknak, kik mondására  
Gondot tartnak mindvégig.  
Énnékem kegyelmezz meg,  
Uram, az te szent nevedért,  
És bűnömet bocsásd meg,  
Ne ostorozz nagy voltáért.

6

Azki az Úr Istent féli,  
És tiszteli szívében,  
Azt ő nagy hiven vezérli  
Ő igaz ösvényében.  
Nagy békeségben annak  
Minden jó bőven adatik,  
És ő maradékinak  
Gazdag örökség hagyatik.

7

Az igaz istenfélőknek  
Megjelenti titkait  
És az őbenne hívőknek  
Megmutatja kötésit.  
Istenhöz szemeimet  
Fölemelem szünetlenől,  
Ő megőriz engemet,  
Lábam kivonssza az tőrből.

8

Azért térj hozzám, Istenem,  
Tekénts reám kegyessen,  
És kegyelmezz meg énnékem,  
Mert élek szegénségben.  
Nyavalyája szívemnek  
Napról napra mind öregből,  
Uram, add végét ennek,  
Vigy ki engem ez inségből.

9

*Nyomorúságimot lásd meg,  
Tekénts meg szükségemet  
És bűneimet bocsásd meg,  
Kik szerzik ez sérelmet.  
Tekénts ellenségimot,  
Kik énnálamnál erősbek,  
És gyűlölnék engemet,  
Kergetnek és kesergetnek.*

10

*Tartsd meg én lelkemet, Uram,  
Hogy én ellenségimtől  
Szörnyen meg ne csúfoltassam,  
Benned bízom egyedől.*

*Én ártatlan életemet  
Órizd meg, mert bízom hozzád,  
És te Izráeledet  
Minden énségből kihozzad.*

## XXVI. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Hűséges szív reménysége.*

1

Légy ítélőm, Uram,  
Mert hívséggel jártam,  
És életem nagy ártatlanúl  
Azért hiszem az Istent,  
Hogy ő engemet megment  
Mindennémő háborútúl.

2

Próbáld és kísérts meg,  
Igyemet nézd jól meg,  
Meglátod tisztaságomat.  
Vizsgáld meg veséimet,  
És próbáld meg szívemet,  
Hogy értsed indolatomat.

3

Látom szemem előtt  
Kegyelmességedöt  
És azon vagyok szüntelen,  
Hogy minden dolgaimban  
Járjak igazságodban,  
Ne vétsek fölséged ellen.

4

Az hazug emberek  
Nálam nem kedvesek,  
Az tettető csalárdokat  
Szívem szerint gyűlölöm,  
És nagy távol kerülöm  
Az álnoksággal járókat.

5

Az gonosztévőknek  
És hamis népeknek  
Társaságokat gyűlölöm,  
Ő gyülekezetekben  
Nem ülök semmiképpen,  
Sőt előttem sem szenvedöm.

6

Belső tisztaságban  
És ártatlanságban  
Én kezeimet megmosom,  
Tisztán téged dicsérlek,  
Áldozván fölségednek  
Oltárod körül forgódom.

7

Éneki fölszóval  
És víg hangossággal  
Magasztalom fölségedet,  
Néked adván hálákat,  
Hirdetvén csudáidat  
Mindenütt áldlak tégedet.

8

Uram, hajlékodat  
Szeretem házadat,  
Holott lakol dicsőséggel.  
Szent helyedet kedvellöm,  
És azt följebb böcsüllöm  
Minden ez világi kincsnél.

9

Ostorodat, Uram,  
Fordítsd el énrólam  
Ne büntess az bűnösökkel,  
Vélek ne verd lelkemet.  
Ne völdd el életemet  
Az vérontó emberekkel.

10

*Kiknek az ő kezek  
Rút bűnnel teljesek,  
És azon hányják eszeket,  
Hogy szegént elnyomjanak,*

*Ajándékon kapdosnak,  
Kivel töltik jobb kezedet.*

11

*De én tisztaságban  
Járok igazságban  
És élek nagy ártatlanól,  
Bűntől magam őrizem.  
Szabadíts meg hát engem  
Te nagy irgalmasságodból.*

12

*Az én lábam megáll,  
Tágas helyet talál,  
És megmarad ösvenyiben,  
Azért, Uram, dicsérlek,  
És örömmel tisztellek,  
Az híveknek seregiben.*

XXVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Dávidnak könyörgése az megszabadításért.

*Elég nékem az Isten kegyelme. (II. Kor. 12 : 9)*

1

*Az Úr Isten az én világosságom  
És idvösségem, hát kitől félnék?  
Ő életemnek ereje, jól tudom,  
Ki volna hát az, kitől rettegnék?  
Midőn az kegyetlen gonosztévők  
Mint ellenségim énreám törnek,  
Hogy engemet ugyan megegyenek,  
Hirtelen mind hátrarohannak ők.*

2

*Hogyha táborral környülvénének is,  
De mégsem félne semmit én szívem,  
Ha szinte az ellenség közt volnék is,  
Mégis benned vetném reménségem.  
Egy dolgot kívántam én az Úrtól,  
Kit még mostan is kérek nagy bizván,  
Hogy lakhassam az Úrnak házában,  
Míg ez földön élek jóvoltodból.*



3

Mellyet azért kérek, hogy én láthassam  
Az Úrnak fölséges dicsőségét,  
És ő szent templomát látogathassam,  
Melly tisztességére építetett.  
Mert engem hajlékába takarít  
Én háborúságimnak idein,  
És elrőjt engem rőjtekhelyein,  
Magas kősziklára fölemelít.

4

És az én fejemet ő fölemeli  
Ellenségimen, kik környülvöttek,  
Azért az ő hajlékában önéki  
Fölszóval áldozom és éneklek.  
Uram, mikor hozzád fölkiáltok,  
Figyelmetessen hallgass meg engem,  
Kegyelmezz meg, légy gyámolom nékem,  
Midőn tehozzád szívből ohajtok.

5

Tefelőled mondja ezt az én szívem:  
Keressétek az én szent színemet,  
Azért nékem is ez igyekezetem,  
Hogy nézhessem, Uram, szent színedet.  
Ne fordítsd el hát orcádat tőlem,  
Szolgádat ne vesd el haragodban,  
Te vagy vigasztalóm nyavalyámban,  
Segéts meg, Uram, ne hágyj el engem.

6

Mert mind atyám és anyám elhagy engem,  
De az Úr kegyesen hozzá vészen.  
Mutasd meg, Uram, te utadat nékem,  
Ellenség ellen, tarts ösvényeden.  
Kívánságokra ellenségimnek,  
Ne adj engemet, mert sokan vadnak,  
Kik ellenem hamisságot szólnak,  
Hazudnak és erőszakot tesznek.

7

Ha nem hittem volna, hogy még éltemben  
Jóvoltát az Úrnak meglátandom,  
Az élőknek földén, hát immár régen,

Odalött volna minden én dolgom.  
Várjad azért bizonnyal az Urat,  
Légy víg és bátorságos szívedben,  
Mert téged megtart az nagy Úr Isten,  
Csak őtőle várjad ótalmadat.

## XXVIII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megóalmazásért.

*Ellenség ellen.*

1

Hozzád kiáltok, kegyes Uram,  
Én segítségem és kőváram!  
Hallgass meg kegyelmessen engem,  
Ne hallgass el, mert el kell vesznem,  
Azokhoz hasonló leszek,  
Kiknek az koporsó helyek.

2

Midőn tehozzád esedezem,  
És kezeimet fölemelem  
Az te szentséges templomodban,  
Hallgass meg én imádságomban,  
Ne büntess az hitlenekkel,  
Ne vérj az gonosztévőkkel.

3

*Az kik szólnak nagy nyájassággal,  
De szívek rakva álnoksággal,  
Fizess meg azért őnékik,  
Azmint szinte megérdemlették.  
Add meg ő kezek munkáját,  
És álnokságok jutalmát.*

4

*Mert az Úrral ők nem gondolnak,  
Dolgairól nem gondolkodnak.  
Keze munkáit nem tekintik,  
Melly őnékik megfizettetik  
Mert ők meg nem építenek,  
Hanem szörnyen megtöretnek.*

5

Áldott legyen az nagy Úr Isten,  
Ki meghallgata kérésemben,  
Az Úr énnékem erősségem,  
Én paizsom és segedelmem,  
Örül szívem, és énekben  
Dicsérem őtet szüntelen.

6

Az Úr én népemnek ereje,  
Az Krisztusnak nagy erőssége,  
Tartsd meg azért az te népedet,  
És áldjad meg örökségedet,  
Legeltessed és vigasztald  
És örökké fölmagasztald.

## XXIX. ZSOLTÁR

T. B.

Dávid inti az izráelitákat és kiváltképpen az fő-fő népet az Istennek dicsiretire.

*A hét mennydörgés zsoltára. (Jel. 10 : 3. skk.)*

1

Mostan ti, hatalmassak,  
Tekintetes nagy urak,  
Adjatok az Istennek  
Dicsőséget nevének,  
Mint hatalmas Istenteket  
Féljétek, tisztelvén őtet,  
Szent templomában áldjátok,  
És térdet-fejet hajtsatok.

2

Az Úr szava megzendől,  
Az vizeken megdördöl,  
Mennydörgő dicsősége  
Elhat az nagy tengerre.  
Az Úrnak illy erős szava  
Nagy hatalmát megmutatja,  
Az Úrnak dördölő szaván  
Nagy volta meglátszik nyilván.

3

*Az Úr Istennek szava  
Az cédrusokat rontja,  
Töri az cédrusfákat,  
Libanuson állókat.  
Az Libanus és Szirion,  
Ugrádoznak borjú módon,  
És mint az Egyszarvú vemhe,  
Tombol az sűrő erdőbe.*

4

*Az Úrnak szava széjjel  
Sebes tüzlángot lövell,  
Az pusztát megrettentí,  
Az Kadést megrendéti.  
Az Úr szava úgy megzendül,  
Hogy az szarvas idétlent szül,  
Nagy harsagásától annak  
Az erdők fölszakadoznak.*

5

De az ő templomában,  
Ő hívei mindnyájan  
Hirdetik nagy erejét,  
Beszélik dicsőségét.  
Az Úr ült az özönvízen,  
Mint bíró ítélőszéken,  
Az Úrnak ő királysága  
Örökké megáll országa.

6

*Az Úr az ő népének  
Erőt ad seregének,  
Őket híven megtartja,  
Békességgel megáldja.*

XXX. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadása Dávidnak az Absolon ellen való megszabadulásért.

*Hálaének a haláltól való szabadulásért.*

1

Dicsérlek, Uram, tégedet,  
Mert te megtartál engemet,

És kegyessen fölemelél,  
Ellenségimtől megmentél  
És meg nem engedéd azoknak,  
Hogy nyavalyámon vigadjanak.

2

Hogy fölkiálték tehozzád,  
Nyavalyámot meggyógyítád,  
És hogy én csaknem az sírbe  
Esném az halál tőribe,  
Ismét föltámasztál engemet,  
Pokoltúl megmentéd lelkemet.

3

Istenes hívek és szentek,  
Az Úrnak énekeljétek,  
Áldjátok őtet mindvégig,  
Mert nem haragszik sokáig,  
Az ember alég gondolhatja,  
Mely hamar elmúlik haragja.

4

De az ő kegyelmessége  
Rajtunk megmarad örökké.  
Néha olly dolgom érkezik,  
Kin estve szívem bánkodik,  
De reggel, mihelyen fölkelök,  
Azonnal víg örömet lelök.

5

*Mikoron jól volna dolgom,  
Akkor vala vigasságom,  
Mert magamban azt itéltem,  
Hogy ne lehessen esetem,  
Mert érzettem kegyességedet,  
Mellyel erősítéd hegyemet.*

6

*De hogy tőlem szent orcádat  
Elfordítád ótalmadat,  
Legottan én elijedék,  
Könyörgék, és így szólék:  
Mi hasznod, Uram, én véremben,  
Az halál ha temet veremben?*

7

*Uram, ha én porrá leszek,  
Tégedet hogy dicsérhetlek,  
Igazságod hogy hirdessek?  
Hallgasd meg, Uram, kérésem,  
Könyörülj rajtam, szabadíts meg,  
Légy kegyelmes, Uram, és tarts meg.*

8

*Az én siralmimat végre  
Fordítád boldog örömré,  
És szomorú zsákruhámat  
Elvőd rólam bánatimat,  
Kéért, Uram, örökké áldlak,  
Mindenek előtt magasztallak.*

XXXI. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörög Dávid megszabadításért az Saul ellen.

*Bizodalmas könyörgés nagy nyomorúságban.*

1

Uram, én csak tebenned bízom,  
Őrizd meg kegyessen,  
Ne essem szégyenben,  
Igazságodban fordulj hozzám,  
És tarts meg jóvoltodból,  
Ments ki nyavalyáimból.

2

Hajtsd énhozzám, Uram, füledet,  
Óh, én üdvösségem,  
Siess, tarts meg engem!  
Mutasd meg nagy erősségedet,  
Légy én erős kőváram,  
Kiben bátran lakhassam.

3

Te vagy kősziklám, erősségem,  
Szent nevedért kérlek,  
Vezérelj, hogy éljek,  
Szabadíts ki az tőrből engem,

Mellyet énnékem vetnek,  
Mert megtartómnak hiszlek.

4

Kezedben ajánlom lelkemet,  
Mert nagy ínségemben  
Megtartál, Úr Isten,  
Azoktúl megvonszom szívemet,  
Azkik élnek hívságban,  
És csak bízom Uramban.

5

Örvendezők nagy vigasságban,  
Vigadok szívemben  
Irgalmadra nézvén,  
Ha megtekintesz nyavalyámban,  
Szívemet megesmered,  
Sérelmit megenyhíted.

6

Nem ejtesz engemet kezekben  
Én ellenségimnek,  
Kik engem gyűlölnék,  
Sőt minden ellenségim ellen  
Utat adsz lábaimnak,  
Hogy meg ne akadjanak.

7

*Nagy szükség nyomorgat engemet,  
Kiben elbágyadtam,  
Kegyelmezz meg, Uram,  
Az én orcám elrepedezett,  
Lelkem elvajudt, elholt,  
Az én hasam meghijolt.*

8

*Elfogyok keserűségemben,  
Életem rövidöl,  
Sérelmem majd megöl,  
Ez nagy méltatlan büntetésen  
Én szívem elszakadott,  
Minden csontom megbomlott.*

9

*Minden én ellenségim között  
Gyaláznak szomszédim,  
Félnek esmerőim,  
Kik midőn látnak az ház előtt,  
Félretérnek előlem,  
Nem jönnek szembe velem.*

10

*Énrólam elfeledkeztenek,  
Mint egy holt emberről,  
Csúfolnak veszettől.  
Mint egy törött edént, elvetnek,  
Hallom, hogy szidalmaznak,  
Nékem félelmet hoznak.*

11

*Mert tanácsot tartnak énrólam,  
Végezést végeznek,  
Hogy elveszessenek.  
De te vagy az én bizodalمام,  
És megvigasztalsz engem,  
Én kegyelmes Istenem.*

12

*Kezedben vagyon én életem,  
Ellenségim ellen  
Tarts meg kegyelmessen.  
Ne adj azok kezében engem,  
Azkik szörnyen gyűlölnék  
És szüntelen kergetnek.*

13

*Világosítsd orcádat rajtam,  
És szolgáljál tégy jól  
Te nagy irgalmadból,  
Hogy soha meg ne csúfoltassam,  
Mert tehozzád kiáltok,  
Tőled ótalmat várok.*

14

*Szegyenítsd meg az gonoszakat,  
Rontsd meg szándékokban,  
Hánd az koporsóban,  
Kik az istenes jámborokat  
Nevetik és csúfolják,*



*És szörnyen rágalmazzák.*

15

Fölötte nagy az te jóvoltod  
Kit tartasz híveknek,  
Azkik téged félnek,  
És nagy az te irgalmasságod,  
Mellyet azok jól látnak,  
Azkik tebenned bíznak.

16

Tenálad azokat elrejtéd,  
Megőrzöd kegyessen,  
Az kevélyek ellen,  
Hajlékodban őket bévészed,  
Hogy az kegyetlen nyelvek  
Öket meg ne sérthessék.

17

Dicsőség adassék az Úrnak,  
Ki tart ótalmában,  
Mint egy szép városban,  
Kinek erős bástyái vadnak,  
Hogy azki abban lakik,  
Senkitől nem bántatik.

18

Félelmes futásomban mondék:  
Tőled elvetettél,  
Rám nem nézsz szemeddel,  
De tenálad kegyelmet lölék,  
Meghallád könyörgésem,  
És megadád kérésem.

19

Szeressétek az Urat, szentek,  
Ki megtart híveket,  
Büntet kevélyeket,  
Hát jó reménségben legyetek,  
Higgyétek szívetekben,  
Mevigasztal az Isten.

XXXII. ZSOLTÁR  
C. M.

Tanúság az üdvösséges bódogságról.

*A bűnbocsánat útja. (Második bűnbánati zsoltár.)*

1

Ó, melly bódog az olly ember éltében,  
Azkit az Isten bévött kegyelmében,  
És megbocsátta az ő vétkei,  
És befedezte minden bűneit.  
Bódog az, kinek ő nagy hamissága  
Istentől nincs néki tulajdonítva,  
És kinek csalárdság nincs szivében,  
Tettetés nélkül jár életében.

2

Hogy bűnömöt el akarnám hallgatni  
És néked meg nem akarám vallani,  
Ottan csontaim elszáradának,  
Soksága miatt én siralmimnak.  
Mert éjjel-nappal kezéd nehéz volta  
Nagy bűneimért rajtam fekszik vala,  
Bennem elfogya minden erősség,  
Mint nyári hévségben az nedvesség.

3

De hogy bűnemet előtted megvallám,  
És nagy vétkeimet el nem hallgatám,  
De híven előbeszéllem néked,  
Ottan bocsánatot nyerék tőled.  
Ezért az Úr Istennek minden hívek  
Könyörögjenek, míg vagyon idejek,  
Mert ha nagy árvizek jőnének is,  
De nem árthatna ezeknek mégis.

4

Te vagy ótalmam, őrizz meg engemet,  
Minden gonosz ellen tartsd meg lelkemet,  
Vigasztalj meg, hogy örvendezhessek,  
És vígan néked énekelhessek.  
Tanítlak téged, úgy mond az Úr Isten,  
És vezérellek az igaz ösvényen,  
Szememvel mindenkor rád vigyázok,  
Igazgatlak, réád gondot tartok.

5

*Ne legyetek ollyak, mint az öszvérek  
És az lovak, kiknek nincsen értelmek,  
Kiknek zabolát vetnek szájokra,  
Hogy ne jargalhassanak szájokra.  
Az gonosznak szinte ez nyavalyája,  
Azmelly őtet szájára nem bocsátja:  
De környülvészi az Úr kegyelme,  
Azkinek ő minden hiedelme.*

6

Örüljetez azért az Úr Istenben,  
Igaz hívek, legyetek nagy örömben,  
Vigadjatok és énekeljetez,  
Azkiknek vagyön tiszta szívetek.

### XXXIII. ZSOLTÁR

C. M.

Intés az Istennek dicséretire.

*Isten a teremtő gondviselő.*

1

Nosza, istenfélő szent hívek,  
Örvendezzetez az Úrnak,  
Mert illik, hogy őtet dicsérjék,  
Kik örülnek igazságnak.  
Áldjátok azértan  
Hangos citerában,  
Az Úr áldassék  
Lantban, hegedőben,  
Cimbalmi zengésben  
Magasztaltassék.

2

Énekeljetez néki vígan  
Gyönyörű szép új éneket,  
Szép hangicsáló szerszámokban,  
Mondjátok ékes verseket,  
Mert igaz mondása,  
Állhatatos dolga,  
Azmit az Úr szól,  
Megáll igazságban,  
Minden dolgaiban  
Cselekeszik jól.

3

Szereti ő az igazságot,  
Az ítélet nála kedves,  
Dolgában tart irgalmasságot,  
Kivel mind ez világ teljes.  
Az Úrnak igéje  
Egeket teremte,  
Mellyeket ottfenn  
Szájának lelkével,  
Nagy szép seregekvel  
Szerze ékessen.

4

Az Úr Isten, mint egy tömlőbe  
Szorítja az tenger vizét,  
Elröjti, mint egy kincses helybe  
Ő mondhatatlan mélységét.  
Minden földi népek  
Az Urat féljétek,  
Mind ez világon  
Valakik hol laktok,  
Ótőle tartsatok  
Szorgalmatosson.

5

Mert mihelt ő csak egy igét szól,  
Azonnal meglészen minden,  
És valamit ő megparancsol,  
Nagy hamarsággal megleszen.  
Pogányok tanácsát  
És minden szándékát  
Az Úr megtöri,  
És azmit az népek  
Magokban végeznek,  
Semmivé teszi.

6

De az Úr Istennek tanácsa  
Megmaradand mindörökké,  
És megáll minden gondolatja,  
Kiterjed minden időkre.  
Bódog az az nemzet,  
Ki illy Urat szeret  
Mint ő Istenét,  
Bódog az nemzetség,

Kit kedvell ez fölség  
Mint örökségét.

7

Az Úr Isten magas mennyekből  
Alátekint szemeivel  
Ez világra néz onnan fellyől,  
Minden nemzetekre széllel.  
Szép palotájából  
Szeme aláfordól  
Ez széles földre,  
Nagy dicsőségessen  
Vigyáz nagy fényessen  
Az emberekre.

8

*Mert önnönmaga erejével  
Formálta az ő szíveket  
És minden ő dolgokra nézel,  
Látja cselekedeteket.  
Az országló királ'  
Nagy sűrő táborral  
Meg nem tartatik,  
És az erős vitéz  
Az ő erejéhez  
Itt nem bízhatik.*

9

Azki ő gyars lovában bízik  
Megcsalatkozik dolgában,  
Azki karjával dicsekedik,  
Meg nem tartatik az hadban.  
De az nagy Úr Isten  
Népére szüntelen  
Néz szemeivel  
Azkik benne bíznak  
És hozzá folyamnak,  
Nem felejtí el.

10

Gondot tart rájok, s' az haláltól  
Megtartja őket éltekben,  
Szükségtül és éhhez halástól  
Őrzi az drága időben.  
Lelkünk azért várja,  
Szüntelen óhajtja

Az Úr ótalmát  
Ki paizsul végre  
Eljő segítségre,  
Ad diadalmat.

11

Azért őbenne az mi szívünk  
Igen örvendez szüntelen,  
Mert ő minékünk reménségünk,  
És bízunk ő szent nevében.  
Nagy kegyelmességed  
Mirajtunk bővéjtsed,  
Légy mi gyámolunk,  
Ne hagyj szükségünkben  
Segéts meg éltünkben,  
Mert téged várunk.

XXXIV. ZSOLTÁR  
T. B.

Háláadása Dávidnak az filisztéusok királyátul való megszabadulásért.

*Isten megvédi az övéit.*

1

Mindenkoron áldom  
Az Urat, míg engem éltet,  
És az ő szent dicséretét  
Szájamban hordozom.  
Dicsekedvén áldja  
Lelkem jó voltát az Úrnak,  
Kit az szegények hallanak,  
És örülnek rajta.

2

Magasztaljuk vígan  
Az Úrnak áldott szent nevét,  
És véghetetlen kegyelmét  
Dicsérjük mindnyájan.  
Mert midőn keresném  
És kérném az én Uramat,  
Meghallá kiáltásomat  
És megtarta engem.

3

Kik az Úrra néznek,  
Tőle megvigasztaltatnak,  
Soha orcájok azoknak  
Meg nem szégyenülnek.  
Az szegény kiálta  
És meghallgatá az Isten,  
El nem hagyá ínségében,  
De megszabadítá.

4

Az Isten angyali  
Hívek környül tábort járnak,  
Istenfélőket megtartnak  
Mint Isten követi.  
Lássátok az Úrnak  
Jóvoltát és kóstoljátok  
Mert bizony bódogok azok,  
Kik őbenne bíznak.

5

Féljétek az Urat  
Mindnyájan, hívek és szentek,  
Mert nem lesz soha szükségek,  
Kik félik hatalmát.  
Az orozlánoknak  
Gyakorta szükségek esik,  
De kik az Istent tisztelik,  
Meg nem fogyatkoznak.

6

Én fiaim, jertek,  
Hallgassatok beszédemre,  
Megtanítlak szent életre,  
Hogy Istent féljétek.  
Kicsoda az ember,  
Ki hosszú életet kíván,  
És minden ő dolgaiban  
Jó állapotot kér?

7

Őrizd meg nyelvedet  
Az gonosz rágalmozástól,  
Ódd ajakid álnokságtól,  
Meg ne sértsd más hírét.  
Tégy jól, gonoszt gyűlölj,  
Békeséget kérj és kövess

És hogy Istennél légy kedvess,  
Tisztességnek örölj.

8

Az Isten szemei  
Látják az gonosztévőket,  
És ő emlékezeteket  
Az földről eltörli.  
Az jókat nem hagyja,  
Kik őhozzá tiszta szívből  
Kiálnak nagy ínségekből,  
Mind megszabadítja.

9

Közel az Úr Isten  
Az törődelmes szívekhez,  
És az sérelmes lelkekhez  
Segétséggel leszen.  
Az igaznak itten  
Ő nyavalyája sokasól,  
De minden nyomorúságból  
Kimentti az Isten.

10

*Mert megőriztetik  
Az ő csontja az Istentől,  
És csak egy is azok közül  
Néki meg nem szegik.  
De az gonosztévőt  
Az önnön vétké megöli,  
Ki az igazat gyűlöli,  
Elvész idő előtt.*

11

*Megtartja az Isten  
Élteket ő szolgáinak,  
Azkik csak őbenne bíznak,  
Nem esnek székelyben.*

XXXV. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

„Perelj Uram, perlőimmel!”



1

Pörölj, Uram, pörlőimmal,  
Harcolj én ellenségimmel,  
Te paizsodat ragadd elő,  
Én segedelmemre állj elő,  
Dárdádat nyújtsd ki kezeddél,  
Ellenségimet kergesd el,  
Mondjad ezt az én lelkemnek;  
Tégedet én megsegétlek.

2

*Szégyenítsd meg, Uram, őket,  
Kik kergetik életemet,  
És azok reám fenekednek,  
Nagy szégyennel hátratrérjenek.  
Mint az szél az könnyű polyvát,  
Széjjel szórja az föld porát,  
Így az nagy Isten angyala  
Őket széjjel futamtassa.*

3

*Ó útok legyen setéség  
És olly sikamló, mint az jég,  
És az Isten angyala őket  
Kergesse, rontsa meg fejöket.  
Mert nékem hálót vetettek,  
És mál árkot készítettek,  
Hogy életemben ok nélkül,  
Megejtsenek kegyetlenül.*

4

*Engedjed, hogy az hitetlen  
Essék veszéiben véletlen,  
És azon hálóban akadjon,  
Kit nékem vetött, hogy megfogjon.  
Essék bé azon árokban,  
Kit nékem ásott utamban,  
És örvendez az én lelkem  
Az Úrban, ki megtart engem.*

5

*Minden én tetemem mondja:  
Hozzá hasonló ki volna,  
Uram, ki az szegént megtartod,*

*Az erősből megszabadítod?  
Az nyomorult szűkölködőt  
Az kóborlótól megmentöd.  
Hamis tanók föltámadnak  
És sok gonoszt reám fognak.*

6

*Az jóért ők gonoszt adnak,  
Hogy lelkektől megfoszsanak,  
Noha midőn megbetegültek,  
Zsákban öltöztem őéröttek.  
Ő inségeken böjtöltem,  
És érettek könyörgöttem,  
Mint atyámfiát úgy szántam,  
Gyakorta hozzájuk jártam.*

7

Gyászban jártam lehorgadva,  
Mint ki az anyját siratja,  
De ők szomorú esetemen  
Örülnek, és gyűlnek seregben.  
Hát megől az gonosz népek  
Engemet szörnyen nevetnek,  
Ártatlan lévén, nem szánnak,  
Sőt csúfolnak és szaggatnak.

8

Az képmutató galibák  
Fogokat rám csikorgatják,  
És rajtam nagy csúfságot üznek,  
Kik csak zabálódást keresnek.  
Uram, míg nézed ezeket?  
Jövel, tartsd meg én lelkemet,  
Egyedül voltom tekénts meg,  
Ez oroszlánoktól ments meg.

9

Dicsérlek téged szüntelen,  
Nagy sűrő gyülekezetben,  
És nagy roppant sereg nép előtt,  
Téged dicsérlek minden felőtt.  
Ne engedd, hogy örüljenek,  
Azkik ok nélkül gyűlölnék,  
Ellenségimet fordítsd el,  
Ne hunyorgassanak szemmel.

10

*Mert nem szólnak békeségre,  
De álnok szívek néz erre,  
Hogy ők azokat háborgassák,  
Kik békével ez földet lakják.  
Az hitlen népek soksága,  
Száját szörnyen reám tátja,  
Kiáltnak rajtam ha-ha-hát,  
Mondván: szemünk jó dolgot lát.*

11

*Úr Isten, látod ezeket,  
Fedd meg vakmerőségeket,  
Kezed szájokra ne eressze,  
És tőlem, Uram, ne légy messze,  
Serkenj föl, Uram és kelj fel,  
És ments meg ítéleteddel,  
Ügyemnek jó voltát lássák  
Ellenségim, noha bánják.*

12

*Ítéld meg igazságodban,  
Ne nevéssenek meg vígan,  
És ne mondják nagy hahotával:  
Bényeltük őtet éh torkunkval.  
Mind megszégyenítessenek,  
Kik örölnek inségemnek,  
Öltözzenek gyalázatban  
Ellenem kevély voltokban.*

13

*És azok énekeljenek,  
Kik igazságnak örülnek,  
Mondván: hálá legyen az Úrnak,  
Ki nyugalmat ad szolgájának.  
Én nyelvem igazságodat  
Hirdeti nagy jóvoltodat,  
És dicséretedet híven  
Éneklek minden időben.*

XXXVI. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak panassza, isteni dicséreti, könyörgése és vigasztalása.

*Ember gonoszsága – Isten jósága.*

1

Az gonosztévőnek dolgán  
Eszemben veszem azt nyilván,  
Hogy Istenre nincs gondja,  
Magában fölfualkodik,  
Bűneitől meg nem szűnik,  
Az híveket útálja.  
Hamis és hazug beszéde,  
Jó tanósághoz nincs kedve,  
És nem jár igazsággal,  
Hívságot gondol ágyában,  
Foglalatos gonosz útban,  
Semmi bűnt ő nem útál.

2

Uram, az te nagy jóvoltod  
Az égig ér, igazságod  
Mind az fölhőkig fölhat,  
Mint az hegy, te igazságod,  
Törvényed mélség, megtartod  
Az embert és az barmat.  
Te kegyességed melly drága!  
Azért az te szárnyad alá  
Az emberek folyamnak,  
Kik jól megelégtetnek,  
Mint bőv vízzel legettetnek  
Javaival házadnak.

3

Nálad az élet kútfeje,  
Világodnak nagy ő fénye,  
Melly nekünk szépen fénlik.  
Bővéjtsd rajtok kegyességed,  
Azkik jól esmernek téged,  
Neved szívvel tisztelik.  
Ne hadd, hogy az kevély lába  
Reám rohanjon hatalma  
Ne tapodjon az földre,  
Adjad, hogy az hitetlenek  
Megessenek, süllyedjenek,  
Föl se keljenek többé.

XXXVII. ZSOLTÁR

C. M.

Vigasztalása Dávidnak az istenteleneknek szerencsés állapotjok ellen.

*A gonosz szerencséje hibavalóság.*

1

Ne bosszonkodjál az gonosztevőkre,  
Midőn önékik jól vagyon dolgok,  
Ne nézz búslakodván szerencséjekre,  
Ha látod, hogy jobbul állapotjok,  
Mert mint az szénafű, levágattatnak,  
És mint az zöld fű, hamar elhullnak.

2

Tégy jól és bízzál erőssen Istenben,  
És békével élhetsz ez országban,  
Jó szerencséd lesz minden életedben,  
Örvendj az Úrnak nagy jóvoltában,  
És valamit kérsz tőle, mind megnyéred,  
Mindent megád, azmit kíván szíved.

3

Támaszd csak az Istenre minden dolgod,  
És bízzál kétség nélkül őhozzá,  
Mert ő megcselekedendi, meglátod,  
Ártatlanságod világra hozza,  
Hogy igazságod úgyan lássa minden,  
Mint az fényes nap fénlik délszínben.

4

Bízd Istenre, és légy csendesz szívedben,  
És reménségedet vesd őbenne,  
Ne haragudjál jó szerencséjeken  
Azoknak, azkik élnek kedvekre,  
Ne gondolj semmit az ő életekkel  
Hogy vélek együtt bűnbe ne essél.

5

Mert az gonoszak mind eltöröltetnek,  
De azkik az nagy Istenben bíznak,  
Ez földnek azok örökösi lesznek,  
Az gonosztévők szörnyen elhullnak,  
Majdan ha ő helyeket megtekénted  
Azhol laktanak, üressen leled.

6

*De az földet örökségül az hívek  
Bírják, és nagy békeséggel lakják,  
És ők szép csendességben gyönyörködnek,  
De azon ólálnak az hamissak,  
Hogy az igazat ejthessék veszélben,  
Csikorgatják fogokat az ellen.*

7

*De az Isten ezeket megneveti,  
Mert látja, hogy napja elközelget,  
Melly nap ezeknek egyszer végét veti.  
Az hitetlen kivonssza fegyverét,  
Kézívjét megvonssza, hogy ő meglőjje  
Az szegént, és azt szörnyen megölje.*

8

*De az önnön fejére visszafordol,  
És tulajdon szívét általjárja,  
És az ő erős kézívje megromol,  
Jobb az igaznak kisdéd jószága,  
Azmellyel ő ékes csendességben él,  
Az hamissaknak gazdag kincseknél.*

9

*Az gonoszaknak karjok megrontatnak,  
Erejekkel meg nem menekednek,  
De az Úr ótalmok az igazaknak,  
Mert idejeket tudja ezeknek.  
Minden napjait nékik följedzette,  
Örökségek megmarad örökké.*

10

*Gonosz időben is károk nem leszen,  
És soha meg nem szégyenítetnek,  
Megalégítetnek az szűk időben,  
De az istentelenek elvesznek,  
Az füstbe mennek, és úgy elolvadnak,  
Mint az kövére az kis báránnak.*

11

*Az istentelen sok kölcsent fölvészzen,  
De igazán soha meg nem fizet,  
Az igaz örömet ad és jól tészzen,*

*Annakokáért ez áldott nemzet  
Örököse léssen az zsíros földnek,  
De az hitetlenek mind elvesznek.*

12

*Mert ő járását az Úr igazgatja,  
És az ő utait jól vezérli,  
Tántorodástól őt megóalmazza,  
Mert ő ennek életit kedvelli.  
Noha esik néha botránkozása,  
El nem vész, mert az Úr kézen tartja.*

13

*Gyermek voltam, és immár megvénhüttem,  
De én nem láttam soha szükségét  
Az igaznak, és én soha nem löltem,  
Hogy ő magva koldulna kenyeret,  
Kölcsön ad és minden napon jól téssen,  
És ő magvát megáldja az Isten.*

14

*Hadd el hát az gonoszt, és tégy minden jót,  
Hogy mindörökké te megmaradhass,  
Mert az Úr Isten szeret igazságot,  
És az igazhoz igen irgalmass,  
De az hamis és istentelen ember  
Mind cselédestől veszedelmet nyér.*

15

*Az igazak ez földet mind megnyerik  
És lakják mint ő örökségeket,  
Az igaznak szája nem hivolkodik,  
Hanem mindenkor szól bölcseséget,  
Ő nyelve nem szól semmi mulatságot,  
De szüntelen beszéll igazságot.*

16

*Az Úr beszédét ő szivében vészi,  
Azért soha el nem téveledik,  
Az gonosz, mint tolvaj, az utat lesi,  
Az igaz emberre ólálkodik,  
Azon gondolkodik, hogy megfoghassa,  
És mint egy farkas, megszaggathassa.*

17

*De az Isten nem bocsátja keziben,  
Az ítéletben is nem engedi,  
Hogy az ő ügyének gonosz vége legyen,  
Bízzál hát hozzá és engedj néki,  
Fölemel téged, hogy bírjad az földet,  
Megládd az gonoszoknak veszteket.*

18

*Én jól megszemlélem az gonosztévőt  
Ki el-fölkele és elterjede,  
És hogy mint zöld borostyánfa, úgy fölnőtt,  
És hogy másszor elmenék mellette,  
Odalón, az helyét széllel nézellém,  
De őt semmiképpen ott nem lelém.*

19

*Élj igazán, légy hív és tökéletes,  
És nagy jól leszen tenéked dolgod,  
Békeséged leszen nagy örvendetes,  
Az gonoszak vallnak csalatságot,  
Mert ők szertelen nagy inségben esnek,  
És végre teljességgel elvesznek.*

20

*Mert az Úr ótalma az igazaknak,  
És őket megmenti énségekből,  
Vélek vagyon, és tőle megtartatnak,  
És hogy őhöz folyamnak szívből,  
Az gonosztévőktől megszabadítja,  
És jelenvoltával vigasztalja.*

XXXVIII. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak külömb-külobb panaszi, azok mellé adatott  
könyörgésekkel egyetemben.

*Lelki-testi nyomorúságban (Harmadik bűnbánati zsoltár.)*

1

*Haragodnak nagy voltában,  
Megindolván,  
Ne feddj meg, Uram, engem,  
Búsult gerjedezésedben*



Rám tekintvén,  
Ne büntess meg, Istenem.

2

Nyilaid belém lövettek  
Kik szereznek  
Énnekem nagy sérelmet,  
Kezeid nagy súlyossága  
Hátam nyomja,  
És sanyargat engemet.

3

Testemnek semmi résziben  
Épség nincsen,  
Te nagy haragod miatt.  
Csontaim elháborodtak,  
Nem nyughatnak  
Én nagy bűneim miatt.

4

Mert ez én nagy gyarlóságim  
És bűneim  
Fejem föllyülhaladták,  
Kiknek nehéz, terhes voltát,  
Súlyosságát  
Tagaim nem bírhatják.

5

*Én sebeim elsenyedtek,  
Mebüszödtek,  
Ki miatt nagy siralmom,  
De ezeknek indítója,  
Szerző oka  
Az én nagy bolondságom.*

6

*Én nyavalyáim gyötrenek,  
Legörbéjtnek  
Ki miatt nagy kint látok,  
Minden napon gyászruhában  
Járok sírván,  
Sérelmimben óhajtok.*

7

*Mert elvajúdtak ágyékim,  
Fájnak bélim,  
Kik szintén elszáradtak,  
Úgyhogy én egész testemben  
Épség nincsen,  
Tagaim elbágyadtak.*

8

*Igen elerőtlenedtem  
És törődtem  
Ez mondhatatlan kínban,  
Sírok, ordítok szüntelen  
Én szívemben  
Ez szertelen nyavalyán.*

9

*Minden mostani kérésem,  
Én Istenem,  
Vagyon szemeid előtt,  
És minden fohászkodásom  
S' ohajtásom  
Tőled el nem rejtetött.*

10

*Szívem nyugalmat nem lelhet,  
Igen reszket,  
Minden erőm elfogyott,  
Szemeim világossága,  
Vidámsága  
Éntőlem eltávozott.*

11

*Minden én felebarátim  
És rokonim  
Tőlem eliszonyodnak,  
Atyámfiái, szomszédim,  
Esmerőim  
Mellőlem távol állnak.*

12

*Az kik életemre törnek,  
És kergetnek,  
Hálót vetettek titkon,  
És az kik engem gyűlölnék,  
Bút szereznek*

*Énnékem minden napon.*

13

*Kiben süketnek kell lennem,  
És fülelnem,  
Noha nagy szitkot hallok,  
Szájammal szólni sem merek,  
Csak veszteglek,  
Mint az néma, hallgatok.*

14

*Mint az süket, olyan vagyok,  
Azmit hallok,  
Hallatlanná kell tennem,  
Mint azkinek mentségére  
Nincsen nyelve,  
Ollyá kell nékem lennem.*

15

*De én az Istenben bízom,  
És elvárom,  
Hogy kérésem meghallja,  
Mert szívem hozzá emelem,  
És elhiszem,  
Hogy szükségem meglátja.*

16

*Ezt mondom, Uram, és kérlek,  
Hogy imezek  
Ne nevéssenek rajtam,  
Mert ha lábam megbotlanék,  
Vagy megesnék,  
Gajdolnának énrólam.*

17

*Hogyha így kell sántikálnom  
És bajlódnom,  
Félek azon, hogy nékem  
Én szívem elkeseredik,  
És megsérszik,  
Siralmas lesz életem.*

18

*Hamisságomat megvallom,*

Nem tagadom  
Gonosz téteményimet,  
Bűneim miá lött sebek  
Kesergetnek És gyötrennek engemet.

19

*Az én ellenségim élnek,  
És örülnek,  
Erössödnek óránkint,  
Azkik ok nélkül gyűlölnék  
És rám törnek,  
Sokasulnak naponkint.*

20

*Ezek reám dühödtenek  
És kergetnek,  
Kikvel én sok jót töttem,  
De ezt csak azért mivelik,  
Mert irégylik,  
Hogy én az jót követem.*

21

Uram, ne hagyj el engemet,  
Nézd ügyemet,  
Mert egyedül hagyattam,  
Kérlek, légy irgalmas nékem,  
Én Istenem,  
Mert csak tebenned bíztam.

22

Azért tőlem ne állj messze,  
Szánj meg végre,  
Én kegyelmes Istenem,  
Segedelmeddel ne késsél,  
Siess, jöjj el,  
Én édes idvösségem.

XXXIX. ZSOLTÁR

T. B.

Vallástétele Dávidnak az ő túrhételenségéről és szenvedésében való zúgolódásáról.

*Imádság a lélek nyugalmáért.*

1

Magamban elvégezém és mondám,  
Hogy dolgom megtartóztatnám,  
Hogy nyelvem olly igét ne ejtene,  
Ki énnékem bút szerzene,  
Én szájamra zabolát vetöttem,  
Míg az hitlen áll előttem.

2

Én, mint az néma, vesztég hallgaték,  
Még az jóról sem beszéllék,  
Sőt fájdalmom is titkolnom kelle,  
Kin sérelmem öregbőle,  
Ég vala szívem, hogy meggondolám,  
Eltüzesülvén ezt mondám:

3

Mutasd meg, Uram, éltetemnek végét,  
És meddig éltetsz engemet,  
Az napok számát jelentsd meg nékem,  
Míg kell ez világon élnem,  
Mert időm nálad csak egy araszni,  
Előtted életem semmi.

4

Bizonyára múlandó az ember,  
Ki magának sokat ígér,  
Mint az árnyék, az ember elmúlik,  
Mégis szorgalmatoskodik,  
Sokat gyűjt, és sok marhát rak öszve,  
Nem tudja, kié lesz végre.

5

Uram, hát nékem kiben kell bíznom?  
Nincs kívőled vigasságom,  
Ments ki engem minden vétkeimből,  
És az bolondok nyelvétől  
Őrizz meg, hogy ők ne csúfoljanak,  
Midőn ez ínségben látnak.

6

Mint az néma, hallgatok erőssen,  
Szájam föl sem nyitom, mert én  
Tudom, hogy ezt mind te cselekedted,

Csapásod rólam elvegyed,  
Mert kezdednek kemény volta miatt,  
Minden életem ellankadt.

7

Mert midőn te megfedded az embert,  
Az ő nagy gyarlóságáért,  
Azonnal elvesz szép ábrázatja,  
Mint az molytól az szép ruha.  
Lám az ember melly igen múlandó,  
Semmi dolga nem állandó!

8

Hallgasd meg, Uram, könyörgésemet,  
Kérésemre ne légy süket,  
Mert előtted vendég és szarándok,  
Mint atyáim, olyan vagyok.  
Szűnjél meg tőlem, hadd vegyek erőt  
Az én kimúlásom előtt.

XL. ZSOLTÁR  
T. B.

Jövendölés az Krisztusnak szenvedésiről és papi tisztiról.

*A hit nemes harca.*

1

Várván vártam az főséges Urat,  
És imé hozzám fordula,  
Kegyelmessen meghallgata,  
És megmutatá rajtam jóvoltát.  
Kivőn az mély veremből,  
És az sáros förtőből,  
És én lábaimat  
Szép egyenes kőre  
El-fölhelyheztette,  
Vezérlvén utamat.

2

Én szájamban ada új éneket,  
Istenünk dicséretire,  
Hogy azok hallgatnak erre,  
Higgyék és féljék ő Isteneket.  
Bódog, azki az Úrban

Bízik, szemét elhajtván  
Az kevély népektől,  
Kiknek minden dolgok  
Hazugságra hajlók,  
Tőlök távol keről.

3

Csodatételidnek sok ő száma,  
És nagy bölcs gondolatidnak,  
Hozzánk való jó voltodnak  
Sokságát senki meg nem mondhatja.  
Ha elkezdem számlálni,  
Nem tudom kimondani,  
Mert te nem kívántad  
Az sok áldozatot,  
De hogy fogadjak szót,  
Fülemet megfűrtad.

4

Az égő áldozat nincs kedvedben,  
Az bűnért valók sem kellők,  
Akkor mondom: Ím eljövök,  
Rólam írás van az törvénykönyvben.  
Hogy akaratod tegyem,  
Én kegyelmes Istenem,  
Az te törvényedben  
Gyönyörködik lelkem,  
És örvendez szívem  
A te szent igédben.

5

Nagy sok népek gyülekezetiben  
Igazságod kihirdettem,  
Meg nem tartóztattam nyelvem,  
Jól tudod, hogy én minden időben  
Jóvoltod magasztaltam,  
Soha el nem hallgattam,  
Te idvösségedet  
Hívséggel hirdettem,  
Mindennek beszéltem  
Nagy kegyességedet.

6

Uram, tőlem irgalmasságodat  
Ne vond meg, tarts meg kegyessen,  
Igazságod megőrizzen.

Számtalan gonosz reám áradott,  
Sok nyavalya környülvött,  
Reám nagy sok ínség jött,  
Kiknek nincsen száma,  
Mint hajam szálinak,  
Kik fejemen vadnak,  
Szívem is elhagya.

7

*Könyörülj rajtam, kegyes Istenem,  
Siess, jöjj segedelmemre,  
És juttasd nagy szégyenségre,  
Azkik halálra keresik lelkem.  
Szörnyen hátratérjenek,  
Kik káromon örölnek,  
És kik ínségemen  
Úznek nevetséget,  
Kiáltnak veh, veh, vét,  
Jutalmok dög legyen.*

8

Hogy tebenned mind örvendezzenek,  
Azkik tisztelnek tégedet,  
Szeretik idvösségedet,  
Mondván: Dicsőség legyen Istennek.  
Noha én szegény vagyok,  
És én szükségim nagyok,  
De rám gondot viselAz Úr, én megtartóm,  
Jövel szabadítóm,  
Úr Isten, ne késsél.

XLI. ZSOLTÁR

T. B.

Dávid előszámlálja betegségét és egyéb nyavalyáját.

*Hűtelen barátok ellen.*

1

Bódog, azki az nyavalyást híven  
Szánja ínségében,  
Mert szükségében őtet ismétlen  
Megmenti az Isten,  
Megtartja éltét, és ez országba  
Lesz jó állapotja,  
Ellenséginek kivánságában



Nem adja markában.

2

Fájdalmában az Isten megtartja,  
Szépen fölgyógyítja,  
Betegségét fordítja örömmre  
És jó egészségre.  
Azért így szólok néked, Istenem:  
Kegyelmezz meg nekem,  
Gyógyítsd meg, Uram, én betegségem,  
Mert igen vétkeztem.

3

*Én ellenségim szidnak engemet,  
Örölnék vesztemet,  
Mondják: Halála ennek ha jó el,  
Neve mikor vész el?  
Meglátogattak engem nyájassan,  
Hazugságot szólván,  
Minden dolgaimat megszemlélték,  
Osztán kiföcsögték.*

4

*Mindnyájan énellenem suttognak,  
Reám olálkodnak,  
Szereznek, kérnek nekem bánatot  
És háborúságot.  
Mondván: Az ő bűninek soksága  
Fájdalmának oka.  
Ihon fekszik az ő kórágýába,  
Már föl nem kél soha.*

5

*Egy pedig, azki barátom vala,  
Kiben bízom vala,  
Kit tápláltam, és ötte kenyerem,  
Lábat vét énnékem.  
Légy kegyelmes azértan, Úr Isten,  
Illy nagy szükségemben,  
Gyógyíts meg, hogy valaha nékiek  
Én megfizethessek.*

6

*De hozzám jó kedvedet esmerem,  
Ezen is jól értem,*

*Mert ellenségemnek oka nincsen,  
Hogy rajtam örvendjen.  
Tisztaságomban engem megtartasz,  
És megszabadítasz,  
És szemeid eleiben állatsz,  
Örökké el nem hagysz.*

7

Áldott légy, Izráelnek Istene,  
Most és mindörökké.  
Szent neved dicsírtessék mindenben,  
Ámen, és úgy legyen.

**Az énekeskönyvben a 6. versszak  
második fele és utána állva a 7. vers  
össze van vonva és 6–7-nek jelölve.**

XLII. ZSOLTÁR  
T. B.

Külömb-külömb panaszi Dávidnak.

*Óhajtozás Isten után.*

1

Mint az szép híves patakra  
Az szarvas kívánkozik,  
Lelkem úgy ohajt Uramra,  
És hozzá fohászkodik.  
Tehozzád, én Istenem,  
Szomjúhozik én lelkem,  
Vajjon színed eleiben  
Mikor jutok, élő Isten?

2

Könnyhullatásim énnékem  
Kenyerem éjjel-nappal,  
Midőn azt kérdik éntőlem:  
Hol Istened, kit vártál?  
Ezen lelkem kiontom,  
És házadat ohajtom,  
Hol az hívek seregiben  
Örvendek szép éneklésben.

3

Én lelkem, mire csüggedsz el,  
Mit keseregsz ennyire?  
Bízzál Istenben, s' nem hágy el,  
Kiben örvendek végre,  
Midőn hozzám orcáját  
Nyújtja szabadítását.  
Óh, én kegyelmes Istenem  
Melly igen kesereg lelkem!

4

Mert terólad emlékezem  
Ez Jordánnak földéről,  
Szent helyedre igyekezem,  
Ez Hermon kis hegy mellől.  
Mélység kiált mélséget,  
Midőn én fejem felett  
Az sok sebes víz megindól,  
Mint egy erős hab, megzúdól.

5

Sebessége árvizednek  
És az nagy zúgó habok  
Énrajtam összeütköznek,  
Mégis hozzád óhajtok,  
Mert úgy megtartasz nappal,  
Hogy éjjel vigassággal  
Dicséreteket éneklek  
Néked, erős őrizőmnek.

6

Mondván: Isten én köszálam,  
Mire felejtesz így el?  
Ellenségim vadnak rajtam,  
Gyászban járok veszéllel,  
Mert az ő hamis nyelvek  
Csontaimban megsértnek,  
Mert így bosszontnak ellened:  
Lássuk, hol vagyon Istened.

7

Én lelkem, mire csüggedsz el,  
Mit keseregsz ennyire?  
Bízzál Istenben: Nem hágy el,  
Kiben örvendek végre,  
Ki nékem szemlátomást  
Nyújt kedves szabadulást,

Nyilván megmutatja nékem,  
Hogy csak ő az én Istenem.

XLIII. ZSOLTÁR  
C. M.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*(Folytatás.)*

1

Ítéld meg engemet, Úr Isten,  
És fogadd föl én igyemet  
Ez kegyetlen nemzetség ellen,  
Az hamis embernek kezében  
Ne bocsáss, Uram, engemet,  
Tartsd meg én fejemet.

2

Uram, engem miért hagyál el,  
Lám te vagy én erősségem?  
Miért járok keserűséggel,  
Minden örömöm távozik el?  
Mert nyomorgat ellenségem  
És sanyargat engem.

3

Igazságodat add értenem,  
Világosságod küldd alá,  
Ki megvilágosítson engem,  
Szent hegyedre legyen vezérem,  
Bémenésem igazgassa  
Az te hajlékodbá.

4

Isten oltárához bémegyek  
Az én Uram eleiben,  
Azki öröme én szívemnek.  
Hegedővel néked éneklek,  
És hálát adok szüntelen  
Tenéked, Úr Isten.

5

Miért vagy szomorú, én lelkem,

Mit keseregsz illy szertelen?  
Bízzál az Istenben, mert hiszem,  
Hogy még ötet vígan dicsérem,  
Midőn engem megment híven,  
Én Istenem lévén.

#### XLIV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az Isten népének az megszabadulásért.

*Ne taszíts el örökre!*

1

Hallottuk, Isten, füleinkkel,  
Azmit régenten cselekedtél,  
Nekünk atyáink mondották,  
Kik nagy dolgaidat látták,  
Kezeddel az pogán népet  
Elvesztéd, földét elpusztítád,  
Osztán más helyre vüd őket,  
Holott ismét megszorítád.

2

Mert nem ő fegyverek által lett,  
Hogy ők megülték ez jó földet,  
Nem az ő kezek, sem karjok  
Volt nékik szabadítójok.  
De te orcád tekintése  
És az te karod és jobb kezed  
Őket így megsegítette,  
Mert őhózzájok volt jókedved.

3

Úr Isten, te vagy én királyom,  
És az én teljes vigasságom,  
Jáknak küldd segedelmed,  
Azmint régenten mívelted.  
Általad ellenségünket  
Megökleledezzük és megrontjuk,  
És az mi gyűlölőinket  
Az te nevedben letapodjuk.

4

Mert én nem bízom kézívemben,  
Sem az én éles fegyveremben,

Az engem meg nem szabadít,  
Ha az ellenség megszorít.  
De te tartasz meg bennünket  
Minden mi ellenségünk ellen,  
És az mi kergetőinket  
Elveszted, és ejted szégyenben.

5

Azért az Istent magasztaljuk,  
És szent nevét örökké áldjuk,  
Mindennap dicsérvén őtet,  
Hirdessük nagy kegyességét.  
De minket te megvetöttél,  
És juttattál nagy szégyenségben,  
Az hadba velünk nem jövéél,  
Hogy megtartottál volna épen.

6

Az ellenségtől elfuttattál,  
És velünk nagy szégyent vallattál,  
Minden marhákat eldúlják,  
Kik éltünket háborgatják,  
Hogy minket ők megegyenek,  
Mint az juhokot, úgy adál el,  
Kik minket messze kergetnek  
Az pogányok közibe széjjel.

7

Népedet te semminek tartád,  
És őket csak ócsón eladád,  
Igen kevésre böcsülléd,  
Csaknem ingyen odavetéd.  
Azt tőd, hogy mi ellenségink,  
És azkik mi környülünk laknak,  
Mindenfelől mi szomszédink  
Minket nevetnek és csúfolnak.

8

Az pogányok példabeszédet,  
Szólnak mirólunk nevetséget,  
És mindenféle nemzetek  
Csúfolván, fejekkel intnek.  
Gyalázat, szitok szüntelen  
És szégyen forog énelöttem,  
Úgyhogy nagy szégyenletemben,  
Az én orcámat bé kell fednem.

9

Nagy sok szidalmat kell hallanom,  
Ki miatt csak elszomorodom,  
Midőn szemem előtt nézem  
Bosszúálló ellenségem.  
Mindezek esnek mirajtunk,  
Mégis nem felejtünk el téged,  
Kötésed ellen nem járunk,  
Mindenben engedünk tenéked.

10

Az mi szívünk nem fordul vissza,  
De gondolatit rajtad tartja,  
Az mi lábunk ki nem mozdol  
Ösvényedről el nem hajol.  
Mégis így büntetsz bennünket,  
Bévetél az sárkányok közé,  
És már mindenfelől minket  
Halál árnyéka környékeze.

11

Ha elfeledtünk volna téged,  
Meg sem gondoltuk volna neved,  
Ha más Isten szolgálatra  
Kezünket emeltük volna:  
Nyilván nem túrted volna el,  
Sőt igen megbüntettél volna,  
Mert mindent látsz szemeiddel,  
Minden szívnek előtted titka.

12

De mi teérötted naponkint  
Öldöztetünk ez világ szerint,  
Miként az ártatlan juhok,  
Kik az mézsárszékre valók.  
Kelj föl azért, mit aluszol?  
És álmodból már serkenjél föl,  
Támadj föl és hatalmadból  
Ments ki minket ez nagy ínségből.

13

*Miért fordítod el szemedet,  
Mire rejted el szent szinedet,  
Minket miért felejtesz el,*

*Nem gondolsz-é inségünkkel?  
Lelkünk és minden életünk  
Már szintén az földre lehajlott,  
Az mi hasunk és mi bélünk  
Már szintén az földhöz ragadott.*

14

*Kelj föl azért és ótalmazz meg,  
Irgalmasságod szerint tarts meg,  
És az te kegyességedből  
Ments ki minden inségünkből.*

XLV. ZSOLTÁR  
C. M.

Jövendölés az Krisztusról úgy mint az ő gyülekezetinek vőlegénnyéről.

*Az Isten Felkentjének mennyegzője (dicsősége).*

1

Egy szép dolgot hoz elő az én szívem,  
Az dicső királyról lesz éneklésem,  
Kit nyelvem megdicsér szép cifrával,  
Mint egy deák az író pennával:  
Sokkal szebb vagy te minden embereknél,  
Mindent föllyülműlsz te szép termeteddel,  
Ajakidnak nagy ő kedvessége,  
Mert megáldott az Isten örökké.

2

Te kegyes és erős vitéz, készölj föl,  
Vedd fegyvered és oldaladra kösd föl,  
Úgy, mint királyi ékességedet,  
Ez ékességben végy győzödelmet.  
Az jó igazság vezérlje utadat,  
Kegyesség, jóság bírja járásodat,  
És az te karodnak erejével  
Nagy csudákat téssz, megládd szemeddel.

3

Mert hegyessek az te sebes nyilaid,  
Kit megéreznek minden ellenséged,  
Midőn ő szíveket általlövöd,  
És őket hatalmad alá vetöd.  
Óh, Úr Isten, az te királyi széked



Megmarad mindörökké dicsőséged!  
Pálcája az te királságodnak  
Bizony pálcája az igazságnak.

4

Az igazságot te igen szeretöd,  
Az hamisságot viszontag gyűlölöd,  
Azért az Isten mindenekfelett  
Víg olajjal megkenett tégedet.  
*Mirha és áloés szag jó ruhádról,  
Cásiailat üt ki kamarádból,  
Elefánt-tetemes palotádban  
Néked mindenek szolgálnak vígan.*

5

*Az királyok leányi ékességben  
Drága öltözettel jönnek elődben,  
Jobb felől áll az kegyes menyasszony,  
Azkin szép aranyas ruha vagyon.  
Ó, te szép leány, hallgass beszédemre!  
Nézz ide, füleiddel hajolj erre,  
Feledkezzél el te nemzetedről,  
Atyád házat is vesd ki eszedből.*

6

*És az király az te nagy szépségedben  
Gyönyörködik, és vigad ő szívében,  
Ő leszen immár tenéked urad,  
Azért térdet hajtván őt uraljad.  
Az Tirus-béliek és egyéb népek  
Néked ajándékot hoznak és küldnek,  
Királyleányi belső szépséged  
Tisztelik aranyas öltözeted.*

7

*Ő szép hímmel varrott öltözetiben  
Bévitetik az király eleiben,  
Leánytársainak szép serege  
Őutánna vitetnek elődbe.  
Ekképpen gyönyörű ékességekkel  
Az királhoz vitetnek nagy örömmel,  
Bémennék királyi palotádban,  
És nagy örömben lesznek mindnyájan.*

8

*Az te elhagyott szüleid helyében  
Magzatokat ád tenéked az Isten,  
Kiket helyheztesz nagy méltóságban,  
Fejedelmekké téssz sok országban.  
Az te nevedet mindenkor hirdetem,  
Nemzetségről nemzetségre beszéllem,  
És minden maradéki ezeknek  
Tégedet mindörökké dicsérnek.*

**Az énekeskönyvben a 4. versszak 2. fele helyére a 8. vers 2. fele van téve. A kihagyások így vannak jelölve: 5–8. – – –.**

XLVI. ZSOLTÁR  
C. M.

Háláadása az Isten népének az megóalmazásért.

*Erős vár a mi Istenünk!*

1

Az Isten az mi remétségünk,  
Midőn reánk tör ellenségünk,  
Minden háborúságinkban  
Megtart erős hatalmában.  
Azért az mi szívünk nem félne,  
Ha az egész föld megrendőlné,  
És az hegyek az tengernek  
Közepibe bédőlnének.

2

Ha az tenger szörnyen zúgna is,  
Minden víz fölzavarodnék is,  
És ha az sebes szélvésszel  
Az hegyek hányatnak széjjel,  
Az szép folyóvíz mindazáltal  
Az ő szép tiszta folyásával  
Az Istennek szent városát  
Megvigasztalná hajlékát.

3

Mert közepén lakik az Isten,  
Azértan romlása nem leszen,  
Semmi énségben nem ejti  
Az Isten jókor megmenti.  
Az pogán népek dúlnak-fúlnak,

Nagy sok országok föltámadnak,  
De az ő haragos szava  
Mind ez földet elolvasztja.

4

De az Isten minden időben  
Mivelünk vagyonságunkban,  
Jákob Istene ótalmunk,  
Az Zebaoth mi hadnagyunk.  
Jertek, lássátok ez nagy Úrnak  
Csuda dolgait hatalmának,  
Ki mind ez föld kerekességét  
Elpusztítja ékességét.

5

Ez földön széjjel nagy hadakat  
Ő megcsendesít háborúkat,  
Ívet, kopjákat megrontat,  
Társzekereket fölgyújtat,  
Így szólván: mindnyájan halljátok,  
Hogy én erős Istentek vagyok,  
És hogy birodalmom vagyonság  
Minden népen ez világon.

6

Summa szerint ez erős Isten  
Velünk vagyonság minden helyeken,  
Az Jákobnak nagy Istene  
Dolgainknak segedelme.

XLVII. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadás az izráelitáknak,  
az Istennek sokféle jótéteményiért.

*Isten a világ királya.*

1

No, minden népek  
Örvendeztetek  
És tapsoljátok,  
Istent áldjátok,  
Szép hangossággal  
És nagy fölszóval.

Mert az Úr Isten  
Nagy fölségében,  
Ő királsága És nagy országa  
Kiterjed messze  
Ez egész földre.

2

Hatalmunkba vét  
Nagy sok népeket,  
És megholdoltat  
Sok pogányokat  
Minékünk végre  
Ő nagy ereje.  
Minket ő fölvelt  
Örökévé tött,  
Nékünk engedte  
Ő kegyessége  
Jákoknak tisztét,  
Kit igen szeret.

3

Imé, az Isten  
Szépen fölmegeyen,  
Nagy vigasságban,  
Trombitaszókban,  
Urunk fölmegeyen  
Nagy dicsőségben.  
ÉnekeljeteK  
Az Úr Istennek  
Zengő verseket,  
Szép énekeket  
Ez nagy királnak  
Mint mi Urunknak.

4

Őnéki minden  
Jól énekeljen,  
Mert minden népek  
Néki engednek,  
Királyi székben  
Űl nagy kegyessen.  
Az fejedelmek  
Őhózzá gyűlnek,  
Mint Ábrahámnak  
Istenét áldják  
Alázatossan  
Néki szolgálván.

5

Ez erős Isten  
Úr mindenen,  
Népét megőrzi  
És jól vezérli,  
Nagy dicsősége,  
Kinek nincs vége.

XLVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Háláadása az Jeruzsálem-bélieknek az megótalmazásért.

*Sion zarándokainak éneke.*

1

Nagy az Úr méltóságában  
Az Isten szent városában  
Holott lakozik dicsősége  
És dicsértetik ő szent neve.  
Tudnillik az Sionban,  
Északi tartományban,  
Ez gyönyörűséges helyen,  
Holott helyheztetett szépen  
Az nagy királnak városa,  
Kinek ez földön nincs mássa.

2

Itt jól esméri házonként  
Erős oltalmul az Istent,  
Holott királyok egybegyűltek,  
És ők sereggel előjöttek,  
Erössen megszállották,  
Hogy megvegyék, elszánták.  
De ottan megrettenének,  
Megfutamodni kezdenek,  
Város mellől elállanak,  
Nagy rettegve szaladának.

3

Nagy félelme lön szívöknek,  
Mint gyermekszülő személnak,  
És mint az hajó az szélvészben,  
Ha napkeleti szél fú szörnyen.

Ezt mi szemünkkel látjuk,  
Mint azelőtt hallottuk,  
Az Isten városa mellett,  
Melly őnéki szenteltetett,  
Kit magának foglalt Isten,  
Hogy néki szolgáljon minden.

4

Kit úgy erősített Isten,  
Hogy romlása ne lehessen,  
Nézünk itt te kegyességedre,  
Szent templomodnak közepette.  
Mint neved dicsősége  
Elhat az széles földre,  
Akképpen te dicséreted  
Nagy messze te kiterjeszted,  
Jobb kezed merő igazság,  
Minden dolgod irgalmasság.

5

Örül az Sionnak hegyi  
És az Júdának leányi,  
Az te igaz ítéleteden,  
Szíve szerint örvendez minden.  
Az Siont járjátok meg,  
Tornyait lássátok meg,  
Nézzétek meg ő bástyáit  
És szépen épült házait,  
Hogy ezt megbeszélhessétek  
Következendő népeknek.

6

Mert csak ez az igaz Isten,  
Ki minket minden üdőben  
Megtart és vezérli éltünket,  
Mindhalálíg őriz bennünket.

#### XLIX. ZSOLTÁR T. B.

Vigasztalása az istenfélőknek az Isten ostora  
és büntetése ellen és az istentelenek gazdagsága ellen.

*A gazdagságban bízni balgaság.*

1

Hallgassátok meg ezt, minden népek,  
Értsétek meg, kik ez földön éltek,  
Köznépek és ti főrenden valók,  
Minden szegények és az gazdagok.  
Az én szájam szól nagy bölcsességet,  
És elmém gondol jó értelmeket,  
Ez példára magam is figyelmezek,  
Hegedőszóban szép mesét jelentek.

2

Mit félnék én az gonosz időben,  
Hogy gyarlóságom engem elejtsen,  
Midőn ellenségem azon vagyon,  
Hogy engemet láb alá tapodjon?  
Némellyek igen bíznak pénzekben,  
És dicsekednek az ő kincsekben,  
De senki nem váltja meg atyjafiát,  
Nem adhatja meg Istennél váltságát.

3

Mert drága az léleknek váltsága,  
Életét senki meg nem válthatja,  
Hogy az halált ő elkerülhetné,  
És az sírbe menni ne kellene.  
Mert látja, hogy sem bolond, sem eszes  
Az halál ellen nincsen mentséges,  
És holtok után minden gazdagságok  
Más emberre marad ő sok jószágok.

4

Ez ónékiek fő gondolatjok,  
Hogy mindörökké tartson szép házok,  
Hogy az ő nemzetek el ne fogyjon,  
És nevök örökké megmaradjon.  
Mert noha vagyon pénzek és tiszték,  
De nem sokáig tartnak mindezek,  
Mert végre minden jóktól elszakadnak,  
És mint az oktalan állat, meghalnak.

5

*Merő bolondság minden ő dolgok,  
Azon bolondságban maradékjok  
Elmennek, és olyan szokásokban  
Gyönyörködnek atyjoknak utában.  
Mint az barom, az sírben fekesznek,*

*Az örök halálban legeltetnek,  
Majd az igazak rajtok uralkodnak,  
Jó idein ezek alá adatnak.*

6

Mert odalészen minden ő dolgok,  
Az koporsó lészen ő hajlékjok,  
De az haláltól engem az Isten  
Megment, és kegyessen hozzá veszen.  
Annakokáért azzal ne gondoll',  
Hogy ha némelley igen meggazdagól,  
Mert minden ő kincsét másnak kell hadni,  
És nagy dicsőségétől meg kell válni.

7

*Lelkét éltében bódognak vélte,  
És dicsér téged, ha jól téssz véle.  
Végre elmegyén atyjai után  
Soha többé világot nem látván.  
Azkinek itt nagy ő szerencséje  
És tisztessége, de nincsen esze,  
Hasonló ez az oktalan állathoz  
És az veszendő goromba baromhoz.*

L. ZSOLTÁR  
C. M.

Tanúság az igaz isteni szolgálatról.

*Dávid bűnbánati imádsága. (Negyedik bűnbánati zsoltár.)*

1

Az erős Isten, Uraknak Ura,  
Szól, és mind ez földet előhívja,  
Támadatról és napenyészetről,  
Nagy szépséggel az Sion hegyéről  
Eljő az Isten ő fényességében,  
Semmit el nem hallgat ítéletiben.

2

Emésztő tűz megyen őelötte,  
Nagy forgó szélvész leszen környüle,  
Szólitja az eget és az földet,  
Hogy megítélje minden ő népét,  
Mondván: Gyűjtsétek ide az híveket,



Kik áldozattal vették kötésemet.

3

Az egek hirdetik igazságát  
Az Istennek, mert ítél igazat,  
Én népem hallgasd meg, szólok néked,  
Izráel, ezt jól eszedben vegyed,  
Én tenéked erős Istened vagyok,  
Áldozatiddal keveset gondolok.

4

*Égő áldozatid im előttem,  
Ökridet házadból én nem kértem,  
Akloból bakokat nem kívánok,  
Mert minden állatokkal én bírok,  
Hegyen, völgyön, erdőken az vadakat  
Esmerem, és bírom az madarakat.*

5

*Ha éhezném, sem mondanám néked,  
Mert nekem az föld és minden enged,  
Azt véled-é, hogy ökörhúst eszem,  
Avagy az bakvér italom nekem?  
Az Istennek áldozzál háláadást,  
Ófölségének tégy szívből fogadást.*

6

Szükségben tőlem segítséget kérj,  
És megsegítlek, hogy engem dicsérj,  
Az gonosznak mond Isten: De mire  
Veszed törvényem az te nyelvedre?  
Kötésem száddal vallod? de gyűlölöd  
Intésemet, és ígémet megvetöd.

7

És mikor te az lopót látod,  
Véle együtt futsz, dolgát jóvallod,  
Az paráznákkal örömet mulatsz,  
Buja társaságnak gyakran helt adsz,  
Szájaddal búsítasz sok jámborokat,  
Nyelveddel szerzesz sok háborúságot.

8

Leülsz, és atyád fiát megszólod,

Az anyád fiát is rágalmozod,  
Ezt míveled, de én csak hallgatok,  
Azt véled, hogy én is olyan vagyok,  
Mint szinte te, de téged előveszlek,  
És szemlátomást bűnödről megfeddlek.

9

Ezt mostan eszetekbe vegyétek,  
Kik az Istenről elfeledkeztek,  
Hogy el ne rántsalak mentség nélkül,  
Azki hálát ad, engem az böcsül,  
Mond Isten: az illy ember jár jó úton,  
És néki segedelmem jelen vagyon.

LI. ZSOLTÁR  
C. M.

Külömb-külömb könyörgése Dávidnak.

*Dávid bűnbánati imádsága. (Negyedik bűnbánati zsoltár.)*

1

Úr Isten, kegyelmezz meg énnékem,  
Kegyességed szerint könyörülj rajtam,  
Bűneimből tőled megtisztítassam,  
Nagy irgalmaddal végy környül engem,  
Töröld el az én nagy bűneimet,  
Mosogass jól meg förtelmességimből,  
Kikkel förtesztettem életemet,  
Tisztítsad el nagy kegyelmességedből.

2

Mert jól esmérem gyarló voltomat,  
És bűnöm mindenkor forog előttem,  
Mellyet csak teellened cselekedtem,  
Ki miatt tészek én nagy siralmat.  
Vétkeztem az te szemeid előtt,  
Kiért engemet méltán megbüntethetsz,  
Rám vethedd kemény ítéletedöt,  
Mindazáltal igaz ítélő lehetsz.

3

Mert im látom és nyilván jó értem,  
Hogy én az gyarlóságban fogantattam,  
És bűnben az én anyámtúl származtam,

Szülejem bűnös vérekből lettem.  
De te az igazságot szereted,  
És igen kedvelled az tiszta szívet,  
És az te titkos bölcseségedet  
Nagy kegyelmessen nékem megjelentéd.

4

Uram, hints meg engemet izsóppal,  
És én azontúl tisztán megújólok,  
Moss meg engem, és szépen megtisztólok,  
És fejérb lések az tiszta hónál.  
Hogy örvendezhessen az én szívem,  
Add ismét értenem nagy irgalmadot  
És megvidul minden én tetemem,  
Kiket az te haragod összverontott.

5

Rejtsd el színedet vétkeim elől,  
Förtelmes bűneimet ne tekéntséd,  
Haragos orcádat rólam elvegyed,  
Szabadíts ki minden bűneimből.  
Uram, teremts bennem tiszta szívet,  
Minden dolgaimat jóra vezérljed,  
Újítsd meg bennem az igaz lelket,  
Hogy életem kedves legyen előtted.

6

Ne vess el engemet színed elől,  
És ne vedd el szent lelkedet éntőlem,  
Sőt teljes örömet szerezz énbennem,  
Tégy bizonyossá engedelmedről.  
Indíts szívemben nagy vigasságot,  
És vidám lélekkel engem erősíts,  
Hogy örömmel értsem irgalmadot,  
Kegyelmességeddel engem bátoríts.

7

És példa leszek erről mindennek,  
Az bűnösöket utadra tanítom,  
Bűnökből hozzád térésre indítom,  
Hogy ők csak tebenned reménljenek.  
Óh, én Istenem, én idvösségem,  
Szabadíts meg ez vérrel buzgó büntől!  
Kiért örökké téged én nyelvem  
Dicsér, és énekel kegyességedről.

8

Nyisd meg azért az én ajakimat,  
Hogy az én szájam dicsérhessen téged,  
Ha az áldozat kedves volna néked,  
Nem kimélleném áldozatomat.  
De nem kell néked égőáldozat,  
Az alázatos lelket te szereted,  
Az tenálad az kedves áldozat,  
Az törődelmes szívet meg nem veted.

9

*Jóvoltodból tégy jól az Sionnal,  
Hogy kőfalaji az Jeruzsálemnek  
Nagy dicsőségessen megépüljenek,  
Ékesüljenek magas tornyokkal.  
Akkoron áldoznak igazságot,  
Azmelly kedves léssen te fölségednek,  
És készítnek égőáldozatot,  
Az te oltárodra tulkokat tésznek.*

## LII. ZSOLTÁR

T. B.

Panaszolkodása Dávidnak az Dög ellen.

*Jaj a gonosz nyelvnek!*

1

Mit dicsekedel gonoszságban,  
Te hatalmaskodó?  
Mit fuvalkodol föl magadban,  
Nagyravágyakozó?  
Mert az Istennek jó volta  
Az jókat megtartja.

2

*Mint szinte az éles beretva,  
Olyan az te nyelved,  
Mert az szíveket átjárja  
Rágalmazó mérged,  
Inkább szeretsz hamisságot,  
Hogynem igazságot.*

3

*Te, csalárd nyelv, szólsz csak nyavalyát,  
Azértan az Isten  
Téged kigyomlál és elszaggat,  
Házadból kiveszen  
És az élők seregiből  
Tégedet kitöröl.*

4

*Midőn az hívek és az szentek,  
Látandják ez veszélt,  
Ő magokban megfélemlenek,  
Mindenek ez kevélt  
Megnevetik és csúfolják,  
És végre ezt mondják:*

5

*Ím, ez az Istent megvetette,  
És benne nem bízott,  
Gazdagsággal magát elhitte,  
Ahoz ragaszkodott,  
És az ő álnokságához,  
Bízott hatalmához.*

6

*De én, azki jó hittel bízom  
Az nagy Úr Istenben,  
Az ő házában plántáltatom,  
És zöldellem szépen:  
Mint az ékes zöld olajfa,  
Ki meg nem asz soha.*

7

*Én téged örökké dicsérlek,  
Mert megtartál engem,  
És az te nevedben reménlek,  
Míg leszen életem,  
Mert te az te híveidnek  
Vagy jó segedelmek.*

LIII. ZSOLTÁR

T. B.

Ez zsoltárnak értelme és nótája egyez az odaföl való  
XIV. zsoltárral, és majd ugyanazon igékből áll.

*A balgák megbűnhődnek.*

1

Az bolond így szól az ő szívében:  
Nincsen Isten, azért gonoszságban él,  
Utálatos bűnt teszen, semmit nem fél,  
Ez egész földön azki jót tegyen,  
Senki nincsen.

2

Az Úr az égből alátekinte,  
Ez földön az emberek fiaira,  
Hogy meglássa, ha kinek esze volna,  
Ha az Istent valaki keresné  
És tisztelné.

3

De azt jól látja dicsőségében,  
Hogy az jó útról eltértek mindenek,  
Mindnyájan förtelmes bűnben hevernek,  
Azki az Istent tisztelné híven,  
Csak egy sincsen.

4

*De az hamissak meg nem gondolják,  
Hogy népemet, mint az kenyért, megeszik,  
Meg nem térnek, sőt magokat elhiszik,  
Az Istent segítségül nem hívják  
Sem uralják.*

5

*Azhol nincs félelem, ott rettegnek,  
Mert megtöri ő csontjokat az Isten,  
És boszút áll az te ellenségiden,  
Tőled, Sion, megszégyenítetnek,  
Kik rád törnek.*

6

Az Sionról vajjon s' ki jövendel,  
Ki az szent Izráelt megszabadítja?  
Ha Isten fogságból népét kihozza,  
Örvend az Jákob és az Izráel  
Teljes szívvel.

LIV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*A hit diadalma*

1

Tarts meg, Uram Isten, engem,  
És szent nevedért védelmezz meg,  
Ártatlan igyemet tekintsd meg,  
Hatalmaddal támadj mellém,  
Kérem te szent felségedet,  
Hallgass meg én könyörgésemben,  
És kegyessen vedd füleidben  
Az én szájamnak beszédét.

2

Mert ellenségim kevélyen  
Reám támadnak és kergetnek,  
És engem halálra keresnek,  
Eszekben sem jut az Isten.  
De az Isten megtart engem,  
Kegyelmességét megmutatja,  
És segedelmét hozzám nyújtja,  
Jóra vezérli életem.

3

Ez nékem szánt nagy nyavalyát  
Én ellenségimre téreti,  
És ezt nékiek megfizeti,  
Megmutatván igazságát.  
Akkoron néked víg szívvel  
Háláadásokat áldozom,  
És szent nevedet magasztalom,  
Mert ő teljes kegyességgel.

4

Mert minden én ínségemből  
Te megszabadítál engemet,  
M megbüntetéd ellenségimet,  
Kit én megláték szememmel.

LV. ZSOLTÁR

T. B.

Dávidnak megszabadításért való könyörgése.

*Könyörgés hamis atyafiak ellen.*

1

Hallgasd meg az én könyörgésem,  
Úr Isten, ne fordulj el tőlem,  
Imádságom vedd füleidben,  
Mert nagy kínokat szenvedek,  
Szívemben igen kesergek,  
Előtted panaszlok reszketvén.

2

*Mert fenyeget én ellenségem,  
Az hitetlen retteget engem,  
Mert énrólam tanácsot tartnak,  
Énellenem kötést tesznek,  
Nagy haraggal rám gerjednek,  
Hogy engem megnyomorítsanak.*

3

Nagy ínségben kesereg szívem,  
Retteget halálos félelem,  
Teljességgel elszomorodtam,  
Félek, rettegek, gyötrődöm,  
Reszketvén szörnyen vesződöm,  
Úgyhogy immár sokszor kivántam:

4

Óh, ha szárnyaim lehetnének,  
Mint az galamb ha röpködhetné,  
Én elröpködnék messze földre,  
Elmennék ez népek közül,  
Pusztát keresnék ezentől,  
Azhol nyugodalmom lehetne.

5

*Elszaladnék nagy sietséggel,  
Ez sebes forgó szélvész elől,  
Ez zúrzavarból én elfutnék.  
Ő nyelveket hasogasd el,  
Kik hamis pörlődésekkel,  
Ez egész várost bétöltötték.*



6

*Az nagy hamisság éjjel-nappal  
Ez város kőfalain jargal,  
Közepette vagyon álnokság,  
És köröskörnyül az utcák  
Minden gyalázattal rakvák,  
Eláradt köztök az csalárdság.*

7

*Hogyha ellenségem volt volna,  
És szemlátomást gyűlölt volna,  
Őrizkedtem volna őtőle,  
Ha rám törött volna nyilván,  
És ha nem illy alattomban,  
Eltérhettem volna előle.*

8

*De te, azki énvelem laktál,  
Nálam nagy tisztességben voltál,  
Kivel tanácsomat közlöttem,  
Titkaim megmondtam bátran,  
Együtt jártunk az templomban,  
Nagy nyájasságban veled éltem.*

9

*Bébesnek az halál kezében,  
És az föld alá elevenen  
Az nagy mélységbe bévettetnek,  
Mert nagy az ő gonoszságok,  
De én Istenhez kiáltok,  
Mert ő megtartója éltémnek.*

10

*Mind estve, reggel öt ohajtom,  
Délkorban is ötöt kiáltom,  
És meghallgatja könyörgésem,  
Megtart engem békeségben,  
Minden ellenségim ellen,  
Kik seregben gyültek ellenem.*

11

*De az örök hatalmó Isten  
Meghallgat engem kérésemben,  
És őket megbünteti végre,*

*Mert nem jobbólnak élteken,  
Semmi gondjok nékik nincsen  
Az Istennek tisztességére.*

12

*Az hitetlen kezét emelte  
Az békeséges hív emberre,  
Az barátság frigyét megszegte,  
Beszéde sikos, mint az vaj,  
Belől kegyetlen, mint tolvaj,  
Nagy ellenséges az ő szíve.*

13

*Mindenben ő tettetes szava,  
Mint az olaj, lágy és olly sima,  
De mérgeőbb az éles tórnél.  
Vesd Istenben reménséged,  
És nyilván megsegít téged,  
Az igazat ő nem hagyja el.*

14

*De az gonoszakat, Úr Isten,  
Te bétaszítod az mély sírben,  
Holott nagy veszél rájok terjed.  
Az gyilkosok és hamissak  
Életeket félben hagyják,  
Én pedig bizom csak tebenned.*

LVI. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Könyörgés az üldöztetésben.*

1

Kegyelmezz meg nékem, én Istenem,  
Mert az ember igen kerget engem,  
Nagy hatalommal támad ellenem,  
Hogy engem elejthessen.  
Sok ellenségim háborgatnak szörnyen,  
Elszánták, hogy bényeljenek hirtelen,  
Úr Isten, én ilyen nagy félelmemben  
Benned reménségem.

2

Én az Úr Istenben dicsekedem,  
Szent igéjében nem kételkedem,  
Mit tehetne az ember énnékem,  
Azmelly kerget engemet?  
Visszafordítják az én beszédemet,  
És naponkint abban hányják eszeket,  
Hogy nékem szerezzenek veszedelmet,  
Csak gonoszt gondolnak.

3

Énellenem ők öszvejárulnak,  
Hogy megkapjanak, azon forgódnak,  
És életemtől megfoszthassanak,  
Ez minden ő szándékok,  
Az gonoszságban nagy ő bizodalmok,  
Azt vélik, hogy jól leszen minden dolgok,  
De ha, Uram, haragod esik rajtok,  
Őket mind levered.

4

Minden futásimat megemlíted,  
Könnyhullatásim tömlődben szeded,  
Az te lajstromodban följedzed  
Minden én ínségemet.  
Midőn hozzád nyújtom könyörgésemet,  
Ottan futni látom ellenségimet,  
Velem vagy, és te megtartasz engemet,  
Kegyelmes Istenem.

5

Úr Isten, fölségedet dicsérem,  
És szent igédet nagynak böcsüllem,  
Áldom az Urat, míg lesz életem,  
Bízzván ő beszédében.  
Reménségemet vetem az Istenben,  
Irgalmasságára nézek szüntelen,  
Azért félelmem senkitől nem leszen,  
Ki árthatna nékem?

6

Fogadásom tartja azt énnékem,  
Hogy jóvoltodért neved dicsérjem,  
Mert kegyelmessen megmentéd lelkem  
Az halál köteléből.

És lábaimat megtartád eséstől,  
Hogy én élhessek tenéked kedvesől  
Az élők világosságán, és szentől  
Járjak teelőtted.

LVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Megszabadításért való könyörgése Dávidnak.

*Bizodalom veszedelemben.*

1

Irgalmazz, Uram, irgalmazz nékem,  
Mert tebenned bízok az én lelkem,  
Több segedelmem nékem nincsen sohol,  
Szárnyad árnyékában nyugszik fejem,  
Míglen az nép gonoszsága elromol.

2

Én az fölséges Istenben bízom,  
Ki jóra vezérli minden dolgom,  
Segedelmet küld alá ínségemben,  
Az ellen léssen nékem ótalmom,  
Azki engem kerget, hogy bénnyelhessen.

3

*Az én lelkem oroszlánok közt ül,  
Kik sebes lánggal vöttek környül,  
Fogok olly hegyesek, mint nyíl és dárda,  
Naponkint nyelvek úgy megélesül,  
Mint az jól megköszörült éles szablya*

4

*Magasztaltassál, Uram, az égre,  
Nagy dicsőséggel ez egész földre,  
Mert én járásomra hálókat hántak,  
Szegény lelkemet elnyomták szinte,  
És énelőmben ők mély vermet ástak.*

5

*De önnönmagok beléestenek,  
Kin teljes szívemből örvelezek,  
Az én szívem kész mindennek előtte,*

*Hogy dicséretit szent felségednek  
Szüntelen énekelje életébe.*

6

Én nyelvem és lantom, már serkenj föl,  
Isten dicséretire zöndölj föl,  
Jó hajnalban én ágyamból fölkelek,  
És éneklek nagy dicsőségedről,  
Uram, téged minden népnek hirdetlek.

7

Mert mind az égig fölhat jó voltod,  
Az fölhőköt éri igazságod,  
Dicsőségedet láttasd meg az égen,  
És jelentsd meg nagy hatalmasságod  
Minden embereknek ez egész földön.

LVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Panassza Dávidnak az Saul tanácsosi ellen.

*Igaztalan ítélkezés ellen.*

1

Ti, tanácsban ülő személyek,  
Kik zúgolódtok ellenem,  
Mondjátoksza meg énnékem,  
Ha igaz-é, azmit beszéltek,  
És ha igazat ítéltek,  
Ádám-túl származott népek?

2

Sőt ha ember jól megtekinti,  
Szívetek jár álnoksággal,  
Kézetek mér hamis funttal,  
Nincs dolgotoknak tökéleti,  
Az gonoszak eltévödtek,  
Mihelt anyjoktól születtek.

3

*Az ő anyjok méhétől fogva  
Csak hazugságot beszélnek,  
Az ő rágalmazó nyelvek*

*Merő kigyóméreggel rakva,  
Élnek süket áspis módra,  
Azmelly füleit bédugja:*

4

*Hogy bővölését ne hallhassa  
Az bölcs búvelő mesternek,  
Törd meg fogokat ezeknek,  
Haragod, Úr Isten, megrontsa  
Ő zápfogokat ezeknek  
Az éh oroszlán kölköknek.*

5

*Adjad, hogy széjjel loccsanjanak,  
Mint az víz, mellyet kiöntnek,  
Mint nyilak, kiket föllőnek,  
Pozdorjánkint törve lehullnak,  
Mint az olvadt nyálas csiga,  
Elfollyon ezeknek dolga.*

6

*Mint az idétlen gyermek meghal,  
Ki nem látta az nap fényét,  
Mint az éretlen gyümölcsöt,  
Elveszti Isten nagy haraggal,  
Mint az töviskéek elvesznek,  
Minekelőtte fölnőnek.*

7

*Ezen az igaz és hív ember  
Igen örül ő szívében,  
Midőn látja, hogy az Isten  
Afféle népet igen megvér.  
Lábait mossa az ilyen  
Az gonoszoknak vérében.*

8

*Végre innét mondhatja minden,  
Hogy jó az igaznak dolga,  
Sok és nagy az ő jutalma,  
Azt minden itt vészi eszében,  
Hogy Isten mindent megítél,  
Azki jól vagy gonoszul él.*

LIX. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Könyörgés szorongatásban.*

1

Szabadíts meg engem, Úr Isten,  
És tarts meg ellenségim ellen,  
Mentsd meg azoktól életem,  
Kik föltámadtak ellenem,  
Ótalmazz meg az hamis néptől,  
Ki én veszedelmemnek örül,  
Melly szomjúzik ártatlan vért,  
Ments meg attúl szent nevedért.

2

Mert szörnyen életemre törnek,  
És énellenem kötést tesznek,  
Hatalmassak vadnak rajtam,  
Kiknek soha nem ártottam,  
Azok készülnek énellenem,  
Kik ellen semmit nem vétöttem,  
Kelj föl azért, Uram, láss meg,  
És kegyelmessen őrizz meg.

3

*Zebaoth Isten, téged kérlek,  
Óh, Istene az Izráelnek!  
Látogasd meg az népeket,  
Vizsgáld meg minden nemzetet,  
Ne vedd azokat kegyelmedben,  
Azkik élnek hitetlenségben,  
Estve, mint az eb, ugatnak,  
Az város környül futosnak.*

4

*Mint az éles kard az ő nyelvek,  
Mordáltság minden ő beszédek,  
Sőt még szólnak illy bolondól:  
Ki hallja, azmit nyelvünk szól?  
De őket, Uram, megneveted,  
És őket mind megszégyeníted,  
Az pogányoknak jutalmot  
Ads szégyent és gyaláztatot.*

5

Én ellenségimnek ereje  
Kezedben minden tehetsége,  
Benned bízom, én Istenem,  
Mert te vagy én segedelmem,  
Az Isten jó voltát jelenti,  
Nyavalyámnak eleit veszi,  
És megláttatja énvélem,  
Hogy elvész én ellenségem.

6

*De őket, Uram, ne vészesd el,  
Hogy népem ezt ne felejtse el,  
De megemlítse ezeket,  
Hanem csak kergesd el őket.  
Uram, mi paizsunk, kergesd el,  
Széleszd el őket nagy erőddel,  
Azt érdemli hamisságok,  
Kevélségek, szitkos szájok.*

7

*Önnön hálójokban essenek,  
Veszesse álnok kevélségek,  
Fogja meg átkozódások,  
És ő gyalázatos szájok.  
Haragod azért gerjedjen fel  
És őket bűnökért vészesd el,  
Töröltessenek el szörnyen,  
Hogy még csak hírek se legyen.*

8

*Úgy, hogy tégedet esmerjenek,  
Kit hívnak Jákob Istenének,  
Hogy néked hatalmad legyen  
Ez egész földkerekségén,  
Estve, midőn ők visszatérnek,  
Nagy haraggal fenekedjenek,  
Mint az eb, úgy ugassanak,  
Az váraszon futossanak.*

9

*És végre meglássák mindenek,  
Hogy ők futva kenyért keresnek,  
És fekünni mennek késén,*



*Morgolódnak nagy éhségben,  
De én dicsérem hatalmadat,  
Énekedben áldom jóvoltodat,  
És én fölkelek jó reggel,  
Magasztallak nagy örömmel.*

10

Mert te vagy, Uram, én ótalmom,  
Reménségem és bizodalomom,  
Azért, óh, én erősségem,  
Mindenütt neved dicsérem,  
Hogy nékem az én szükségemben  
Segedelmem vagy inségemben,  
Te vagy én erős kőváram,  
Kegyességed nagy énhozzám.

LX. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az Izráel népének jó állapotjáért.

*Imádság nehéz időkben.*

1

Minket, Úr Isten, elhagyál,  
És reánk megharagudtál,  
Tőled széllel eloszlatánk,  
Térj kegyessen ismét hozzánk,  
Mint ez földet megindítád,  
Nagy hatalmaddal megrontád,  
Építsd meg az ő nagy romlását,  
Mert romlás miatt alég állhat.

2

Népedet keményen tartád,  
És igen megsanyargatád,  
Minket, mint egy csípős borral,  
Itatál keserű búval.  
De azkik tégedet félnek,  
Az zászlót adád nékiek,  
Mellyet ők fölemelnek bízván  
Az te igaz fogadásodban.

3

*Hogy az nálad kedves hívek*

*Végre megmenekedjenek,  
Jobb kezeddal tarts meg engem,  
Hallgass meg és tégy jól velem.  
Szóla Isten szentségében,  
Örvendek ígéretiben,  
Az Sikemet részül elveszem,  
Az Szukót völgyét megmértéklem.*

4

*Galaádot is ezennel  
Megveszem erősségemmel,  
Az Manasses is ekképpen,  
Efraim is enyim leszen.  
Ezek az nagy sereg népek  
Fejemnek ereje lesznek,  
Az Júda is én örökségem  
És törvényszerzőm leszen nékem.*

5

*Az Moáb is az én népem,  
Mint egy lábmosó edényem,  
Kiben lábaimat mosom,  
Ebben én nem gyanakodom.  
És azt én nyilván elhiszem,  
Edómra sarumot vetem,  
És kik Filisztéában laktok,  
Győzödelmemen vigadoztok.*

6

*Ki vihetne engem bátran  
Az nagy keréttett városban?  
Utamat ki igazgatná  
Az erős Edóm országra?  
Nem te tészed-é, Úr Isten,  
Ki minket úsz helyből helyben?  
Hogy el nem jövék sereginkkel,  
Megűzetél ellenséginkkel.*

7

*Légy minekünk segítségöl,  
Őrizz meg ellenségünktől,  
Mert az emberi segítség  
Hijában való eposság.  
Az Isten által minékünk  
Lészen erős győzödelmünk,  
És ő megszabadít bennünket,  
Megtapodja ellenséginket.*

LXI. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Kiáltás Istenhez az idegenben.*

1

Kiáltásom halld meg, Isten,  
Vedd füledben  
Az én könyörgésemet,  
Mert én szívem nagy ínségből  
Messze földről  
Kiáltja fölségedet.

2

Végy föl engemet kőszálra,  
Magasságra,  
Hol bátorságom legyen,  
Mert te vagy én erős tornyom,  
Vigasságom  
Én ellenségem ellen.

3

Te hajlékodban lakásom  
Én kívánom  
És ohajtom szüntelen,  
Szárnyaidnak árnyékában,  
Kívánczván  
Vagyok jó reménségben.

4

Mert meghallgatsz kérésemben,  
Óh, Úr Isten,  
Nyújtván kegyességedet.  
Örökségeket megadod  
És megáldod,  
Azkik félik nevedet.

5

*Naphoz napok adassanak  
Az királynak,  
Nagy sok nemzetségekre*

*Sokasítsad esztendeit  
Nyújtsd életit  
Végzetetlen időkre.*

6

*Országgra érjen sok időt  
Isten előtt,  
Szép csendesz békeségben,  
Igazságodnak hívsége  
Elől vegye  
És őrizze kegyessen.*

7

*És osztán vígan éneklek  
Szent nevednek  
Mindörökkön örökké:  
És azmelly fogadást tettem,  
Megtartom  
Naponkint önécie.*

LXII. ZSOLTÁR  
T. B.

Panassza Dávidnak az Saul szolgái ellen.

*Csendes bizodalom Istenben.*

1

*Az én lelkem szép csendesszen  
Nyugszik csak az Úr Istenben,  
Mert csak ő az én idvösségem,  
Ő nékem erős kőváram,  
Megtartóm és én ótalmam,  
Minden gonosztúl megment engem.*

2

*Mig incselkedtek ennyire,  
Az ártatlan hív emberre?  
Ím, megjövendölöm tinektek,  
Hogy mint az régi romlott fal,  
Azmelly már dőlőfélben áll,  
Mind lerohantok, és elvesztek.*

3

*Azon vadnak mindenképpen,  
Hogy azkit fölemel Isten,  
Azt ők viszontag lenyomhassák,  
Hazugság minden elméjek,  
Átokkal rakva ő szívek,  
Noha jó szavokat mutatják.*

4

Azért szívem, reménséged  
Csak az Úr Istenben vessed,  
Élj csak az ő segedelmével,  
Ő nékem magas köszálam,  
Ótalmom és erős bástyám,  
Hogy soha ne tántorodjam el.

5

Az Isten én idvösségem,  
Erösségem, dicsőségem,  
Bízzatok azért csak őbenne,  
Előtte ti szíveteket  
Töltsítek ki lelketeket,  
Ő legyen lelkünk hiedelme.

6

*De lám az földi emberek  
Csak hazugok minden rendek,  
Hogyha valóban megláttatnak,  
És az mértékben vettetnek,  
Nincsen semmi nehézségek,  
Az funtban egy cseppet sem nyomnak.*

7

Ne bízzatok hívságtokban,  
Hamis ragadozástokban,  
Múlándó dolgon ne kapjatok,  
Hogyha sokasul kincsetek,  
Ahoz ne bízzék szívetek,  
Mert nem állandó gazdagságtok.

8

Az Isten egy szót szólt egyszer,  
Mellyet én hallottam kétszer,  
Hogy nagy ereje vagyon néki,  
Uram, az kegyesség tiéd,  
És te nyilván megfizeted,

Azkinek dolga mint érdemli.

### LXIII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak, hogy Isten néki szabadságot engedjen az isteni szolgálatban való jelenlételre.

*Vágyódás Isten és a szent hajlék után.*

1

Isten, te vagy én Istenem,  
Jó reggel kereslek tégedet,  
Hozzád ohajtván elepedett  
Szomjúság miatt én lelkem.  
Én testem hozzád áhétozik,  
Szomjúságban elholt szintén  
Ez puszta és száraz földön,  
Hol semmi víz nem találtatik.

2

Mert látni igen kívánja  
Az te erős dicsőségedet  
És isteni tiszteletedet  
Az te dicső templomodba.  
Mert nékem kedvesb életemnél  
Az te nagy kegyelmességed,  
Kiért én ajakim téged  
Dicsérjenek szép énekléssel.

3

Magasztallak én tégedet  
Életemnek minden rendiben,  
Én kezeimet fölemelvén  
Áldom te dicső nevedet.  
Örül, mintha drága étkekkel  
Jóllakott volna én szívem,  
Szent fölségedet dicsérem,  
Éneklek rólad nagy örömmel.

4

Rólad el nem feledkezem,  
Még ágyamban is emlegetlek,  
És midőn reggel én fölkelek,  
Csak terólad emlékezem.

Mert te énvelem sokszor jól től,  
És megszabadítál engem,  
Azért most is én életem  
Szárnyaid árnyékában öröl.

5

*Hozzád ragaszkodik lelkem,  
Soha el nem szakad tetőled,  
Mert megtart engem te jobb kezed,  
Midőn kerget ellenségem.  
És azok engem háborgatnak,  
Hogy engem eltöröljenek,  
Azok hirtelen elvesznek,  
Mélyen az föld alá burúlnak.*

6

*Ellenség miatt elhullnak,  
Éles fegyver által elvesznek,  
Ő testek el sem temettetnek,  
Kikkel az rókák osztóznak,  
De az király az Úr Istenbe  
Örvendez ez győzödelmen,  
És dicsekedhetik minden,  
Azki esküszik szent nevére.*

7

*Mikoron minden csalárdok,  
Azkik hazugságot beszélnek,  
Valóban megszegyenítetnek,  
Bédugatik az ő szájok.*

#### LXIV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak megóalmazásért.

*A gonoszok meglakolnak.*

1

Hallgasd meg, Uram, könyörgésem,  
Tarts meg ellenségem ellen,  
Azmelly reám dühödt szörnyen,  
Őrizz meg félelmétől engem,  
Mentsd meg életem.

2

Röjts el engem az gonoszoktól,  
Azkik reám fenekednek,  
Csak gonoszra igyekeznek,  
Tarts meg ő hamis tanácsoktól,  
Háborgásoktól.

3

Azkik nyelveket élesítik,  
Mint öldöklő fegyvereket,  
Mint az nyilat, beszédeket  
Az ártatlan emberre lövik,  
És azt megsértik.

4

*Lövöldözik rejtekhelyekből  
Az ártatlant és igazat,  
Hirtelen az ő nyilokat  
El-reálövik kegyetlenől,  
Vakmerőségből.*

5

*Hamisságban hányják ezeket,  
És csak azon igyekeznek,  
Hogy ők tört titkon vessenek,  
Dicsekedvén szólnak illyeket:  
Ki látna minket?*

6

*Ez dologban szorgalmatosok,  
Járnak okos ravaszsággal,  
Elméjek sok fortélt talál,  
Sok az ő álnok találmányok,  
Kikre nagy gyorsok.*

7

*De az bosszúálló Úr Isten  
Hirtelen őket meglövi,  
Nyilaival megrettenti,  
Nagy sebeket ejt ő testeken,  
Kit meglát minden.*

8



Őket az önnön gonosz nyelvek  
Ejti az veszedelembé,  
És kik ezt veszik eszékbe,  
Ez dolgon igen megijednek  
És elrémülnek.

9

És nagy félelemmel mindének  
Hirdetik az Isten dolgát,  
Beszéli annak nagy voltát,  
Mellyet innen eszékbe vesznek  
És megértének.

10

De szíve az igaz embernek  
Örvend az erős Istenben,  
Ki őt vötte kegyelmében,  
Örülnek az jószívő hívek,  
És dicsekednek.

## LXV. ZSOLTÁR

T. B.

Hálaadása az Izráel népének az  
Istennek sokféle jótéteményiről.

*Hálaadás lelki-testi jókért. (Aratási ének.)*

1

Az Sionnak hegyén, Úr Isten,  
Tiéd az dicséret,  
Fogadást térsz nek néked itten,  
Tisztelvén tégedet.  
Mert kéréseket az híveknek  
Meghallod kegyessen,  
Azért tehozzád az emberek  
Jőnek mindenünnen.

2

Rajtam az bűn elhatalmazék,  
Terhelvén engemet,  
De nagy volta kegyességnek  
Eltörli vétkünket.  
Bódog az, kit te elválasztál,  
Fogadván házádban,

Hogy előtted nagy buzgósággal  
Járjon tornácodban.

3

Javaival az te házadnak  
Megelégítetünk,  
Szép dolgain te templomodnak  
Gyönyörködik szívünk.  
Az te csuda igazságodból  
Megfelelsz minékünk,  
Hallgass meg, Isten, velünk tégy jól,  
Óh, mi segedelmünk.

4

Mindenek csak tebenned bíznak  
Ez föld kerekiségén,  
Azkik széjjel messze lakoznak  
Az tengernek szélén.  
Te mondhatatlan hatalmoddal  
Az magas hegyeket,  
Környülfogod, mint egy abronccsal,  
Erősítvén őket.

5

Az tengeri habok zúgását  
Te megcsendeszíted,  
Az pogán nép zúgolódását  
Ottan elenyészted.  
Nagy félelmekben elbágyadnak  
Mindenek ez földön  
Nagy voltán az te csudáidnak,  
Kiknek száma nincsen.

6

Te megvigasztalsz mindeneket  
Reggel az napfénnel,  
Biztatsz minden élő rendeket  
Csillagokkal éjjel.  
Áldásiddal meglátogatod  
Az elszáradt földet,  
Hasznos essőkkel meglágyítod  
Gazdagítván őket.

7

Az te kutaidból az vizek

Soha el nem fogynak,  
Hogy az szép földi vetemények  
Szaporodhassanak.  
Az barázdákat megitatod  
Az szántóföldeken,  
Az vetést szép essővel áldod,  
Hogy bőven teremjen.

8

Megkoronázod az esztendőt  
Nagy sok javaiddal,  
Lábaid nyoma kövérséget  
Csöpöget nagy zsírral.  
Lakóhelyei az pusztáknak  
Folynak kövérséggel,  
Hegyek és halmok vigadoznak  
Nagy bőv termésekkel.

9

Az szép sík mezők ékesednek  
Sok baromcsordákkal,  
Villagnak az szép szántóföldek  
Sűrű gabonákkal.  
Az hegyoldalak, mezőföldek  
Szép búzanevéssel Örvendeznek és énekelnek  
Nagy gyönyörűséggel.

## LXVI. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadása az izráelitáknak az megszabadulásért.

*Hálaének Isten csodálatos szabadításáért.*

1

Örvendj, egész föld, az Istennek,  
És énekelj szép zengéssel.  
Nagy dicsőséget szent nevének,  
Mindenek dicsérik széllel,  
Mondjátok ezt az Úr Istennek,  
Csodálatosok dolgaid,  
Erősséged nagy, hozzád esnek  
Hízeltedvén ellenséged.

2

Az te isteni felségedet  
Ez földön mindenek áldják,  
És dicsőséges szent nevedet  
Énekléssel magasztalják.  
Jertek, és ezt jól meglássátok,  
Minden jól ide figyelmezz,  
Istennek melly csudálatosok  
Dolgai az emberekhez.

3

Az tengert és az folyóvizet  
Megszáraztja, hogy az népnek  
Lábok szárazon általmehet,  
Kin szíveink örvendeznek.  
Országá megmarad örökké,  
Szeme lát minden népeket,  
Azkik föltámadnak ellene,  
Előmenetek nem lehet.

4

Áldjátok az mi Istenünket  
Ez földön minden emberek,  
Dicsérjétek az ő szent nevét  
Nagy zengéssel minden népek.  
Mert életünket ő megadá,  
Az ő nagy kegyességéből,  
Lábainkat meggyámolítá  
Oltalmazván eleséstől.

5

De minket igen megpróbálál,  
És megkésérgetél, Isten,  
Megalvasztál és megtisztítál,  
Mint az ezüstöt az tűzben,  
Te minket, szegény szolgálodat,  
Adál ellenség töriben,  
Kik hevederrel ágyékinkat  
Megkötözék nagy erőssen.

6

Mi fejünkre népet ültetél,  
Mint az tevék, terheltetténk,  
Nagy árvizeket ránk eresztél,  
Sebes tűzön általménénk.  
De te kivezérlel bennünket,  
Megenyhítél, megnyugotál,

Templomodban azért tégedet  
Dicsérlek szép áldozattal.

7

*Azmelly fogadást néked töttem  
Én siralmas ajakimmal,  
Ínségemben mire feleltem  
Esedezvén én szájjammal:  
Sok hizlalt, szép kövér barmokat  
Áldozatra adok néked,  
Kosokat, ökröket, bakokat  
Megégetek teelőtted.*

8

Jertek, halljátok, hadd beszéljem  
Tinektek, istenfélőknek,  
Azmiket Isten tött énvelem,  
Melly kegyessen tött lelkemnek.  
Hogy szájjammal hozzá kiálték,  
Ottan meghallgata engem,  
Azért beszédével nyelvemnek  
Mindenkor ötet dicsérem.

9

*Hogyha hamisságot szívemben  
Valaha gondoltam volna,  
Soha engem könyörgésemben  
Ő meg nem hallgatott volna,  
De bizonyára az jó Isten  
Kérésemben meghallgata,  
És panaszimat jól megértvén  
Könyörgésemnek helt ada.*

10

Legyen áldott az nagy Úr Isten  
Az ő nagy kegyességiért,  
Ki meghallgatott kérésemben,  
És kegyelmessen hozzám tért.

LXVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgése az izráelitáknak, az Istennek kegyelmes vélek lakozásaért.

*Isten a népek Ura.*

1

Úr Isten, áldj meg jóvoltodból,  
És kegyessen fordulj hozzánk,  
Ótalmazz meg minden gonosztól,  
Szent színedet fordítsd reánk.  
Hogy ez földön minden  
Megesmerje szépen  
Az te utadat,  
És az pogány népek  
Téged tiszteljenek,  
Megtartójokat.

2

És akkoron dicsérnek téged,  
Dicsérnek téged az népek,  
Nagy tisztességet tesznek néked,  
Az pogányok is örülnek,  
Midőn mindeneket  
És az pogány népet  
Szent igazsággal  
Bírod és ítéled  
És jóra vezérled  
Nagy hatalmaddal.

3

Dicsérjen téged minden nemzet,  
Úr Isten, téged dicsérjen,  
Az föld teremtsen bév gyümölcsöt,  
Áldjon meg minket az Isten,  
Adja szent malasztját,  
Nyújtsa áldomását,  
És öfölségét  
Félje és rettegje  
Ez föld kerekége  
Mint ő Istenét.

LXVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgése Dávidnak az Izráel népéért, isteni dicséretre intéssel egybe.

*Diadalének (A hugenották harci zsoltára.)*

1

Hogyha fölindol az Isten,  
Elkergettetnek szertelen  
Minden ő ellenségi,  
És elfutamodnak széjjel,  
Ő haragos színe elől,  
Minden ő gyűlölői,  
Úgy elüzetnek hirtelen,  
Mint az füst semmivé leszen,  
Elvész minden ő dolgok,  
Mint viasz olvad az tűztől,  
Úgy az ő kemény színétől  
Elvesznek az gonoszok.

2

De az igazak mindnyájan  
Örvendeznek nagy vígságban  
Az kegyes Isten előtt,  
És vig szívvel énekelnek,  
Hogy ő kevély ellenségek  
Megszégyenült, elveszött.  
Nagy örömmel az Istennek  
Énekeljetez nevének,  
Dicsérjétez, áldjátok,  
Ki az szép fölhőkön megyen,  
Kinek neve erős Isten,  
Őtet magasztaljátok.

3

Őelőtte vigadjátok,  
Mert ő az árváknak atyjok,  
Kiket táplál kegyessen,  
Az özvegyeknek ótalma,  
Az ő isteni hatalma  
Lakván ő szentségében.  
Megáld egyes embereket,  
Ad nékik szép cselédeket,  
Háznép tenyízsésire,  
Az foglyokot ő kimentti,  
Az pártütőköt rekeszti  
Puszta és parlag földre.

4

*Hogy az te néped kivivéd,  
Az pusztán általvezérléd,  
És őelőttök menél,  
Az föld rendőle, csöpöge  
Az egeknek verejtéke,*

*Hogy haraggal tekintél,  
Az Sína-hegy megrendőle,  
Hogy az Izráel Istene  
Rászállta dicsőséggel.  
Úr Isten, az te földedet  
Meglátod örökségedet  
Harmattal és essőkkel.*

5

*Ez örök földet megáldod,  
Mihelt pusztulását látod,  
Kin te seregid laknak.  
Az szegényeknek jószágát  
Megöregbíted marháját,  
Hogy ők megtartassanak.  
Úr Isten, az szűz szíveket  
Fölindítád elméjeket,  
Hogy erről beszéljenek,  
Kik, hogy az ellenség futna  
És ő seregek szaladna,  
Ekképpen éneklének:*

6

*Az királyok nagy sereggel,  
Gyalázattal, szégyenséggel  
Mefutamának szörnyen,  
Azkik otthon maradának,  
Az prédával osztozának,  
Martalék részt vőn minden.  
Hogyha megnyomorodtok is,  
És ha minden gyalázna is,  
És sanyargatna szörnyen,  
Hogyha az kőfal-romlásban  
Fekünnétek is bágyadván  
Az kormos szennyességben:*

7

*De mindazáltal ti léstek,  
Mint az galambszárny, olly szépek,  
Melly mint ezüst fejrlik,  
És tollainak szépsége,  
Mint arannak fényessége,  
Olly ékessen tündöklük.  
Hogy az királyokat Isten  
Meggyőzé nagy erejében  
Nagy diadalmat szerze,  
Az föld fejrlik olly szépen,*



*Mint az Salmon hegy környékén  
Az hónap fejjérsége.*

8

*Az Istennek dicső hegye,  
Az gyümölcsös Bászán hegye,  
Ki fölhat az fölhőkre.  
Ti egyéb és kissebb hegyek  
Ez hegyre mit fenekedtek,  
Mit törtök ez nagy hegyre?  
Mert ez szent hegyet az Isten  
Elválasztá jókedvében  
Önnön lakóhelyének,  
És ez helyen mindörökké  
Lakozásra vagy on kedve  
Isteni fölségének.*

9

*Az mennyei szent angyalok  
(Sok tömény ezer ő számok)  
Seregi az Istennek,  
Vélek vagy on az Úr Isten,  
Mint néha az Sína-hegyen,  
Lakója az szent helynek.  
Uram, felménél magassan,  
És fogva viüd hatalmassan  
Az te ellenségidet,  
Kegyességednek nagy volta  
Az embereknek kioszta  
Szép préda nyereséget.*

10

*Ellenségidet megbírod,  
Köztök helyhetvén hajlékod  
Lakozol dicsőséggel.  
Áldott legyen az Úr Isten,  
Ki velünk illy nagy jól teszen,  
Látogat kegyességgel.  
Isten az mi segedelmünk,  
Kegyessen lakozik velünk,  
Őriz minket, népeit,  
Halál és élet kezében,  
Ő az erős örök Isten,  
Megtartja ő híveit:*

11

*Az Isten ő ellenségét  
Megveri, megtöri fejét  
Az gonosz ellenségnek,  
És mind agyonveri őket,  
Kik nem jobbitják éltöket,  
Hanem csak bűnben élnek.  
Mond Isten: Az én népemet  
Meghozom én seregemet  
Az Bászának földéből,  
Meglátom nagy irgalmammal,  
Kihozom nagy hatalmammal  
Az tenger mélységéből.*

12

*Hogy osztán az ő vérekben,  
Azkik levágnak szörnyen,  
Moshassad lábaidat,  
Úgyhogy az sok ellenségnek  
Véres sebeket az ebek  
Nyalják sebes tagjokat.  
Óh, én Uram, erős Isten!  
Ki lakozol az szent helyen,  
Látták elmenésedet,  
Elöl mentek az éneklők  
Azután az hegedősök,  
Ékesítvén szép rendet.*

13

*Kezépben mennek az szűzek,  
Dobot vernek, zengedeznek,  
Énekelnek mindnyájan.  
Ti, azok, mint egy kútfőből,  
Származtok az Izráeltől,  
Istent áldjátok vígan.  
Ez szép seregnek közepin  
Vagyon az küsded Benjamin,  
Az fölséges táborral,  
Az Júda és az Zebulon,  
Az Neftalim is itt vagyon  
Egyéb fő hadnagyokkal.*

14

*Az Isten téged, Izráel,  
Szeretett ez erősséggel.  
Nagyobb erőt adj, Isten!  
Hogy azmiként elkezdted  
És dolgunkat elővitted,*

*Vidd véghez kegyelmessen.  
Az Jeruzsálem városért  
És az te szent templomodért  
Néked szép ajándékot  
Az királyok vígan hoznak.  
Seregit az kopjasoknak  
Veszess el hatalmakot.*

15

*Töröld el az sereg tulkot,  
Úzd el az erős borjúkot,  
Uram, kik rád támadnak,  
Verd meg mind az pártütőket,  
És holdoldtasd alád őket,  
Hogy adópénzt adjanak.  
Az egyiptomi nagy urak  
És az szerecsenek nyújtják  
Az Istenhez kezeket.  
Országok és fejedelmek,  
Istennek énekeljétek,  
És dicsérvéteket őtet.*

16

*Énekeljétek Istennek,  
Ki lakója az Egeknek,  
Kiket teremtett régen,  
Holott nagy hatalmával ül,  
Honnan szava úgy megdördül,  
Hogy zöng és harsag minden.  
Dicsérvéteket nagy hatalmát,  
Ki fölséges méltóságát  
Izráelen láttatja,  
Kinek nagy erejét ottfönn  
Az egeken és fölhőkön  
Senki nem tagadhatja.*

17

*Óh, csudálatos az Isten  
Az ő dicső szentségében!  
Az Izráel népének  
Erőt ad nagy kegyelmessen,  
Azértan minden időben  
Mitőlünk dicsérvéteket.*

LXIX. ZSOLTÁR  
T. B.

Jövendölés az Krisztus szenvedéséről, az Dávid személye alatt, azki Krisztust ábrázolta.

*Kiáltás a mélységből.*

1

Úr Isten, segíts, és tarts meg engem,  
Mert az vizek szintin lelkemig érnek,  
Közepin vagyok az sáros mélységnek,  
Kiben csaknem elsüllyed én fejem.  
Az árvizek öszveütnek rajtam,  
Az kiáltás miatt torkom elrekedt,  
Én szemeimben megfogyatkoztam,  
Midőn várom az te segedelmedet.

2

Én hajam szálánál többen vadnak,  
Azkik engemet ok nélkül gyűlölnék,  
Én ellenségim szertelen erőssek,  
És engem eltörteni akarnak.  
Noha semmit nem vöttem senkitől,  
De mégis énnékem kell megfizetnem,  
Nincs, Uram, elröjtve színed elől  
Az én bolondságom és minden vétkem.

3

Seregeknek Ura, erős Isten,  
Azki vezérled az te seregedet,  
Kik benned vetették reménségeket,  
Ne hadd miattam esni szégyenben.  
Izráel Istene, kik tebenned  
Szívből bíznak, ne szégyenítsd meg őket,  
Mert nagy szidalmat szenvedek érted,  
Az gyalázat elburítja színemet.

4

Én rokonim idegennek tartnak,  
Anyám gyermeki nem esmernek engem,  
Mert szent templomodon gerjede szíved,  
Megemészt nagy szerelme háznak.  
Téged gyalázóknak sok szidalmak  
Énreám esének: én pedig sírtam  
És böjtöltem: de ők csak csúfoltak  
Engemet, noha minden jót kívántam.

5

Bánat miatt én zsákban öltöztem,  
De ők énrólam mesét költöttek,  
Az kapun ülők és az részegesek  
Csúf énekléssel nevetnek engem.  
De én tehozzád nagy buzgó szívből,  
Óh, kegyes Isten, könyörgök óránkint,  
Hallgass meg, Uram, kegyességedből,  
És kegyelmezz meg fogadásod szerint.

6

Végy ki engemet ez förtös sárból,  
Hogy el ne süllyedjek, gyűlölöimtől  
Ments meg ez nagy vizeknek örvényiből,  
Tarts meg ellenségim haragjától.  
Hogy az mély víz engem el ne nyeljen,  
Se pedig föllyül reám ne borúljon,  
Ne merüljek tengeri mélységben,  
Az kútnak szája engem bé ne zárjon.

7

Úr Isten, nagy az te kegyességed,  
Hallgass meg azért, azmit tőled kérek,  
Irgalmas szemeid reám nézzenek,  
Hadd láthassam nagy kegyelmességed.  
Ne röjtsd el, Uram, kegyes orcádat  
Szegény szolgálótul, mert megnyomorodtam,  
Ne késsél, halld meg kiáltásomat,  
Add meg kérésem, vigasztalj meg, Uram.

8

*Uram, hajolj szomorú lelkemhez,  
Ez nagy ínségből mentsd meg életemet,  
Ellenségim ellen tarts meg engemet,  
Mert csak bizom kegyelmességedhez.  
Miként gyaláznak engem, jól érted,  
Látod, melly szörnyen engemet rútolnak,  
Ellenségem nincs röjtve előtted,  
Minden ellenségim előtted vadnak.*

9

*Ez gyalázatban elszakadt szívem,  
Kesereg lelkem ez nagy ohajtásban,  
Várván, ha találhatnék ez nagy kínban,  
Azki szíve szerint száanna engem.  
De imé, sohol egy ember sincsen,*

*Azki engemet szánna nyavalyámban,  
Epével étetnek éhségemben,  
Ecettel itatnak szomjúságomban.*

10

*Adja Isten, hogy ő asztalokon  
Az önnön étkektől megfulladjanak,  
Ómagok hálójában akadjanak,  
Békességek vesztélre fordúljon.  
Setétüljenek meg az ő szemek,  
Hogy azokkal egy cseppet se lássanak,  
Törd meg derekokat őnékiek,  
Hogy egyenessen föl se állhassanak.*

11

*Búsult haragodat ontsd ki rájok,  
És nagy haragodban ragadd meg őket,  
Töröld el minden ő lakóhelyeket,  
Hogy épen ne maradjon ő házok.  
Mert igen kergetnek mindeneket,  
Azkiket, Uram, te immár megvertél,  
Ha kire bocsáttál vereséget,  
Annak sérelmit beszéllek örömmel.*

12

*Szedd össze minden gonosz bűnöket,  
Hogy kegyelmedbe bé ne vétessenek,  
Az élőkönnyből kitöröltessenek,  
Ne ird az igazak közé őket.  
Mivelhogy én most nyomorult vagyok,  
Emelj bátorságos helyre engemet,  
És néked teljes szivből vigadok,  
Háláadással mondok dicséretet.*

13

*És az inkább tetszik az Istennek  
Az szarva-indult és körmös tuloknál,  
Kit az szegények meglátnak vígsággal,  
És az ő szívekben örvendeznek.  
Örvendez azoknak is ő szívek,  
Kik az Úr Istent óhajtván keresik,  
Mert meghallgattatnak az szegények,  
Az foglyokról ő el nem feledkezik.*

14

*Menny, föld, tenger az Istent dicsérje  
És minden benne való. Mert megmenti  
Az Sion hegyét, Judát megépíti,  
Szép városokkal lakóhelyekre.  
Ez helyet megülik ő szolgálja,  
Békével lakják mint örökségeket,  
És azoknak minden maradéki  
Bírják, azkik szeretik te nevedet.*

## LXX. ZSOLTÁR

T. B.

Jövendölés az Krisztus szenvedéséről az Dávid személye által, ki őtet ábrázolta.  
Melly jövendölés ezen igékkel vagyon az negyvenedik zsoltár végében.

*Uram, ne késlekedjél!*

1

Siess, ments meg, Uram Isten,  
Mert benned bízom teljes szívvel,  
Azért hamar légy segítségemmel,  
Minden ellenségim ellen.  
Azkik törnek én életemre,  
Mind megszégyenítessenek,  
Kik nyavalyámon örülnek,  
Térjenek meg nagy szegényekre.

2

*Szégyennel legyen futások,  
Azkik szidalmaznak engemet,  
És reám kiáltnak héhéhet,  
Gyalázat legyen jutalmok,  
Hogy azok benned örvendjenek,  
Kik segedelmedet várják,  
És magokat reád bízzák,  
Mondván: Dicsőség az Istennek.*

3

Én nyomorult szegény vagyok,  
Tarts meg azért, óh, én Istenem!  
Mert csak te vagy én segedelmem,  
Ne késsél, mert majd elfogyok.

**Az énekeskönyvben a 3. versszak  
lett a 2. első fele. A 3. vers hiány-  
zónak van jelölve: 3. — —.**

LXXI. ZSOLTÁR

T. B.

Dávidnak szabadulásért való könyörgése.

*Ne hagyj el engem agg koromban!*

1

Tebenned bízom, én Istenem,  
Kérlek, ótalmazz meg,  
Gyalázattúl ments meg,  
Hogy örök szégyenbe ne essem,  
Az te nagy jóvoltodból  
Tarts meg minden gonosztól.

2

Hajtsd hozzám füled, tarts meg engem,  
Mutasd segedelmed,  
Azmint megígérted,  
Hogy segítségül léssz énnékem,  
Légy azért én kösziklám  
És én erős kőváram.

3

Ments ki az hamisnak kezéből,  
És annak markából,  
Azki él csalárdól,  
Ótalmazz meg az kegyetlentől,  
Benned biztam, Uramban,  
Gyermekségemtől fogván.

4

Hogy származám anyám méhéből,  
Legottan énnékem  
Valál reménségem,  
Anyám méhéből engem kívől,  
Azért néked éneklek,  
És szüntelen dicsérlek.

5

Engem csudának tartnak sokan,  
De te vagy énnékem  
Erős reménségem,



Adj éneklést az én szájamban,  
Hogy hirdessem nevedet,  
Áldjam dicsőségedet.

6

Ez én nyavalyás vénkoromban,  
Erőtlenségemben  
Ne vess el, Úr Isten,  
Ne hagyj el én nyavalyáimban,  
Midőn szegény testemben  
Semmi erősség nincsen.

7

*Mert én ellenségim beszélnek,  
Rólam tanácskoznak,  
Alattomban járnak,  
És azok lelkemben kergetnek,  
Noha nincs semmi vétkem,  
Kötést téznek ellenem.*

8

*Mondván: jertek, fogjuk meg őtet,  
Mert Isten elhatta,  
Nincs semmi ótalma,  
Várom az te segedelmedet,  
Úr Isten, ne légy messze,  
Siess segedelmemre.*

9

*Szégyenítsd meg, kik életemet  
Kergetik szertelen,  
Burítsd nagy szégyenben,  
Azkik várják veszedelmemet.  
Mert én csak téged várlak,  
És dicsérettel áldlak.*

10

Szüntelen hirdeti én nyelvem  
Szent igazságodat,  
És nagy jóvoltodat,  
Jótétid mindennap beszéllem,  
Sokságát nem titkolom,  
Noha számát nem tudom.

11

Az Úrnak erejére térek,  
És ő nagy hatalmát  
Szemlélem jóvoltát,  
Nagy igazságát az Istennek  
Mindenkor emlegetem,  
Soha el nem felejttem.

12

Gyermekségemtől fogva engem  
Híven tanítottál  
Csuda dolgaiddal,  
És hogy immáran megvénhüdtem,  
És az hajam megőszül,  
Légy most is segítségül.

13

Míglen az te karod erejét  
Hirdetem mindennek,  
Jövendő nemzetnek,  
És igazságodnak hívségét,  
Mellyet nyilván lát minden,  
Magasztalom szüntelen.

14

Hozzád hasonló ki lehetne?  
Engemet, Úr Isten,  
Ejtél nagy ínségben,  
De az föld mélségéből végre  
Ismét kivonál engem,  
És megadád életem.

15

Erősségemet öregbítéd,  
És fölmagasztalál,  
Dicsőségre hozál,  
Hozzám tére, Uram, fölséged,  
Megvigasztala engem,  
Midőn vala ínségem.

16

Az te hívségedet, Úr Isten,  
Hirdetem, éneklek,  
Mindennek beszéllem,  
Dicsérlek citerazengésben,

Óh, szentek dicsősége,  
Izraelnek szentsége!

17

Ajakimmal vígan dicsérem  
Az te hatalmadat  
És nagy irgalmadat,  
Lelkemet tehozzád emelem,  
Kinek megtartád éltét,  
Hogy dicsérjen tégedet.

18

*Szüntelen néked az én nyelvem  
Vígan énekeljen  
Nagy kegyességeden.  
Mert te, azokik gyűlölnék engem  
S várják veszedelmemet,  
Megszégyenítöd őket.*

LXXII. ZSOLTÁR  
C. M.

Jövendölés az Krisztus országáról az Salomon személyének példázatjában.

*Áldáskívánás a béke fejedelmére*

1

Uram, az te ítéletidet  
Adjad az királynak,  
Igazságodnak add értelmét  
Az király fiának,  
Hogy ő az te nagy seregedet  
Igazán ítélje,  
És az te sok szegény népedet  
Törvénnyel vezérlje.

2

*Az nép meglátja az hegyeken  
Az békeség zsírját,  
Az halmokon meglátja minden  
Az igazság hasznát.  
Erőszaktúl megóalmazza  
Az szegény községet,  
És nagy hatalmával megrontja  
Az kegyetleneket.*

3

*Dicsér és retteg téged minden,  
Tenéked engedvén,  
Mig az nap és hold tart az égen,  
Szép fényességében.  
Alábocsát szép kedves essőt  
Az kaszált mezőre,  
Csöpögtet nagy szép nedvességöt  
Az elszáradt földre.*

4

*Az igazaknak jól lesz dolgok,  
Mert megvirágoznak,  
Szép békeségben lesz lakások  
Jártáig az holdnak.  
Uralkodik az tenger szélén,  
Mind az más tengerig,  
Az Eufrátesz vize környékén  
Az föld határáig.*

5

*Előtte térdet-fejet hajtnak  
Az idegen népek,  
Az földet előtte csókolják  
Minden ellenségek.  
Az tengermelléki királyok  
És szigetbéliek  
És az arábiai dúsok  
Ajándékkal jönnek.*

6

Nagy alázatosan imádják  
Őt minden királyok,  
Minden népek őtet szolgálják,  
És ő leszen urok.  
Mert ő az szegént megsegéti,  
Azki őtet hívja,  
És az nyomorultat megmenti,  
Kinek nincs gyámola.

7

Az szűkölködőköt megszánja  
Nagy kegyességében  
És az szegént hozzá fogadja

Megőrizvén híven.  
Erőszakról megtartja őket  
És az családságtól,  
Nagyra böcsüllí ő véreket,  
Megmenti gonosztól.

8

*Éltében ajándékoztatik  
Sébai arannyal,  
Dicsőségessen köszöntetik  
Nagy szép áldásokkal.  
Teremnek szép sűrű gabonák  
Az hegyoldalokon,  
Az szép vetések ingadoznak,  
Mint fák az Libanon.*

9

*Az városbeliek nagy szépen  
Nőnek, virágoznak,  
Mint az szép zöld pázsitmezőben  
Az füvek villagnak.  
Ez királnak nagy dicsősége  
Mindörökké megáll,  
Kiterjed fölségének neve,  
Míg az napfény szolgál.*

10

Ez földön minden nemzetségek  
Őtet áldják vígan  
És szívek szerint dicsekednek  
Ez kegyes királyban.  
Az pogányok is így dicsérik:  
Dicsőség Istennek,  
Azki nagy csudát cselekeszik,  
Ura Izráelnek.

11

*Az ő neve nagy dicsőséggel  
Mindenütt áldatik,  
Szentségének dicséretivel  
Mind ez föld eltelik.*

LXXIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Vigasztalás az istentelenöknek jószerencsés állapotjuk ellen.

*Jó nékem az Isten közelsége.*

1

Bizonyára jó az Isten,  
Az Izráelnek jelesben,  
Azkik szívöket tisztán tartják,  
Az ő jóvoltát azok látják,  
De én csaknem félrehajlék,  
Úgy megtántorodék lábam,  
Járásomban úgy megbotlám,  
Hogy csaknem szörnyen ledőlék.

2

Mert bosszonkodom az népre,  
Kinek nagy esztelensége,  
Midőn látom, hogy az hitlenek  
Illy nagy jó szerencsében élnek.  
Az halállal nem bajlódnak,  
Semmi fájdalmat nem látnak,  
Erős kövérek testekben,  
Élnek nagy jó egészségben.

3

*Nincs nékik, mint egyebeknek:  
Semminemű gyötrődések,  
Midőn más embert vér az Isten,  
Ők élnek nagy jó békeségben.  
Azért kevélség nyakokon,  
Mint aranylánc, környül vagyon,  
Öltöznek, mint szép ruhába,  
Negédségbe, erőszakba.*

4

*Fénlik szemek kövérségtől  
Kidülledtek az fejekből,  
Nagyobb az ő jó szerencséjük,  
Hogynem mint kívánhatná szívek.  
Azért gonosz az ő dolgok,  
Kevélség minden szándékok,  
Gonoszságokkal kérkednek,  
Nagy göggel fönnyen beszélnek.*

5

*Szájokat nagy káromlással  
Az égre tájtják szitkokkal,  
Gyalázatokkal rakva nyelvek,  
Kik ez egész földre kiütnek,  
Azért az hívek gyakorta  
Esnek nagy mély gondolatba,  
Mert pohárjok önékiek  
Keserő vízzel töltetnek.*

6

Mondnak végre: az Úr Isten  
Látja-é ezt az mennyekben?  
Mi nyavalyáinkat tudja-é,  
Keserűségünket szánja-é?  
Imé az istentelenek,  
Látjátok, élnek örömben,  
Azmint kívánják szivekben,  
Gazdagok, jószerencséssek.

7

Mit használ tehát énnékem,  
Hogy tisztán tartom én szívem?  
És micsoda hasznom van abban,  
Hogy kezem mosom tisztaságban?  
Imé mind hijában marad,  
Hogy én így kesergettetem,  
Ottan rajtam büntetésem  
Reggel, mihelyen megvirrad.

8

Csaknem én is így szólék,  
De látám, hogy nem jól esnék,  
És ártalmas lenne azoknak,  
Kik te fiaidnak mondatnak.  
Azért jobban meggondolám,  
Magamban meghányám-vetém,  
De sokkal nehezbnek lelém,  
Hogynem végét találhatnám.

9

Míglen el-bémenék végre  
Az Istennek szent helyére,  
És végezetre vöm eszemben,  
Az gonoszok vége mi legyen.  
Azt is jól megértém osztán,  
Hogy őket te megbünteted,

Sikamló helyre helyheted,  
És vetőd az pusztaságban.

10

Úgyhogy csudálják mindenek,  
Hogy ily hamar odálesznek,  
Vesznek és esnek nagy ínségben,  
Szégyenségben és rettegésben,  
Minden ő gazdagságokat  
Múlandó alommá tészed,  
Kiből ha ember fölébred,  
Az lelt jókban semmit nem lát.

11

*Ezen vala nagy bánatom  
És szívemben nagy fájdalom,  
Kínozám szörnyen veséimet,  
El hagyám hitetni elmémet.  
Olly tunya és bolond valék,  
Mert ez dologhoz nem érték,  
Előtted lők olly tudatlan,  
Mint az barom, melly oktalan.*

12

De én tenálad maradok,  
Noha sok nyavalyát látok,  
Mert te megtartál jobb kezeddel,  
Nagy íségemben nem hagyál el.  
Tanácsoddal vezérlj engem,  
Igazgass te ösvényedre,  
Osztán végy föl dicsőségre,  
Tégy illy kegyessen énvelem.

13

Az mennyekben te vagy nékem  
Csak egyedől én Istenem,  
Ez egész földön senki nincsen,  
Kit kívőled lelkem kedveljen.  
Ha elfogy testem és lelkem,  
Mégis vigasztalsz szívemben,  
Egyéb részem nékem nincsen  
Tenáladnál, én Istenem.

14

Mert kik tőled eltávoznak,



Azok elvesznek, romlanak,  
Elveszted azokat hirtelen,  
Kik bíznak bálvány istenekben.  
Azért én hozzád folyamom,  
Fő boldogságom az nékem,  
Hogy benned én reménségem,  
És jótétöd magasztalom.

#### LXXIV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az izráelitáknak az megszabadításért.

*Az ellenség a templomban.*

1

Miért vetsz minket így el, Úr Isten,  
Mire haragszol mireánk ennyére?  
Miglen gerjede haragodnak tüze  
Juhaidnak nyájára illy igen?

2

Emlékezzél meg te seregedről,  
Mellyet régenten magadnak szerzettél,  
Fölvött örökségedről emlékezzél,  
Az Sion hegyén lakóhelyedről.

3

Kelj föl, és végre jövel, Úr Isten,  
Az gonoszokat töröld és pusztítsd el,  
Kik vakmerőképpen ő seregekkel  
Pusztaságot téznek szent helyeden.

4

Holott dicséretöd hirdettetett,  
Most ellenséged ott ordítanak szörnyen,  
És az tenéked szenteltetött helyen  
Az ő zászlójok fölemeltetett.

5

*Az te templomodra nagy erővel  
Fölhágtanak, hogy ők azt el-letörjék,  
Törik, vágják, fénlének ő fejszéjek,  
Mint ha erdőt vágnának sereggel.*

6

*Az templum, melly előbb ékes vala  
Szép táblákkal és cifra deszkázattal,  
Vagdaltatik fejszékkel és bárdokkal,  
És dorongokkal hányják tétova.*

7

Ez te templomodat fölgyújtották,  
Te szent helyedet tűzzel megégették,  
Drága lakóhelyét te szent nevednek  
Tövestől fogva mind elrontották.

8

Nosza hozzá, mondják ő magokban,  
Pusztítsuk el őket nagy szörnyűséggel,  
Az Istennek szent egyházait széllal  
Mind megégették ez tartományban.

9

Nem látjuk már jeleit erődnek,  
Közöttünk immáran nincs próféta,  
Nincs jövendőmondó, azki tudhatná,  
Ha leszen vége ez nagy veszélnek.

10

Óh, Úr Isten, ezt meddig engeded,  
Hogy ellenségink minket nevensenek?  
Örökké hagyod-é gyűlölőidnek,  
Hogy ekképpen ingerljék szent neved?

11

Miért fordítod el kezeidet?  
Jobb kezedet mit dugod kebeledben?  
Vajha egyszer kinyújtanád ismétlen,  
Mutatván nekünk segedelmedet!

12

De az Isten én királyom régen,  
Azki engemet bírt és jól vezérlött,  
Hatalmát jelentvén ez világ előtt,  
Hogy ő az segedelem mindenben.

13

Te választád kétfelé az tengert,  
Az Sárkának te rontottad meg fejét,  
Az cethalaknak megtörted fejeket,  
Nagy tagjok széjjel az parton hevert.

14

Kiket osztán eledelől küldél  
Az népeknek az nagy pusztá helyekben.  
Patakvizet és forrást csudaképpen  
Az erős kősziklából eresztél.

15

Megszáraztád az folyóvizeket,  
Tied az nap, és tied az éjszaka,  
Hogy az setétséget világosítsa,  
Arra teremtéd az napnak fényét.

16

Te nagy isteni bölcseségeddel  
Bizonyos határt vetettél az földnek,  
És különbségét az nyártúl az télnek  
Elosztád hévséggel és hideggel.

17

Emlékezzél meg, lásd meg ez dolgot,  
Ellenségid mint rútólnak, nevetnek,  
Melly szörnyen ez tunya és bolond népek  
Szent neveden tesznek gyalázatot.

18

Az te gerlice galambocskádat  
Ne hadd az gonosz vadaknak megenni,  
Az szegényeket eszedből ne vesd ki,  
Hanem kegyessen viseld gondjokat.

19

Emlékezzél, Uram, kötésedről,  
Mert ez egész föld merő setétséggel  
Eltölt, és rakva csalárd gonosz néppel,  
Mindent nyomorgatnak kegyetlenől.

20

Ne hadd hátratéreni szégyenséggel  
Az te szegény nyomorult szolgálodat,  
Fordítsd hozzájuk te nagy jóvoltodat,  
Hogy nevedet dicsérjék víg szívvel.

21

*Kelj föl, Uram, és forgasd igyedet,  
Te nagy gyalázatodról emlékezzél  
Ez bolond népnek ezt ne engedjed el,  
Kik naponkint rútólnak tégedet.*

22

*Ne felejtsed el üvöltéseket  
Ellenségednek, kik reád támadnak,  
És ellened dühössen patvarkodnak,  
Nagy kiáltások éri az eget.*

LXXV. ZSOLTÁR

T. B.

Fogadástétele Dávidnak az ő következő regnálásáról.

*Isten megítéli a kevélyeket.*

1

Dicsérünk téged, Isten,  
Dicséret legyen néked,  
Mert az te dicső neved  
Hozzánk közel jött híven,  
Mi azért csudáidat  
Hirdetjük jóvoltodat.

2

Ha időm lesz valaha,  
Én igazán itélek  
Ha feneke ez földnek  
Egyszersmind lerohanna,  
Én mégis ő oszlopát  
Jól állatnám gyámolát.

3

Az bolondokat intem:  
Ne bolondoskodjatok,

Az kik pedig gonoszok,  
Térjete meg, úgy kértem,  
Szarvat ne emeljete,  
Illy fönn ne beszéljete.

4

Mert az tiszt és az erő  
Nem az napkelet felől,  
Sem az napenyészetről,  
Sem nem az pusztából jó,  
Minden az Istenen áll,  
Ő aláz s' ő magasztal.

5

Az pohár ő kezében,  
Kiben vagyon vörös bor,  
Kit ő teli tölt sokszor  
Minden népnek ez földön,  
De végre az gonosszak  
Az söprejét megisszák.

6

Én örökké dicsérem  
Az Jákobnak Istenét,  
Hirdetem dicsőségét,  
És szarvokat megszegem  
Az istenteleneknek,  
Hogy az jók fölkeljenek.

LXXVI. ZSOLTÁR  
T. B.

Háláadásá az Júda népének az asszíriusok ellen való győzödelemért.

*A mennyei bíró ítélete.*

1

Esmeretes az Úr Isten  
Az Júdában, és szent neve  
Az Izráelnek földében  
Messze terjedt dicsősége,  
Az Sálémben szép ő sátora,  
Az Sionon lakóhajléka.

2

Ott meglátja minden ember,  
Hogy isteni hatalmával  
Megtörik íj, paizs, fegyver,  
Hadat megszállít azonnal,  
Nagyobb felségednek ereje,  
Hogynem az kóborlók sok hegye.

3

Az ellenség eldúlaték,  
Reájok mély álom esék,  
Kiket vitézeknek véltek,  
Tudatlan lón az ő kezek,  
Mihelyen feddésed hallatik,  
Mind szekér s' mind ló elaluszik.

4

Ki állhatna meg előtted,  
Azki illy rettenetes vagy,  
Midőn haragod fölgerjed?  
Mennybéli szentenciád nagy,  
Mellyet hallatsz az emberekkel,  
Az föld megrémül csendességgel.

5

Midőn fölkél az Úr Isten,  
Tartván kemény ítéletit,  
Hogy az szegényeket itten  
Ez földön megtartsa népít,  
Dicséretedre fordul néked,  
Ha az nép haragszik ellened.

6

Még egyszer nyilván elveszted  
Ez maradék dülöt-fülöt,  
Jer, dicsérjük Istenünket,  
Megállván fogadástokat,  
Kik mindenkor vattok övéle  
És el nem távoztok őtőle.

7

Adjatok szép ajándékot  
Ez rettenetes Istennek,  
Ki megtöri hatalmakot  
Az gonosz fejedelmeknek,

Az nagy királyok itt ez földön  
Előtte lesznek rettegésben.

LXXVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Tanúság az kísértetben való vigasztalásról.

*Jelen, múlt és jövő.*

1

Az Istenhez az én szómat  
Emelém kiáltásomat,  
Hogy fölkiálték hozzá,  
Beszédem meghallgatá.  
Mindennemű szükségemben  
Reménségem csak az Isten,  
Éjjel kezem föltartom,  
Az égre hozzá nyújtom.

2

Lelkem nagy bánatban esett,  
Minden vigasztalást megvét,  
Az Isten rettent engem,  
Ha róla emlékezem.  
Noha Istennek szívemben  
Panaszlok nagy ínségemben,  
Lelkem mégsem találhat  
Semmiben nyugodalmat.

3

Szemeimet nyitva tartod,  
Alunni éjjel sem hagyod,  
Erőmben úgy elfogyék,  
Hogy egy szót sem szólhaték.  
Gondolám az régi időt,  
És forgatám szemem előtt  
Az elmúlt esztendőket,  
Hányám és vetém őket.

4

*Megemlitém hegedőmet,  
Néhai éneklésimet,  
Szívem egész éjszaka  
Ezt mind előforgatja.*

*Ennek hogy értelmét leljem,  
Azon igyekezik lelkem  
Elmélkedvén erőssen,  
Végre szólék ekképpen:*

5

Ez harag mindenkor tart-é,  
Az Úr örökké elvét-é?  
Nincsen-é önégie  
Énhozzám semmi kedve?  
Elfogyott-é nagy kegyelme  
És ő atyai szerelme?  
És immáran hátratért,  
Azmit minékünk ígért?

6

Teljességgel elfogyott-é  
Hozzánk való nagy szerelme?  
Elaludt-é irgalma  
Az ő nagy haragjába?  
Végre mondék: Odavagyon  
Az én életem immáron,  
Isten megvonta kezét,  
nem nyújtja segedelmét.

7

De meggondolám ismétlen,  
Miket míveltél régenten,  
Az te nagy csudáidot,  
Kiket sok ember látott.  
Csudáidról gondolkodván,  
Kiket láték dolgaidban,  
Elmélkedem erőssen,  
Végre szólék ekképpen:

8

Óh, erős és kegyes Isten,  
Szent vagy cselekedetidben,  
És sohol senki nincsen  
Hozzád hasonló Isten.  
Csuda, Isten, az te dolgod,  
Azmint gyakran megmutatod,  
Minden népek jól látják  
Nagy voltát hatalmadnak.

9



Népedet te kimentőtted,  
Nagy ínségéből kivőtted,  
Jáknak és Józsefnek  
Nemzetét mindkettőnek.  
Hogy az víz téged megláta,  
Ottan nagy félelme juta,  
És az tenger mélysége  
Legottan megrendőle.

10

Az főlhók essót ejtének,  
És nagy mennydörgések lőnek.  
Az magas ég harsaga,  
Széjjel minden csattaga.  
Sűrő nyilak röpülének,  
Sebes köessők esének,  
Olly villámások lőnek ,  
Hogy az egész föld fénlék.

11

Az föld megrendőle szörnyen,  
Utad lőn az nagy tengeren,  
Általmenél az vízen,  
Lábad nyoma még sincsen.  
Az te szerelmes népedet,  
Mint egy nyájjat vezérletted,  
Kihozád hatalmaddal,  
Mózes és Áron által.

LXXVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Előszámlálása Istennek az Izráel népéhez  
külömb-külömb jótéteményinek és sokféle ostorinak.

*Istenről beszél a történelem.*

1

Hallgass, én népem, az én törvényemre,  
Füledet hajtsad az én beszédemre,  
Azmellyek az én szájamból származnak,  
Hogy jól megérthesd mivoltát azoknak,  
Mert én néked olly dolgot beszéllek,  
Kit titoknak tarthatnak mindenek.

2

Olly dolgot, azkit az mi atyáinktól  
Hallottunk, és megértettünk azoktól,  
Nemhogy csak mi arról megemlékeznénk,  
De fiaiknak is megbeszélleánk.  
Hirdessük azért nagy dicsőségét  
És az ő sok csudatéteményét.

3

*Az Jákobval ő erős kötést szerze,  
Az Izráelt törvénnyel kötelezé,  
Hagyván, hogy az atyák ezt megbeszéljék,  
És előszámlálják ő gyermekeknek,  
Hogy ezt azok is nyilván tudhassák,  
Kik az ő nemzetekből származnak.*

4

*Hogy ők az Istenben reméllenének,  
És ő dolgait el ne felejténék,  
Törvénye szerint életeket szabnák,  
Hogy ők végezetre úgy ne járnának,  
Mint az ő rossz természetű atyjok,  
Az Istentől hirtelen elhajlók.*

5

*Mint az Efraim fiai régenten  
Fegyverrel, nyíllal fölkészölvén szépen,  
Mindazáltal semmit nem használnak,  
De nagy szégyenséggel hátat adának,  
Mert Istennek kötésit nem tarták,  
És ő törvénye szerint nem jártak.*

6

*Hamar elfeledkeztek az Istenről  
És az ő nagy sok csudatételiről,  
Kiket azelőtt láttatott övélek,  
És azmellyek az Egyiptomban lettek,  
Az Zoán mezőn melly csudákat tött  
Az ő atyjoknak szemei előtt.*

7

*Látták, hogy az tenger kétfelé válék,  
Hogy azon által szárazon mehettek,  
Az tengert ő kétfelől fölemelé,*

*Nappal őket ködoszloppal vezérlé,  
És midőn nagy setétség volt éjjel,  
Őket vezette világos tűzzel.*

8

*Az pusztán az kősziklát meghasítá,  
És az vízzel, azmelly abból kifolya,  
Népét megitatá, és azon helybe  
Az kősziklából kútfejet ereszte,  
Kiből oly bővséges víz buzdóla,  
Melly, mint az patak, sebessen folya.*

9

*Gonoszságokat de mégsem hagyák el,  
Az Úr Istent ingerlék nagy bűnökkel,  
És az pusztában megkísérték őtet,  
Hogy tőle kértek csak gyönyörűséget,  
Ételt kívánván ő éhségekben,  
Kiért zúgódtak az Isten ellen.*

10

*Mondván: Eridj el, hidd el te magadban,  
Hogy az Isten nekünk ez pusztaságban  
Asztalt készítsen. Mert láttuk jóllehet,  
Az kősziklából hogy vizet eresztett,  
De az kenyér és az hús hol vagyon,  
Ez népnek illy étket hogy adhasson?*

11

*Hogy az Isten ezt hallá, megbúsúla,  
Tüzes haragja Jákobra buzdúla,  
Megindula az Úr nagy haragjában,  
Az Izráel népére is, azértan  
Hogy ők az Úr Istenben nem bíztak,  
Sőt ő segedelmét megutálták.*

12

*Mert mihelyen ezt az néptől meghallá,  
Az főlhőknek legottan parancsola,  
És megnyitá az mennyei kapukot,  
Honnan az manna, mint esső, leomlott,  
Hogy az nagy éhségben kiáltának,  
Mennyei eledelt találának.*

13

*Ez népnek itt nagy lőn ő szerencséje,  
Angyali kenyért eledelől löle,  
Úgyhogy ebben minden eleget évék,  
Parancsola az napkeleti szélnek,  
Melly onnan föllyől alázúdula,  
Az déli nagy szél is megindula.*

14

*Az hús, mint egy esső, alárohana,  
Mint az sűrő por, kinek nincsen száma,  
Madarak hullának nagy sűrőséggel,  
Mint az fővény az tengerparton széjjel,  
Számptalan sok az sátorok között  
Ugyan ellepte az egész mezőt.*

15

*Ekképpen ők olly igen eltélének,  
Hogy nemcsak az éhség ellen évének,  
Hanem gyönyörködtették is magokat,  
Mégsem hatták el erkölcsös voltokat,  
De hogy az hús még szájokban volna,  
És az hasok még meg nem tölt volna:*

16

*Ottan az Úr haragja fölgerjede,  
Az népnek javát köztők megemészté,  
Jó ifjait elveszté Izráelnek,  
De ők ezután ismét vétkezének,  
Előbbi erkölcsökben elementek,  
Az Isten csudáinak nem hittek.*

17

*Azért sok csapás miatt ő életek  
Megrövidüle napjok, esztendejek,  
Midőn az halált szemek előtt néznék,  
Az Istenhez ők ismétlen térének,  
Óbenne veték reménségeket,  
Jó reggel tőle kérvén kegyelmet.*

18

*Ez inségben az Istent megemléjték,  
Őtet erős kőszáloknak esmérék,  
És őtet hatalmas Istennek vallák,  
Egyedül őtet megtartónak mondák,*

*De csak hamis szó jöve szájokból,  
És nyelvekkel szólának csalárdól.*

19

*Mert az ő szívek nem valának tiszták,  
És az ő kötése szerint nem jártak,  
De mégis kegyelmessen tőn övélek,  
Nem hagyá, hogy ez bűn ártson nékiek,  
Kedveze nékik, szűnék haragja,  
És ő büntetésit hátrahagyá.*

20

*Meggondolván, hogy az ő természetek  
Gyarló test, elmúlándók az emberek,  
Mint a szél, azmelly hirtelen elzúdul,  
És ő fuvallása hátra nem fordul,  
De ők mégis haragra indíták,  
Az pusztában ötet megbúsíták.*

21

*Ez hitlen és gonosz nép meg nem szűnék,  
Az erős Istent gyakran megkísérték,  
Az Izráelnek ő szent Istenének  
Majd ugyan parancsolnia kezdének,  
Ő erős karját meg nem gondolták,  
Mellyel ellenségtől megtartattak.*

22

*És azki Egyiptomban tött csudákat,  
És az Zoánban mívelt nagy dolgokat,  
Csudatétellel hatalmát mutatá,  
Mikor az vizet vérré változtatá,  
Azt mívelé minden folyóvíznek,  
Hogy azokból senki ne ihatnék.*

23

*Sok undok férgeket küldé reájok,  
Mardosák őket legyek és szúnyogok,  
Közikbe ereszte sok rút békákat,  
És gyümölcsvesztő cserebogarakat,  
Az sáskák mind ellepték az földet,  
És elveszték az veteményeket.*

24

*Az szőlők köösső miatt veszének,  
Az fügefák is nem teremhetének,  
Barmokat elveszté az köössőkkel,  
Ő csordájokat tüzes fergeteggel,  
Minden haragját rajtok kiönté,  
Haragjának tüzét rájok döjté.*

25

*Megfizete nékiek valósággal,  
Megveré ő gonosz angyali által,  
Kiket öldöklésre rájok bocsáta,  
Az ő nagy haragjának utat nyita,  
Még életeket is nem kiméllé,  
Minden barmokat döggel elveszté.*

26

*Minden elsőszülött az Egyiptomban,  
Megöleték az Kámnak sátorában,  
Az első nevendéken kedves ifjak,  
Kik erejekben már nőni indultak.  
Elhozá az pusztán az ő népit,  
Vezérlé őket, mint nyáj juhait.*

27

*Bátorsággal ő seregét kivivé,  
Az ellenséget az tengerbe veszté,  
Mindenütt szabadon viseltetének,  
Míg az szent föld határában érének,  
Mind az nagy hegyig az dicsért földön,  
Mellyet erős jobb kezével megvön.*

28

*Az népeket őelöle kihajtá,  
Hogy ez földet népe örökül bírná,  
Ő sátorokat adá Izráelnek,  
Mégis ellene jártak az Istennek,  
Kísérték és búsíták az Istent,  
Nem őrzék az őtőle vött törvént.*

29

*De gonosz erkölcsöknek engedének,  
És mint az ő atyjok, hátraesének,  
Mint egy rossz kézív, visszafordulának,  
És fölindíták haragját az Úrnak,  
Bálványimádással őt búsíták,  
Bosszúálló voltát megindíták.*

30

*Mihelt Isten ezt felőlök megérte,  
Ő nagy haragja ottan fölgerjede,  
És meggyülölé az Izráel népét,  
Elhagyá Silót, ő választott helyét,  
Holott az ő szent sátora állott,  
Kiben ő az emberek közt lakott.*

31

*Ő erejeket fogva elviteté,  
És az ő dicsőségeket ereszté  
Az ellenség kezében, és ezeknek  
Az véres tört adá az hitleneknek,  
Úgy megharagvék örökségére,  
És megbúsula az Izráelre.*

32

*Az ifjú népek tűz miatt veszének,  
És az szép szűzek nem tiszteltetének,  
Tisztességgel férjnek nem adatának,  
Az papok fegyver által elhullának,  
Kiknek özvegyé lött feleségek  
Érettek gyászba nem öltözhetek.*

33

*De az Úr Isten fölkele ismétlen,  
Mint azki az mál álomból fölserken,  
És mint azki sok bort ivott, és kiált,  
Akképpen ő az ellenségre talált,  
És hátul rajtok nagy sebet vágott,  
Rajtok örök gyalázatot hagyott.*

34

*Osztán az József sátorát megveté,  
Az Efraim nemzetét sem kedvellé,  
De elválasztá az Júda nemzetét,  
Véle együtt az kedves Sion hegyét.  
Az ő palotáját ott épité  
Őfölségének dicsőségére.*

35

*Ez lesz, mint az föld, olly erős palota,  
Azmelly helyéből ki nem mozdul soha,*

*Azután elválasztá az Dávidot  
Ő szolgájának, szegény rendből valót,  
Az juhnyáj mellől hívá szolgáját,  
Nem utálá szegény állapotját.*

36

*Az szoptatók közől hozatá őtet,  
Hogy legeltesse az Jákobnak népét,  
Az Izráelt mint örökét rábízá,  
Azmint osztán arra volt néki gondja,  
Hogy őket legeltesse, bírhasssa,  
És kezével híven igazgassa.*

## LXXIX. ZSOLTÁR

C. M.

Könyörgése az zsidó népnek az megszabadításért.

*Panaszos ének Jeruzsálem ekpusztításáról.*

1

Öröködben, Uram, pogányok jöttek,  
És szent templomodot megförtöztették,  
Jeruzsálem városát elrontották,  
És széllal nagy kórákásokra hánták.  
Szolgáidnak testek,  
Azkik megölettek,  
Adattak az hollóknak,  
Húsok te szentidnek  
Ételül vettetnek  
Az mezei vadaknak.

2

Az városon nagy sok vért kiontának,  
Az sok vér, mint vizek széllalfolyának,  
Tövének olly szörnyű öldökléseket,  
Nem lón, ki eltemetné az testeket,  
Az mi szomszédáságunk  
Csúfságot úz rajtunk,  
Azkik környülünk laknak,  
Minket nem böcsülnek,  
Sőt csak megnevetnek,  
Csúfolnak és rútolnak.

3



Mig haragszol, Uram, reánk ekképpen,  
Haragod miglen gerjedez illy igen?  
Meddig terjeszted bosszúállásodat,  
Ki minket, mint az sebes tűz, elfogyat?  
Bosszúdat azokra  
Ontsd az pogányokra,  
Kik téged nem esmérnek,  
Döjtsd az országokra,  
Hol nevedet soha  
Nem tisztelték az népek.

4

Mert Jákobot ők megözték, elnyelték,  
Az ő nemzetségét megemésztették,  
Minden házait földre lerontották,  
Kietlen pusztaságra fordították.  
Bocsásd meg bűnünket,  
Ne említsd meg őket,  
Nagy haragod szűnjék meg,  
Mert igen gyötretünk,  
Jövel, mi Istenünk,  
És kegyelmessen tarts meg.

5

Tekénts meg, Uram, kegyelmességedet,  
Az te szent nevedért segíts meg minket,  
Szabadíts és tarts meg minket kegyessen,  
Bűneinket bocsásd meg szent nevedben.  
Hogy ne nevetessünk,  
Kérdvén: Hol Istenünk?  
Verd meg az pogány népet,  
Vérét szolgálóidnak,  
Kit ők kiontanak,  
Nékik el ne engedjed.

6

Jusson elődbe siralmok azoknak,  
Kik az rabságban ohajtnak és sírnak,  
Siess, ments meg, hogy ők el ne vesszenek,  
Kik immár halálra ítéltettek.  
Szomszédinknak éppen  
Fizesd meg hétképpen,  
Azmit rajtunk míveltek.  
Hogy téged, Úr Isten,  
Szidalmaztak szörnyen,  
Fizesd meg őnékiek.

7

És mi, úgy mint te nyájad és sereged,  
Magasztaljuk és dicsérjük szent neved,  
Dicséretedet mindenkor hirdetjük,  
És nemzetről nemzetre kiterjesztjük.

LXXX. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az zsidóknak az megszabadulásért.

*Isten, állíts helyre minket!*

1

Hallgasd meg, Izráel pásztora  
És Józsefnek vezérlő Ura,  
Kit őrizsz, mint egy juhnyáját,  
Fordítsd hozzánk szent orcádat,  
Ki ülsz az kerubimokon,  
Jelenjél meg világosson.

2

*Mutasd meg, Uram, nagy erődöt,  
Láttasd meg az Efraim előtt,  
Mutasd meg Benjáminnak is,  
Így tégy az Manassénak is,  
Tarts meg minket teljességgel,  
Nagy inségünkben ne hagyj el.*

3

Úr Isten, térj hozzánk ismétlen,  
Őrizz meg minden gonosz ellen,  
Világosságodat nyújtsad,  
Irgalmadat ránk fordítsad,  
Térítsd hozzánk szent orcádat,  
És semmi nekünk nem árthat.

4

Óh, Úr Isten vajjon mig tartod  
Mirajtunk az te nagy haragod?  
Ha adod meg kérésünket?  
Könnyhullatást kenyér helyett  
Adál nekünk, és itatál  
Minket nagy könnyhullatással.

5

Te minket feddődésben ejtél,  
Szomszédinkkal nem böcsültetél,  
Az ellenségnek lőnk csúfja,  
Tarts meg, seregeknek Ura,  
Világosítsd színed rajtunk,  
És nem lesz semmi bántásunk.

6

Az szőlőtövet Egyiptomból  
Elhozád az sovány országból,  
És az jó földbe plántálád,  
Honnan az népet kihajtád,  
És tágas helyen nagy messze  
Ő gyökere kiterjede.

7

Ő széles árnyékja kiterjedt,  
Béfedte az magas hegyeket,  
Az ő vesszei magassak,  
Felnőttek, mint az cédrusfák,  
Ágait mind az nagy vízig  
Kiterjeszté az tengerig.

8

Miért tördeléd el gyöpűjét?  
Hogy eresztél belé más népet,  
Ki szőleit leszaggatá?  
Az erdei kan kitúrá,  
Az vadak kinyövék szörnyen,  
Hogy engeded ezt, Úr Isten!

9

Uram, ismétlen térj mihozzánk,  
Mennyekből szemed fordítsd reánk,  
És látogasd meg az szőlőt,  
Mellyet jobb kezed ültetött.  
Nézd meg ez csemétét végre,  
Kit szerzél dicsőségedre.

10

Tűzzel megint megégettetik,  
Teljességgel elpusztítatik

Haragodnak nagy tűzében:  
Nyújtsd kezedet, óh, Úr Isten,  
Az emberre, kit kezeddél  
Magadnak erősítőttél.

11

És mi el nem térünk tetőled,  
Csak életünket erősítsed,  
És dicsérjük szent nevedet,  
Úr Isten, vigasztalj minket.  
Világosítsd színed rajtunk,  
És mi nyilván megtartatunk.

LXXXI. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadása az Izráel népének az Isten jótéteményiért  
és megvallása az önnön háláadatlanságoknak.

*Ünnepi ének.*

1

Örvendezzetek  
Az erős Istennek,  
Énekeljete  
Dicséreteket,  
Szép énekeket  
Jákob Istenének.

2

Szép dicséretet  
Néki mondjon minden,  
Lantokban ötlet  
És citerákban  
Dicsérjük vígan  
Néki zengedezvén.

3

Most ez új hóban  
Néki örvendezzünk,  
Trombitaszóban  
Rendelt időnkben,  
Víg innepünkben  
Illik énekelnünk.

4

*Mert Izráelnek  
Isten parancsolá  
És az Józsefnek,  
Hogy ők ekképpen  
Élnének híven,  
Jelül nékik hagyá.*

5

*Illy kötést szerze  
Isten az Józsefvel,  
Midőn kijöve  
Az Egyiptomból,  
Holott az nép szól  
Esméretlen nyelvvel.*

6

*Az tereh alól  
Én kihozám ötöt,  
Hogy sárgyúrástól,  
Téglavermekből  
És inségekből  
Kimentsék kezeket.*

7

*Hozzám kiáltál  
Te nagy inségedben,  
És megtartatál.  
Imádságodat  
Meghallgatám ott  
Az nagy mennydörgésben.*

8

*Az Meribánál  
Én megkísértélek,  
Látám azonnal  
Nagy keménységed,  
Mégis tenéked  
Illyen szóval szólék:*

9

*Hallgasd meg népem,  
És közlöm tevéled  
Erős kötéselem,*

Halld meg, Izráel,  
Azmit szám beszél,  
És azt jól megértсед:

10

Néked ne legyen  
Idegen Istened,  
De egyedül én,  
Csak engem tisztélj,  
Senkitől né félj,  
Nevemet böcsüljed.

11

Én vagyok néked  
Istened egyedől,  
Ínségben téged  
Én megtartalak,  
És kihozalak  
Egyiptom földéből.

12

Tátsd föl csak szádod  
És megtöltöm bőven,  
Menten meglátod,  
Hogy nagy bővsséggel  
Lesz az eledel  
Csudálatosképpen.

13

De az én népem  
Engem nem hallgata,  
Noha intettem  
Gyakor beszéddel,  
De az Izráel  
Füleit bédugta.

14

Kin megbúsulék  
És őket elhagyám,  
Hogy bár menjenek  
Önnön kedvökre  
És ösvényekre  
Szabadon bocsátám.

15

Ha népem szívvel  
Szót fogadott volna,  
És ha Izráel  
Én utaimban  
És tanácsomban  
Járni akart volna,

16

Én is legottan  
Az ő ellenségét  
Nagy hatalmomban  
Elvertem volna,  
Vettem volna  
Rájok én kezemet.

17

Ő ellenségét  
Néki adtam volna.  
Jó szerencsáját Én őnékie  
Nagy sok időkre  
Terjesztettem volna.

18

Búzát nékie  
Szépet adtam volna  
Eledelére.  
És nagy bévséggel  
Az kősziklából  
Mézét adtam volna.

LXXXII. ZSOLTÁR  
T. B.

Panassza az Istennek az bírakra és regnálókra.

*Isten az igaz Bíró.*

1

Az Isten áll ő seregében,  
Az bírák gyülekezetében,  
Közöttök igazat ítél,  
És nékiek így felel:  
Miglen ítélték ti ekképpen  
Az törvényi igazság ellen?

Hogy személyét az hamisnak  
Nézitek, kedvezvén annak?

2

Szegént ítéljetez igazán,  
És könyöröljetez az árván,  
Ügyét az szűkölködőknek  
Erőszaktúl megmentésétek.  
Az nyomorultat az hamistól  
Kiszabadítsátok markából,  
Hogy az szegény erőt vegyen  
Az hatalmaskodó ellen.

3

De intésemet nem fogadják,  
Sőt értetlenől megutálják,  
Nagy setéségben mennek el,  
Kin az föld csak nem süllyed el.  
Imé, én mondom, hogy ti vattok,  
Kik Isteneknek hivattattok,  
És az magasságos Úrnak  
Ti mondattok fiainak.

4

De mindnyájan meg kell halnotok,  
Mint egyebek, tü is kimúltok,  
Végre ti mind odalesztek,  
Úgy, mint egyéb fejedelmek.  
Támadj föl azért, ó, Úr Isten  
És ítélj meg mindent ez földön,  
Mert néked hatalmad vagyon  
Minden népen ez világon.

LXXXIII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az Isten népének az ellenség ellen.

*Köröskörül veszedelem.*

1

Uram, ne hallgass illy igen,  
Ne maradj ez veszteglésben,  
Ne nyugodjál, ó, erős Isten!  
Mert ellenségid dühösködnek,



És azok tégedet gyűlölnék,  
Fölemelték fejedet fönnyen.

2

Kiváltképpen néped ellen  
Csalárd árultatásképpen  
Sok álnok tanácsokat lölnek,  
És azokra te gondot tartasz,  
És rőjtekhelyedben óalmazsz,  
Azok ellen öszveesküsznek.

3

Mondván: Jertek, imezeket  
Veszessük el ez nemzetet,  
Töröljük el őket ez földről,  
Fogyassuk el ez népet szintén,  
Hogy emlékezet se lehessen  
Az Izráel népe nevéről.

4

*Gonosz tanácsot végeztek,  
Teellened kötést tettek  
Az edomi izmaéliták,  
Az Moábnak és az Hágárnak  
Nemzeti teellened járnak,  
Gebaliták és ammoniták.*

5

*Filisztéus és amalék,  
És mind az Tirus-béliek,  
Nagy erővel fölkészöltenek.  
Az Assur is ezekkel együtt  
Segéteni az Lóth fiait  
Minden erővel igyekeznek.*

6

*Ez népekvel is azt tegyed,  
Mint az Midiant elvesztéd,  
Az Kisson patakánál régenten,  
Mint Sisár és Jábin elvesze,  
Az Endornál éltek elkele,  
Ollyak lőnek, mint sár az földön.*

7

*Ő fejedelmi, mint Oreb,  
Úgy járjanak, mint az Zéeb,  
Mint amaz Zebah és az Salman,  
Azkik mondották nagy kevélyen,  
Az Istennek hajlékit menten  
Elfoglaljuk nagy hatalmunkban.*

8

*Tedd forgó kerékké őket,  
Mint szél az pozdorja csöppöt,  
Mint az sebes tűz megégeti  
Az nagy erdőt, és elpusztítja,  
És mint az sebes tűznek lángja  
Az magas hegyet megemészt.*

9

Kergesd meg forgószeleddel,  
Nagy rettegéssel ijeszd el,  
Szélvésszel háborítsd meg őket,  
Ő orcájokat szégyenítsd meg,  
Hogy tégedet esmerjenek meg,  
És böcsüljék te szent nevedet.

10

Taszítsd őket nagy szégyenbe,  
És ejts bé nagy félelembe,  
Töröld el, hogy innét mindenek  
Esmerjék, hogy te az Isten vagy,  
Azkinek hatalma igen nagy,  
Azkit fölségesnek neveznek.

LXXXIV. ZSOLTÁR

T. B.

Kívánsága Dávidnak az isteni tiszteletben való  
jelenlétre Jeruzsálemben.

*Sóvárgás a szent hajlék után.*

1

Óh, seregeknek Istene,  
Melly kedves gyönyörúsége  
Az te szerelmes hajlékidnak!  
Az én lelkem fohászkodik,  
Tornácodba kívánkozik,

Óh, Istene az magasságnak,  
Áhétozik testem-lelkem  
Tehozzád, élő Istenem.

2

Az verébnek vagyon fészke,  
És honjában költ az fecske,  
Én királyom, Zebaoth Isten,  
Hol vadnak az te oltárid,  
És te szentséges hajlékid?  
Hol dicsértettél fölségessen?  
Bizony bódog az olly ember,  
Ki téged házadban dicsér!

3

Óh, bódog az ember nyilván,  
Azki az te utaidban  
Kíván jární szívvel, lélekkel,  
Menvén az siralom völgyén,  
Azhol merő száraz minden,  
Ott is ő nagy hiedelemmel  
Kutat ás, csinál csatornát,  
Kiben essővizet bocsát.

4

Nyereségről nyereségre,  
Mennek erőről erőre,  
Míg hozzád jutnak az Sionra.  
Óh, erős Zebaoth Isten!  
Hajtsd hozzám füled kegyessen!  
Figyelmezzél imádságomra  
Jákob Istene, nagy Isten,  
Hallgass meg én szükségemben.

5

Mi paizsunk, óh, Úr Isten,  
Kenőttedre nézz kegyessen,  
Mert jobb egy nap az te házadban,  
Hogynem ezer nap egyebött.  
Az Isten tornáca előtt  
Kapunálló lennék inkábbblan,  
Hogynem mint sok időt élnék  
Házokban az hitleneknek.

6

Mert minékünk fényes napunk  
Az Isten, és mi paizsunk,  
Nagy dicsőséggel szeret minket:  
Azokkal kegyelmet teszen,  
Kik járnak az jó ösvenyen,  
Sok jovaival áldja őket,  
Bódog az ember életében,  
Ki bízik az Úr Istenben.

## LXXXV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az zsidó népnek az megszabadításért.

*Vigasztalás a szenvedésben.*

1

Nagy kegyessen től, Uram, földeddel,  
Jákob nemzetivel az fogságban,  
Kiket rabságból hazaeresztél,  
Megengedél nekik irgalmassan.  
Bűnöket megbocsátád, elfödéd,  
Ellenek haragodat enyhítéd.  
Uram, kegyessen végy hozzád minket,  
Vedd el rólunk haragodnak tüzeit.

2

Nemde mindörökké haragszol-é?  
Mindéltig nyújtod-é haragodat?  
Népedet már meg nem enyhéted-é,  
Hogy benned lelhessen vigasságot?  
És noha nagyok az mi bűneink,  
Mégis mutasd kegyelmed minékünk,  
És noha tettünk sok gonoszságot,  
De tőled kérünk irgalmasságot.

3

Én meghallgatom, mit szól az Isten  
Az ő népének és ő szentinek,  
Békeséget beszél kegyelmessen,  
Hogy bolondságból ne vétkezzenek.  
Kik őket félik, minden meghiggye,  
Közel azokhoz ő segedelme,  
Hogy dicsősége lakjék földünkben,  
Minden inséget rólunk elveszen.

Jóság hívséggel öszvebékéllik,  
 Békeség, igazság egymást szépen  
 Csókolják, ez földön nevedik  
 Az hüt, látszik igazság az égen.  
 Mindennémő jót ad az Úr Isten,  
 És sok jó gyümölcs terem ez földön.  
 Az igazság megyen őelőtte:  
 És ő járása tart mindörökké.

LXXXVI. ZSOLTÁR  
 C. M.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Szorongatott ember imádsága*

1

Hajtsd hozzám, Uram, füledet,  
 És hallgasd meg kérésemet,  
 Mert igen szegény vagyok,  
 Az én szükségim nagyok.  
 Tartsd meg testemet-lelkemet,  
 Nézd ártatlan életemet,  
 Szolgádhoz térjen kedved,  
 Ki bízik csak tebenned.

2

Hozzád mindennap ohajtok,  
 Nagy szükségemben kiáltok,  
 Te nagy irgalmad szerint  
 Kegyelmezz meg óránként.  
 Szolgád lelkét vigasztald meg,  
 Uram, kiáltásom halld meg,  
 Mert szívemet ezvégre  
 Emeltem föl az égre.

3

Uram, jókedvő s' édes vagy,  
 Az te irgalmasságod nagy,  
 Minden emberhez pedik,  
 Ki hozzád esedezik.  
 Hallgasd meg azért kérésem,  
 És nézd meg esedezésem,  
 Tekéntvén kegyelmedre,

Figyelmezz beszédemre.

4

Nagy szükségemben ohajtok,  
Tehozzád szívből kiáltok,  
És engem te meghallgatsz,  
Nyavalyámban el nem hagysz.  
Úgyan sincs sohol több Isten,  
Ki hozzád hasonló legyen,  
Nincsen több erős Isten,  
Ki illy dolgot tehessen.

5

Ez világon minden népek,  
Kiket teremtél, eljönnek,  
És imádnak tégedet,  
Dicsőítik nevedet,  
Mert te nagy és hatalmas vagy,  
Csodatételed sok és nagy,  
Te vagy egyedől Isten,  
Sohol Isten több nincsen.

6

Vezérlj, Uram, utaidban,  
Hogy járjak igazságodban,  
És csak arra hajtsd szívem,  
Hogy szent nevedet féljem.  
Néked, Uram, hálát adok  
És teljes szívből vigadok,  
Mindörökké nevednek  
Dicséretet éneklek.

7

Mert megkegyelmezél nékem,  
Az pokolból kivőd lelkem,  
Föltámasztál újonnan  
Az mélységből kihozván.  
Imé az istentelenek,  
Uram, réám dühödtenek,  
Kik csak hatalmaskodnak,  
Semmit rajtad sem adnak.

8

De te, irgalmas Úr Isten,  
Igaz vagy természeteden,

Jó, hív és engedelmes,  
Haragra késedelmes.  
Tekints réám, kegyelmezz meg,  
Uram, szolgálodat segítsd meg,  
Szolgálóleányodnak  
Fiát foglald magadnak.

9

*Add jó jelét mivoltomnak,  
Kit ellenségim lássanak,  
És szegyenljék, hogy engem  
Megsegítesz, Istenem.*

**Az énekeskönyv nem jelzi,  
hogy a 9. vers kimaradt.**

LXXXVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Öröme az zsidó népnek az új templomon.

*A szent város dicsérete.*

1

Az Úr Isten az ő lakóhajlékát  
Az ő szentséges hegyén helyheti,  
És az Siont ő inkább szereti,  
Hogynem Jákobnak akarmelley sátorát.

2

*Tefelőled nagy dicséretetek lesznek  
Óh, Isten városa! Egyiptomat,  
Mond Isten, és az Babilóniát  
Azokhoz tudom, kik engem esmernek.*

3

*Az filisztéusról még így beszélnek,  
Az Tirusról és az szerecsenről  
Ekképpen szólnak és egyéb népről:  
Ezek az Sion hegyén születtenek.*

4

*Az Isten jól megerősíti őket,  
Mikor népeit özveszámllálja,*

*Akkor ezek felől is azt mondja:  
Ez nép is az szent Sionról született.*

5

Azért ott énekelnek szép éneket,  
Mond az Isten, és itt örvendeznek,  
Mert én dicsőségére ez helynek  
Támasztok nagy szép élő kútfejeket.

LXXXVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgés az kemény kísértetben és lelki harcban.

*Könyörgés halálos veszedelemben.*

1

Úr Isten, én idvösségem,  
Éjjel-nappal kiáltok hozzád,  
Könyörgésemet meghallgassad,  
És tekénts meg nagy ínségem,  
Kegyessen hajtsd hozzám füledet,  
Értsd meg én esedezésemet.

2

Az én lelkem nyavalyákkal  
Teljességgel eláradt, eltölt,  
Mint azki már az sírbe készült,  
És az pokolra alászáll,  
Vagyok ahhoz szinte hasonló,  
Azkinek már kész az koporsó.

3

Megfosztattam életemtől,  
Mint azokiket agyonvertenek,  
Kik az halottak közt hevernek,  
Kikről már nem emlékezől,  
Kik eltemettetvén fekesznek,  
És te kezedből kiestenek.

4

Az koporsóba től engem,  
Bévetél az setét mélységben,  
Holott haragod nyom keményen,



Elburítád szegény fejem  
Nagy árvizednek habjaival,  
Kik rám rohannak nagy zúgással.

5

Engem te megutáltatál,  
És tőlem én esmerőimet  
Messze vüd, elhadtak engemet,  
És az tömlöcbe taszítál,  
Holott kemény fogságban vagyok,  
Kiből ki nem szabadó lhatok.

6

*Elkeserödtek szemeim,  
Fájdalom miatt elbágyadtak,  
Naponkint, Uram, téged hívlak,  
Hozzád terjesztvén kezeim:  
Halottaknak téssz-é csudákat,  
Nékik mutatsz-é nagy dolgokat?*

7

*De föltámad-é az halott,  
Hogy csudatételed hirdesse?  
És az koporsóban vagyon-e,  
Ki említse jóvoltodat?  
És igazságodat az sírben  
Ki dicsérné veszedelmében?*

8

*Az setétben ki esmerné  
Az te csudatéteményidet?  
Azhol elfeledtek tégedet,  
Igazságod ki értené?  
De én csak tehozzád üvöltök,  
Minden reggel néked könyörgök.*

9

Uram, miért vetsz el engem?  
Miért rejtet el szemeidet?  
Szegény vagyok, erőm elveszett,  
Jaj, melly igen gyötrettetem,  
Az én régi nagy ínségemben  
Előtted vagyok rettegésben.

10

Nagy haragod reám borult,  
Nagy rettegés engem környülvött,  
És teljességgel elmerítött,  
Mint az árvíz, reám tódult.  
Sanyargat engem minden dolog,  
Valamelly énkörnyülem forog.

11

*Te viszed távol éntőlem  
Minden esmerő barátimat,  
Akarmint hívjam rokonimat,  
Nincsen semmi hív emberem.  
Régi társaim ez ínségben  
Iszonyodnak jőni előmben.*

LXXXIX. ZSOLTÁR

T. B.

Panasza az zsidóknak az ő nyomorult állapotjokról, az Istennek előbbeni jótéteményinek előszámlálásával egyetemben.

*Isten ígéretei beteljesednek. (A Messiás-királyról.)*

1

Az Úrnak irgalmát örökké éneklem,  
És hívséges voltát mindenkor hirdetem,  
Mert mondom: hogy megáll mindörökké irgalma,  
Mellyet úgy megépít, hogy megálljon mindenha,  
És hogy mind az éig erősítéd, megtartod  
Te szent igazságod és az te fogadásod.

2

*Mond Isten, az én elválasztott szolgámval  
Frigyet szerzettem és kötést az Dávidval,  
Kinek erőssen megesküdtem én nevemre,  
Hogy az ő magvának örökké tart nemzete,  
És az ő királyi székinél firól fira  
Mindenkor megmarad az királyi korona.*

3

Az egek hirdetik csuda dolgaidat,  
Az szent gyülekezet te igazságodat,  
Mert vajjon s' kicsoda volna ott fönn az égben,

Ki nagy hatalommal hozzád hasonló legyen?  
Az erős angyalok seregében vagy-e,  
Ki ez dicső Úrhoz hasonlatos lehetne?

4

Igen rettenetes az fölséges Isten,  
Őtet féli minden az szent gyűlésekben,  
Óh, Zebaoth Isten, minden enged tenéked,  
Te nagy erős Isten, vajjon ki érne véled?  
Az te igazságod, melly lakozik tenálad,  
Soha el nem múlik, de örökké megmarad.

5

*Az háborús tenger vagyon hatalmadban,  
Föltámadt habjait lenyomod legottan,  
Egyiptom országát levágád fegyvereddel,  
Te ellenségidet elkergetéd erőddel,  
Tiéd a menny és föld, és ez széles világot  
Te fundálád, szerzed és az benne valókot.*

6

*Tőled csináltatott az Észak és az Dél,  
Hermon és Tábor hegy nevedről énekel.  
Erős az te karod, hatalmas az te kezed,  
Jobb karod fölindolt, és széked előtt néked  
Igazság, kegyesség hajlékodbán rád néznek,  
Kegyelem és hívség te színyed előtt mennek.*

7

Bódog az nép, azmelly teneked örvendez,  
Minden dolgát, Uram, ez viszi jó véghez,  
Fényes orcád előtt ezek járnak merésszen,  
És az te nevedben örvendeznek szüntelen,  
Mert nagy dicsőségre őket fölmagasztalod  
és jótéteményed rajtok megszaporítod.

8

Te vagy ékessége az ő erejeknek,  
Minden hatalmakat te adtad nékiek,  
Az te kegyelmedből szarvunkat fölemeljük,  
Tetőled, Ur Isten, mi paizsunkat vöttük,  
És az mi királyunk az te fegyvered nélkül,  
Óh, Izráel Ura, nem lehet segítségül!

9

*Szent végezésemből mert te egyszer szólál,  
Az te hív szolgáltnak fényes látás által,  
Midőn kegyelmessen néki mondál ilyen szót:  
Egy embert választék, néki adék hatalmot,  
Az én népem közöl választám én ez személt,  
Dávidot, szolgálmat, kit az én szívem kedvelt.*

10

*Én őtet megkenem szentséges olajjal,  
Hogy hatalmas legyen az én kezem által,  
Én erős karomtól ő olly hatalmat véssen,  
Hogy minden ellenség az ellen semmi léssen.  
Semmi ellensége erőt nem veszen rajta,  
És az gonosztévő őtet nem nyomorgatja.*

11

*Az ő ellenségit előtte megtöröm,  
Minden gyűlölőit ez földről eltörlöm,  
Az én kegyességem és hívségem lesz véle,  
Hogy az én nevemben ő szarvát fölemelje,  
Mert én egyik kezét tészem az nagy tengerre,  
És az ő jobb kezét az nagy folyóvizekre.*

12

*És ő illy beszéddel szól osztán énnékem:  
Te vagy az én atyám és erős Istenem,  
Én őtet fölveszem elsőszülött fiamvá,  
És ez egész földön teszem erősb királlyá,  
Irgalmamat néki mindörökké megtartom,  
És én kötésemet ellene föl nem bontom.*

13

*És én az ő magvát örökké terjesztem,  
És királyi székit jól megerősítem,  
Valamig az ég tart. De ha az ő fiai  
Törvényem elhagyják és nem engednek néki,  
Én rendelésemet hogyha ők megvetendik,  
Parancsolatimat és ha nem követendik:*

14

*Én vesszőmmel őket az ő nagy bűnökért,  
Meglátogatom, és megsújtom vétkeért:  
De én kegyelmemet őtőle meg nem vonzom,  
És fogadásomat őnéki meg nem máslom,*

*Mert szent kötésemet nem akarom megszegni,  
Azmit szájam mondott, nem szoktam visszavonni.*

15

*Az én szentségemre egyszer megesküdtem,  
Dávidnak, szolgálómnak nem hazud beszédem,  
Hogy az ő nemzete megtart minden időben,  
És királyi széki megmarad azonképpen,  
Mint az nap és az hold az égen megmaradnak,  
Tiszta bizonsági az én fogadásomnak.*

16

*De te megutálád és szinte megvetéd,  
És nagy haragodat kenőttedre öntéd,  
Szolgádnak kötésit te szinte megutálád,  
Ékes koronáját az földre letapodád,  
Falait eltöréd, elrontád erősségit,  
Töviből kihányád szép ékes épületit.*

17

*Az útonjáróknak őt zsákmányul hagyád,  
És ő szomszédinak nevetségül adád,  
Ő ellenséginek fölemeléd kezeket,  
És megvidámítád gyűlölői szíveket,  
Az ő fegyverének élit, hegyit elvöved,  
És őtet az hadban egy szálné sem segétéd.*

18

*Minden ékességét nevének eltörléd,  
És királyi székit az földre levetéd,  
És megrövidétéd napját ifjuságának,  
Nagy szégyen, gyalázat őreá burulának.  
Mig rejtéd el magad? Örökké haragszol-é,  
Haragodnak tüze mindéltig gerjedez-é?*

19

*Gondold meg éltemnek ő rövid idejét,  
Hijában szerzed-é mind az embereket?  
Kicsoda az ember, azki halált ne lásjon?  
És az koporsóból el-kiszabadulhasson?  
Uram, hol vagyon most az te régi kegyelmed,  
Kiről az Dávidnak től esküdt ígéretet?*

20

Gondold szolgálidnak nagy gyalázatjokat,  
És hogy sok népeknek iszonyú szidalmát  
Keblemben hordozom, kik tégedet boszontnak,  
Gyaláztván nyomdokát fölkenőtt királyodnak.  
Dicsőség tenéked, és áldással, Úr Isten,  
Kire minden néptől mondassék: Ámen, Ámen.

## XC. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság ez életnek meggondolatjáról.

*Isten az örökkévaló hajlék.*

1

Tebenned bízunk eleitől fogva,  
Uram, téged tartottunk hajlékunknak.  
Mikor még semmi hegyek nem voltak,  
Hogy még sem ég, sem föld nem volt formálva;  
Te voltál és te vagy, erős Isten,  
És te megmaradsz minden időben.

2

Az embereket te meg hagyod halni,  
És ezt mondod az emberi nemzetnek:  
Legyetek porrá, kik porból lőttetek,  
Mert ezer esztendő előtted anni,  
Mint az tegnapnak ő elmúlása  
És egy éjnek rövid vigyázása.

3

Kimúlni hagyod őket olly hirtelen,  
Mint az álom, melly elmúlik azontól,  
Mihelt az ember fölserken álmából,  
És mint az zöld füvecske az mezőben,  
Azmelly nagy hamarsággal elhervad,  
Reggel virágzik s' estve megszárad.

4

Midőn, Uram, haragodban versz minket,  
Ottan meghalunk és földre leesünk,  
Az te kemény haragodtúl rettegünk,  
Hogyha megtekinted nagy bűneinket,  
Titkos vétünköt ha előhozod,  
És színed eleiben állatod.

5

Haragod miatt napja életünknek  
Menten elmúlik olly hirtelenséggel,  
Mint az mondott szót elragadja az szél.  
Az mi napink, kiket nekünk engedtek,  
Mintegy hetven esztendei idő,  
Hogyha több, tehát nyolcvan esztendő.

6

És ha kedves volt is valamennyére,  
De többire volt munka és fájdalom,  
Elkél éltünknek minden ékessége,  
Elmúlik, mint az árnyék és az álom.  
De ki érti az te haragodat?  
Csak az, azki féli hatalmadat.

7

Taníts meg azért minket kegyelmessen,  
Hogy rövid voltát életünknek értsük,  
És eszességgel magunkat viseljük.  
Óh, Úr Isten, fordulj hozzánk ismétlen!  
Mig hagyod, hogy éltünk nyomorogjon?  
Könyörülj már az te szolgálidon!

8

Tölts bé minket reggel nagy irgalmaddal,  
Hogy jókedvvel vigyük véghez éltünket,  
Ne terheltessünk szorgalmatossággal.  
Vigasztalj minket, és adj könnyebbséget,  
És haragodat fordítsd el rólunk,  
Mellyel régulta ostoroztatunk.

9

Szolgálidon láttassad dolgaidat,  
Dicsőségedet ezeknek fiain,  
Add értenünk fölséges hatalmadat:  
Mi kegyes Urunk, óh, irgalmas Isten!  
Minden dolgunkat bírjad, forgassad,  
Kezeink munkáit igazgassad.

XCI. ZSOLTÁR  
C. M.

Vigasztalás az veszedelemben.

*Isten szárnyainak árnyékában.*

1

Azki az fölséges Úrnak  
Lakozik ótalmában,  
És ez nagy hatalmasságnak  
Nyugoszik árnyékában,  
Ez ilyen nyilván mondhatja:  
Isten az én kővárom,  
Ő életemnek ótalma,  
És csak őbenne bízom.

2

Az vadásznak ő tőritől  
Téged megment féltedben,  
Az hamis nyelvek mérgétől  
Megóalmaz kegyessen.  
Téged ő kedves szárnyával  
Takargat és befedez,  
És az ő igazságával  
Mint paizsval védelmez.

3

*Nem leszen néked félelmed  
Éjjeli irtózástól,  
Szíved nappal meg nem ijed  
Az röpköző gyors nyíltól:  
Nem árt néked semmiképpen  
Az éjjeli döglelet,  
Az halálos dög délszinben  
Néked semmit nem tehet.*

4

Ha temellőled egy felől  
Ezren elesnének is,  
És tízezren jobb kéz felől,  
Nem árthat néked mégis.  
Sőt még nézelled kedvedént  
Őket szemeid előtt,  
Mondván: ő érdemek szerint  
Ez veszél rajtok esött.

5



Somma szerint, az Istenben  
Vetem hiedelmemet,  
Azki ül az magas helyben,  
Ebben vesd reménségedet:  
És semmi kár téged nem ér,  
Sem nem esel veszélben,  
És minden gonosz hátrátér,  
Házad felé sem megyen.

6

Mert az ő szent angyalinak  
Megparancsolta nyilván,  
Hogy téged ótalmazzanak  
Minden te utaidban.  
Ezek tégedet nagy szépen  
Ő kezekben hordoznak,  
Hogy lábad ne üsd az kőben,  
Olly híven igazgatnak.

7

Oroszlánon és sárkányon  
Minden kár nélkül járhatsz,  
Oroszlánkölkön és kigyón  
Lábaiddal tapodhatsz.  
Mond Isten: őtet megtartom,  
Mert engem szívből szeret,  
Én őtet megótalmazom,  
Mert dicséri nevemet.

8

Mihelt hív könyörgésében,  
Őtet menten segítem,  
Véle leszek szükségében,  
Kiből hamar kiveszem,  
És nagy dicsőségre őtet  
Emelem, magasztalom,  
És az én segedelmemet  
Őnéki megmutatom.

XCII. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadás az Istennek gondviseléséről.

*Az igazságos Isten dicsérete.*

1

Ékes dolog dicsérni,  
Uram, fölségedet,  
És az te nevedet  
Énekvel magasztalni,  
Hogy ember áldja reggel  
Te nagy jóvoltodat  
És igazságodat  
Dicsérje minden éjjel.

2

Lantban és hegedőben  
És szép cimbalmokban,  
Hangos citerákban,  
Dicsértessél zengésben.  
Dolgaidon örvendek  
Hatalmadat látván,  
Kezednek csudáján  
Örömben éneklek.

3

Sok és nagy csudálatos  
Te cselekedeted,  
Mélség bölcseséged,  
Beszéded drágalátos:  
Ez dolgot az esztelen  
Egy szálné sem érti,  
És meg sem tekinti,  
Hogy ez miképpen legyen:

4

Hogy az gonoszok nőnek,  
Mint az fű az mezőn,  
Virágoznak szépön  
Az sok istentelenek.  
Hogy örökké essenek  
Az veszedelemben,  
Te vagy, örök Isten,  
Fölötte mindeneknek.

5

*Mert ím az hitetlenek  
Az te ellenséged,  
Minden gyűlölőid  
Szörnyüképpen elvesznek.*

*Szarvamat fölemeled,  
Mint az Egyszarvúnak,  
Hogy én vigadhassak,  
Én Istenem, tebenned.*

6

*Megkenik én fejemet  
Zöldellő olajjal,  
Hogy diadalomval  
Lássam ellenségimet.  
Végre én füleimmel,  
Én ellenségimről  
És gyűlölőimről,  
Új hírt hallok örömmel.*

7

Virágoznak az hívek,  
Mint az szép pálmafák,  
És mint az cédrusfák,  
Kik az Libanon nőnek.  
És az Úr hajlékában  
Ezek plántáltatnak,  
Szépen virágoznak  
Az Isten tornácában.

8

Hogyha megöszülnek is,  
De mindazonáltal  
Nagy szaporasággal  
Gyümölcsöt hoznak mégis.  
Hogy igazságát híven  
Mindenütt hirdessék  
Az én Istenemnek,  
Kiben hamisság nincsen.

### XCI. ZSOLTÁR

*T. B.*

Vigasztalás az kegyetlen urak ellen.

*Isten a világ dicsőséges királya.*

1

Nagy hatalommal regnál az Isten  
Öltözvén fölséges erejében,

Ez föld kerekességét úgy helyhette,  
Hogy mozdulása nem lesz nékie.

2

Az te széked kezdettől fogván volt,  
Istenséged örökké országolt,  
Az folyóvizek erőssen zúgnak,  
Az magas habok igen harsagnak:

3

De bár az tenger zúgjon erőssen,  
És az habok hánkódjának fönnyen:  
De ők mind semmik az Isten ellen,  
Mert ő hatalmasb az magas mennyben.

4

Uram, megmarad az te mondásod,  
Merő hívség az te tudományod,  
Házadnak szentség ő ékessége,  
Kinek örökké nem lészen vége.

#### XCIV. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgés az kegyetlenek ellen.

*Az igazság diadala.*

1

Óh, erős bosszúálló Isten,  
Ki bűnünkért büntetsz erőssen!  
Jelentsd meg már hatalmadat  
Mind ez világnak bírāja,  
Támadj föl, add meg valóba  
Az kevélyeknek jutalmát.

2

Miglen marad ez büntetlen,  
Mig fuvalkodnak fel kevélyen  
Az gonosz istentelenek?  
Mig élnek illy vigassággal,  
És az ő gonoszságokkal  
Vajjon meddig dicsekednek!

3

Uram, az te népedet rontják,  
Örökségedet sanyargatják  
Minden irgalmasság nélkül  
Özvegyet, árvát megölnek,  
Szegény jövevént elvesztnek,  
Még ezt mondják szemtelenül:

4

Az Isten ez dolgot nem látja,  
Az Jákob Istene nem tudja,  
Azmiket mi szerzünk mostan.  
Én csudálok tirajtatok,  
Hogy illy oktalanok vattok,  
Hányjátok meg magatokban:

5

Azki az fület teremtette,  
És az látó szemet szerzette,  
Hogy nem látna, sem hallana?  
Az pogányok büntetője  
Egyebet hogy ne büntetne,  
Ki mást tanít, hogy ne tudna?

6

Az Isten minden szívnek titkát  
Jól tudja minden gondolatját,  
Hogy semmirekellők, látja.  
Bódog, azkit te igazgatsz,  
És törvényedre tanítasz,  
És kinek vagy oktatója.

7

Hogyha gonoszul leszen dolga,  
És érkezik háborúsága,  
Mindent elszenved csendesszen,  
Míglén az istentelennek  
Vermet, koporsót készítenek,  
Hol örömében vég leszen.

8

Mert nem hagyja Isten ő népét,  
El nem felejtí örökségét,  
Sőt vagyón rájok nagy gondja,

És midőn ideje eljő,  
Mindent igazán ítél ő,  
És az híveket megtartja.

9

Ki ment az gonosztúl meg engem,  
És ki támad föl énmellettem,  
Ez gonosztévő nép ellen?  
Ha Isten nem őrzött volna,  
Már régen megholtam volna,  
És most fekünném az sírben.

10

Midőn mondom: Ím el kell esnem,  
Legottan megsegétesz engem,  
Te nagy irgalmasságotból,  
Mikor nagy bánatban volnék,  
És szívemben kesergenék,  
Megvigasztalál azontól.

11

Itéletedhez hogy férhetne  
Az istentelenek törvénye,  
Kik jót hamisra fordítanak?  
Nagy sereggel öszvegyűlnek,  
Hogy az igazat megöljék  
És ártatlan vért ontsanak.

12

De én csak az Istenben bízom,  
Ő énnékem erős kővárom,  
És ezeket megbünteti,  
Az ő számtalan bűnekért,  
És gonosz téteményekért  
Az Isten őket elveszti.

XCV. ZSOLTÁR  
T. B.

Intés az isteni dicséretre és szófogadásra.

*Hivogatas Isten imadására.*

1

Jertek, örvendjünk mindnyájan  
Az Úrban, mi kösziklánkban,  
Vigadozzunk szép énekekkel,  
Menjünk színe eleiben,  
És magasztaljuk kegyessen  
Örvendetes dicséretekkel.

2

Mert ő az hatalmas Isten,  
És nagy király mindeneken,  
Ő az fejedelmeknek Ura,  
Ez egész földnek mélségét  
És az hegyeknek erejét  
Hatalmas kezében foglalja.

3

Övé az tenger, azmellyet  
Erős kezével teremtett,  
Az szárazt is ő szerzé szépen,  
Az Úrnak, jer, imádkozzunk,  
Néki térdet, fejet hajtsunk,  
Azki minket teremtett bölcsen.

4

Mert ő Istenünk és Urunk,  
Mi pedig juhain vagyunk,  
Ő legeltet minket, mint nyáját.  
Lágyítsátok szíveteket,  
Hogyha hívand ma titeket,  
Legottan hogy halljátok szavát:

5

*Mint az Meribánál régen,  
És az Massa puszta helyén,  
Mond Isten: Az népek mint jártak,  
Holott az ti eleitek  
Engemet megkísértettek,  
És csuda dolgaimat látták.*

6

*Hol negyven esztendeiglen  
Engem búsítottak szörnyen  
Az ő kemény természetekkel,  
Mondék végre: Imé, ezek  
Gonoszságokban elmennek,*

*Az én ösvényem nékik nem kell.*

7

*Kiért rájok megharagvám,  
Hogy tőlök így bosszontatám,  
Mivelhogy ők meg nem térének,  
Én megesküvém nékiek,  
Hogy soha örökké ezek  
Nyugodalmomba bé nem mennek.*

XCVI. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az isteni dicséretre.

*Isten a pogányoknak is Ura.*

1

Énekeljetek, minden népek,  
Új éneket az Úr Istennek  
Ez földön önéki minden  
Dicséretet énekeljen,  
Jóvoltát hirdesse mindenek.

2

Az pogányok közt dicsőségét  
Hirdessétek jótéteményét,  
Mert nagy és erős az Isten,  
Hát inkább tisztelje minden,  
Hogynem mint egyéb Isteneket.

3

Az pogányoknak sok Istenök  
Merő bálványok, ha megnézzök,  
De Isten mennyet teremte,  
Nagy hatalom jár előtte,  
Minden dolgai fölségessök.

4

Nagy dicsőségét látja minden  
Az ő tiszteletes szent helyén,  
Jertek tehát minden népek,  
Adjunk hálát az Istennek,  
Mert nagy az ő dicsőségében.



5

Az Úrnak dicsőség adassék  
És az ő neve dicsértessék,  
Adjunk őnéki hálákat,  
Minden kedves ajándékot  
Kapui előtt szent helyének.

6

Jer, menjünk az Úr eleiben,  
És imádjuk figyelmetessen,  
Templomában szentségének,  
Tőle mindenek féljenek  
Ez egész föld kerektségében.

7

Ne rejtsetek az pogányoktól,  
Hogy ez nagy Úr Isten országol,  
Ez földet megerősíti,  
Hogy ne lehessen eseti,  
Népét itéli igazságból.

8

Örüljön az ég hangossággal,  
Az föld örvendjen vigassággal,  
Az tenger zúgjon, az mező  
Zengedezzen és az erdő,  
Az Úr előtt nagy háláadással.

9

Az Isten eljő törvént tenni,  
És ez földön mindent ítélni,  
Ez világot igazsággal,  
Az népeket tisztasággal  
Itéli, s' az jókat megmenti.

XCVII. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az Krisztusnak tiszteletire.

*Isten eljön ítéletre.*

1

Az Úr Isten regnál,  
Ő az erős királ,  
Kin mind ez föld örvendjön,  
Minden sziget örüljön,  
Fölhő áll előtte,  
És homály környűle,  
Ő törvénszékinek  
És ítéletinek  
Igazság ereje.

2

Tűz megyen előtte,  
Mellyel ellensége  
Szörnyen megégettetik,  
És hamuvá tétetik,  
Hírek sem lesz soha,  
Az ő villámása  
Fénlik világosan  
Ez egész világon,  
Az föld fél, ha látja.

3

Az Isten színének  
Előtte az hegyek  
Mint viasz elolvadnak,  
Mert Ura ez világnak.  
Hirdetik az egek  
Mindenféle népnek  
Az ő igazságát,  
És nagy dicső voltát  
Az ő hatalmának.

4

Hát pironkodjanak,  
Kik bálvánt imádnak,  
És tisztelnek képeket,  
Kikre vetik szíveket,  
Ti, minden Istenek,  
Őtet tiszteljétek  
Állván széki előtt,  
Kit az Sion hallott,  
És örült ez hírnek.

5

*Uram, az Júdának*

*Leányi vigadnak,  
Dicsérvén itéleted,  
Mert magassan fölvidéd  
Az te dicsőségöd  
Minden népek fölött,  
Minden isteneknél  
Följebb emeltetél,  
Nagy az te fölségöd.*

6

Ti, Isten-szeretők,  
Gonoszt gyűlöljetek,  
Hamis cselekedetben  
Hogy részetek ne legyen,  
Mert az ő szolgálait  
Megmenti híveit  
Gonoszok kezekből,  
Ő nagy erejéből  
Megtartja népeit.

7

Szentihez világát  
Nyújtja nagy irgalmát,  
És az tiszta szívőek  
Tőle örömet nyernek,  
Szent hívek ez Úrban  
Örüljetek vígan,  
És az ő szentségét,  
Dicsősséges nevét  
Áldjátok mindnyájan.

XCVIII. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az Krisztusnak dicséretire.

*Népek szabadítója az Úr.*

1

Énekeljete új éneket  
Az Úr Istennek örömmel,  
Mert nagy csudákat cselekedett  
Erős karja erejével.  
Mivelünk az ő idvösségét  
Kétség nélkül megérteté,  
Igazságát és kegyességét

Minden népnek kijelenté!

2

Meggondolá irgalmasságát,  
És kegyességét tekinté,  
És az ő nagy hívséges voltát  
Az Izraelhez téríté.  
Az nekünk küldött idvösséget  
Ez egész földkerekségen  
Nyilván meglátta minden nemzet,  
Örvendjen hát néki minden!

3

Örüljete és vigadjatok,  
Mondjatek szép énekeket,  
Cimbalmokkal hangicsáljatek,  
Zöndítsetek hegedüket!  
Az trombitákat fújjátok meg,  
Ez király előtt zengjetek,  
Csendüljete, zúduljatek meg  
Tengeren, földön mindenek.

4

Az Úr előtt az folyóvizek  
Örvendezzenek mindnyájan,  
Az magas hegyek az Istennek  
Tapsoljanak víg voltokban.  
Mert imé eljő törvént tenni,  
Megítél ez földön mindent,  
Mind ez világot jól rendeli,  
Az tiszta igazság szerént.

XCIX. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az Úrnak dicséretire és imadására.

*A háromszor szent Isten dicsérete.*

1

Az Úr országol  
És regnál nagy jól,  
Az nép megrémül,  
Hogy ő ottfönn ül  
Az kérubimon,

Ki előtt nagyon  
Félnek és rettegnek  
Ez földön mindenek.

2

Nagy az Úr Isten  
Ő erejében,  
Az Sion hegyen  
Minden népeken  
Vagyon hatalma.  
Őt minden áldja,  
Mert nagy az ő neve  
És dicső szentsége.

3

Ez erős Úrnak  
Mint jó királynak  
Nem kell hamisság,  
Csak kell igazság.  
Jó ítéletöt  
Az Jákobval tött,  
Kit ő igen szeret,  
Mint választott népet.

4

Istent áldjátok,  
Magasztaljátok,  
Hajtsatok térdöt  
Zsámolya előtt,  
Mert az szentséges  
Áron és Mózes,  
Az ő szent papjai  
Könyörgöttek néki:

5

És az Sámuel  
Könyörgésével  
Istent keresé  
Nagy szükségébe.  
És kérésekben  
Meghallá Isten,  
Megadá nékik  
Azmit tőle kértek.

6

Fönn az fõlhõben  
Oszlop képében,  
Õkõt vezérlé  
Az puszta helybe,  
Kik õ törvényét  
És szent igéjét  
Híven megõrizték,  
Frigyét kedvellették.

7

Meghallád, Isten,  
Õ kérésekben,  
Hozzájok térél  
És megengedél  
Kegyességedből.  
De hogy bûnökbõl  
Õk ki nem térének  
Mebüntettetének.

8

Áldjátok õtet  
Mint Istenüket,  
Térdet hajtsatok  
És imádjátok,  
Az Sion hegyén,  
Õ lakóhelyén  
Dicsértetik itten,  
Mert szent az Úr Isten.

C. ZSOLTÁR  
T. B.

Háláadás lelki jótéteményekért.

*Hálaének a templomban.*

1

Ez földön ti, minden népek,  
Az Istennek örvendjete,  
Elõtte szép énekekkel  
Szolgáljátok õt víg szívvel.

2

Tudjátok, hogy ez az Isten,  
Ki minket teremtett bölcsen,

És mi vagyunk ő népei  
És ő nyájának juhai.

3

Ő kapuin menjetek bé,  
Hálát adván szívetekbe.  
Jer, menjünk bé tornáciban  
Néki nagy hálákot adván.

4

Mert nagy az ő kegyessége  
És megmarad mindörökké,  
És az ő szent igazsága  
Megáll, és el nem fogy soha.

## CI. ZSOLTÁR

C. M.

Fogadása Dávidnak az ő országlásáról.

*Uralkodó tüköre. (Messiási zsoltár.)*

1

Mindenek előtte irgalmasságról,  
Lészen éneklésem az igazságról,  
És dicséretet mondok szüntelen  
Néked, Isten.

2

Okossággal járok minden utamban,  
Míglen eljössz, ez országot rám bízván,  
Hogy házamat híven vezérldhessem  
Igyekezem.

3

Semmi gonosz dolgot én nem kedvellök,  
De minden gonoszul élőt gyűlölök,  
Ezekre semmiképpen nem vetem  
Az én szemem.

4

Az hamis szívó távol menjen tőlem,  
Az gonosz emberhez nem leszen kedvem,

Nem jön az csalárd ember előmben  
Semmi helyen.

5

Ki ő feleit titkon rágalmazza,  
Annak nálam nem leszen maradása,  
Az fuvalkodó kevélt előttem  
Nem szenvedem.

6

Az én szemeim azokra nézzenek,  
Azkik ez országban igazán élnek,  
Nálam ezek lakjanak, s' hív szolgák  
Szolgáljanak.

7

Az csalárd ember soha nékem nem kell,  
Én házamban annak nem adatik hel',  
Az hazudozó szemeim elől  
Távol keről.

8

Jó reggel kiirtom az gonoszakat,  
Eltörlöm ez földről az hamissakat,  
Az Isten városát megtisztítom,  
Tisztán tartom.

## CII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az zsidó népnek az babilóniai fogságból való megszabadulásért.

*Imádság sion helyreállításáért. (Ötödik bűnbánati zsoltár.)*

1

Hallgasd meg, Uram, kérésem,  
Tekénts meg esedezésem,  
Beszédem jusson hozzád,  
Ne röjtsd el tőlem orcád,  
Hajtsd énhozzám te füledet,  
Enyhíts meg nagy ínségemet,  
Midőn kiáltok, Úr Isten,  
Siess, hallgass meg kegyessen.



2

Mert napjai életemnek  
Olly hirtelen elkelének,  
Mint az füst és az pára,  
És mint az tűzhely pora,  
Minden csontom úgy elszáradt,  
Szívem, mint az fű, elhervadt,  
Úgyhogy az én ételemet  
Elfelejttem kenyeremet.

3

Bőröm csontaimhoz ragadt,  
Keserves siralmom miatt  
Ez iszonyú ínségben,  
Olyatén löttem szintén,  
Mint pellikán az pusztában,  
Siralmas kiáltásimban  
Olyá löttem, mint az bagoly,  
Ki az kietlenben huhol.

4

Ollyan vagyok minduntalan,  
Mint veréb az eszterhában,  
Azmely egyedül maradt.  
Ellenség reám támadt,  
Gyaláznak engem naponkint,  
És kik bosszontnak óránkint,  
Ha kinek veszélt kívánnak,  
Énrólam példát formálnak.

5

Porhamu nékem kenyerem,  
Mellyet étel gyanánt érzem,  
Italom könyveimmal  
Elegyíttem, mint vízzel  
Az te nagy haragod miatt,  
Kinek tüze úgy föllobbadt,  
Hogy engemet fölemelél  
És ismét az földhöz ütél.

6

Az én időm im elmúlék,  
Mint az árnyék, elenyészék,  
Minden testem elaszta,  
Mint az lekaszált széna,

Azmelly meg nem élled többé.  
De te megmaradsz örökké,  
És az te emlékezeted  
Mindörökké megtart hired.

7

Azért kelj föl, óh, Úr Isten,  
Haragod ne gerjedezzen!  
Sion városát szánd meg,  
És néki kegyelmezz meg,  
Mert már im az idő eljött,  
És azmelly már sokat késött,  
Jelen vagyon az az óra,  
Hogy dolga fordóljon jóra.

8

Hogy az te szolgálid végre  
Öszvegyülvén ez szent helyre,  
Elpusztult kő rakásit  
Kedveljék épülésit,  
És osztán az pogán népek,  
Uram, nevedet rettegjék,  
Ez földön minden királyok  
Megvallják, hogy te vagy urok.

9

Mert az Úr jól megépéjté  
Az Siont megékeséjté,  
És dicsőségét itten  
Megmutatá ismétlen,  
Az nyomorultak panasszát,  
Meghallgatá nagy siralmát,  
Kéréseket meg nem veté,  
Sőt kegyelmessen tekinté.

10

Ezt ember híven fölírja,  
Hogy megmaradjon mindenha,  
Legyen emlékezete  
Nemzetségről nemzetre,  
Hogy az jövő nézetek,  
Kik még ez földre születnek,  
Az mennybéli Istent áldják,  
Ez dologért magasztalják.

11

Hogy alánéz onnanfelyől  
Az ő magas szenthelyéből,  
Az mennyből alánézél,  
Ez földre letekintél,  
Hogy meghallja kéréseket,  
Az foglyoknak ínségeket,  
És azokat ő megtartsa,  
Kiket ítélték halálra.

12

Hogy szent neve az Istennek  
Az Sionban dicsértessék,  
És az Jeruzsálemben  
Áldassék dicsősége,  
Midőn az népek seregben  
Öszvegyűlnek ez szent helyben,  
Az királyok is itt lesznek  
És szolgálnak az Istennek.

13

Leveré az én erőmet  
Ez útban, és életemet  
Megrövidíté, és én  
Így szólék keservessen:  
Ne hagyj elvesznem, Úr Isten,  
Életemnek közepiben,  
Mert mindörökké megvadnak  
Eszteid el nem fogynak.

14

Ez földet te teremtetted,  
És ekképpen helyeztetted,  
Csak te kezéd munkája  
Az Égnek alkotványa.  
De ezek mind elveszendők,  
Uram, te megmaradsz, de ők,  
Mint az ruha, mind elkopnak,  
Szépségeikben meg nem állnak:

15

És midőn, Uram, akarod,  
Őköt úgy elváltoztatod,  
Mint az elviselt ruhát,  
Azmelly tétül megszakadt.  
Te vagy, azki régen valál,

Voltod változás nélkül áll,  
Te esztendeidnek vége  
Nem leszen soha örökké.

16

Azért az te szolgálidnak  
Fiai megszaporodnak,  
És megmaradnak végig,  
Azaz örök időkhig,  
Az néked szolgáló hívek  
És egész ő nemzetségek  
Megállnak és megmaradnak,  
És örökké el nem fogynak.

CIII. ZSOLTÁR  
C. M.

Háláadás az bűnnek megbocsánatjáért.

*A könyörülő Isten.*

1

Áldjad, lelkem, Uradat Istenedet,  
Minden énbennem dicsérje szent nevét,  
És az ő mondhatatlan jóvoltát.  
No dicsérd, lelkem és az Urat áldjad,  
Feledékenségben el ne hallgassad  
Ő jótéteményinek sok voltát.

2

Adj hálát ennek, azki bűneidet  
Megbocsátja, gyógyítja sérelmidet,  
Kiment minden nyavalyádból híven,  
És életedet veszéltül megmenti,  
Az halál veszedelmitől megörzi,  
Irgalmával megkoronáz szépen.

3

Ki életedet kegyessen táplálja:  
Azmi szádnak kell, bévséggel megadja,  
Mint az sast, megifjét és megújét.  
És azok méltatlanságot szenvednek,  
Azok tőle kegyessen megmentetnek,  
Hozzájuk nyújtja az ő jókedvét.

4

Ő utait megmutatá Mózesnek,  
Azonképpen az Izráel népének  
Megjelenté nagy csuda dolgait,  
Mert ő irgalmas, kegyes és kegyelmes,  
Nagy tűrhető, jó, hív és engedelmes,  
Haraggal nem terheli szolgálait.

5

És hogyha bűnünkkel ő megbántatik,  
Néha kegyelme tőlünk megvonyatik,  
De nem haragszik reánk örökké,  
És nem olly hirtelen pöröl mivelünk,  
Nem büntet az mi bűnünk szerint bennünk,  
Olly hajlandó ő az kegyelemre.

6

Úgy fölépíti azokhoz irgalmát,  
Kik őtet szeretik, félik hatalmát,  
Melly magas az szép ég ez föld felett,  
Minden bűnünket mitőlünk oly messze  
Ő elfordítja szinte, mint melly messze  
Az napkelettől az napenyészet.

7

Mint az atya fiaihoz kegyelmes,  
Ő is azokhoz igen engedelmes,  
Kik őt igazán félik, tisztelik.  
Mert jól tudja, melly gyarló az mivoltunk  
És hogy mi olly romlott emberek vagyunk,  
Mint az por, melly az szélből hintetik.

8

Ember életi az fűhöz hasonló,  
Fölnő, és zöldül, de hamar elmúló,  
Mint az gyenge virág az sík mezőn,  
Mellyet mihelt megfúval az meleg szél,  
Elhull és hervad, ékessége elkél,  
Ember nem tudja, hol volt s' hova lőn.

9

De az Úr kegyelme örökké megáll  
Azokon, kik őt félik igazsággal,  
És firől fira terjed irgalma,

Azokon, kik megtartják ő kötését,  
Azkik gyakran megemléjtik törvényét,  
És azok szerint járnak mindenha.

10

Az Úr az mennyben helheztette székit,  
Kiben gyakorlja igaz ítéletit,  
Országlása kihat minden rendre,  
Isten angyali, áldjátok az Urat,  
Ti, erős lelkek, kik ő akaratját  
Tészitek, és jártok ő kedvére.

11

Dicsérjétek őt, minden ő seregi,  
Kik az mennyekben szolgáltok őnéki,  
És kik őrzitek szent akaratját,  
Áldjátok az Urat, minden állatok,  
Ő nagy birodalmát magasztaljátok.  
Áldjad, lelkem, örökké az Urat.

CIV. ZSOLTÁR

C. M.

Dicséreti az Istennek az teremtett dolgokról és mindeneknek szép rendiről.

*A Teremtő dicsősége.*

1

Áldjad, lelkem, az Urat és tisztöld,  
Dicsőségével rakva menny és föld,  
Az te fölséged, Uram, nagy és erős,  
Az te ékességed nagy, szép és fényös,  
Te öltözeted ékes és tiszta,  
Szép világosság származik róla,  
Az egeket szélessen kiterjeszted,  
Mint egy kárpitot, úgy fölékesíted.

2

Az vizet környüled, mint kamarát,  
El-fölkottad, mint szép palotát,  
Az felhőkön úgy jársz, mint egy szekéren,  
Az szelek szárnyokon hordoznak szépen,  
Angyalidat sebes széllé teszöd,  
Mint száguldó postákat kiküldöd,

Mendörgés, túzláng, villámás előtted,  
Mint kész szolgálid, úgy függnek tetőled.

3

Az föld fundamentomát megvetéd,  
Azmellyre erőssen helyeztetéd,  
Hogy azon mindenkoron megállana,  
És helyéből soha ki nem mozdolna,  
Ki azelőtt az nagy mélségekben,  
Vízzel mint ruhával volt elfödven,  
Az nagy vizek őrajta föllyül folytak,  
Kik az nagy hegyeken is fellyülmúltak.

4

De mihelyen te megfeddéd őket,  
Megfutamának feddésed előtt,  
Hogy meghallák mennydörgését te szódnak,  
Az földről sietvén elszaladának:  
Az nagy hegyek fölemelkedének,  
És az mél völgyek mind kitetszének,  
Minden megtartja ő tulajdon helyét,  
Mellyet fölséged nékiek engedett.

5

Határát az nagy tenger megtartja,  
Azt semmiképpen által nem hágja,  
Hogy többé ez fölemelkedett földek  
Ő vize miatt el ne merüljenek,  
Az kútfejeket az szép völgyeken  
Te fölséged rendelte nagy szépen,  
Az patakok, kik innen kicsordulnak,  
Az hegyek között zengedezve fölynak.

6

Arra, hogy az mezőn járó barmok  
És az erdőn lakó vadállatok  
Ez vizekben és ez szép kútfejekben  
Igyanak és megújuljanak szépen.  
Ez helyen ember hall ékes zengést,  
Égi madaraktúl szép éneklést,  
Azkik az híves zöld ágakon ülnek,  
És gyönyörűségessen énekelnek.

7

Az nagy hegyeket te onnan felől

Megnedvesítéd az magas égből,  
Hogy az te jó bővséges kezeiddel  
Ez földet betöltsed szép gyümölcssekkel,  
És az baromnak szénát adsz béven,  
Kiket teremtesz széllal az réten,  
És ő munkája által az embernek,  
Füvet és búzát adsz ő életinek.

8

Vigasságra bort adsz az embernek,  
És kenyért adsz, kitől erőssödjék.  
Olajt is bőven engedsz önéké,  
Hogy az ő színe szépen fénljék tőle.  
Te megöntözöd az élő fákat,  
És az szép nevendék cédrusokat,  
Kiket az Libanus hegyen ültettél,  
Megnedvesítéd szép hasznos essőkkel.

9

*Holott az madárcák fészket raknak,  
És kiköltésre fészkekben tojnak,  
Az eszterág is ő fészket ott rakja,  
Az jegenyefákon nagyon hajlékja.  
Az magas hegyeken az vadkecskék  
És az szarvasok helyet keresnek,  
Az kősziklák közt laknak az patkányok,  
Az hörcsököknek ott az ő barlangjok.*

10

Az holdat helyhezted az égre,  
Hogy az esztendőt ossza részekre.  
Tudja az fényes nap, hol kell lemenni,  
És tudja utát odavezérteni.  
Te szerzed az nagy setétséget,  
Hogy megválassza naptúl az éjjel,  
És étszaka az erdei sok vadak  
Az ő barlangjokból előballagnak.

11

*Azonképpen az oroszlánkök  
Az Úr Istentől ételt keresnek,  
Ordítanak az prédára éhség miatt,  
Hogy megtölthessék az ő éh gyomrokat.  
De mihelt az fényes nap fölvirrad,  
Ki-ki mind ő barlangjába szalad,  
És ott lesznek és fekesznek csendessen,*



*Miglen ismétlen setét estve léssen.*

12

Az ember reggel fölkel idején,  
És tisztí szerint munkára megyen,  
Szántóföldre, rétre, kertben, szőlőben,  
És ott munkálódik mind estveiglen.  
Uram, melly nagy az te bölcseséged,  
És bölcseséges cselekedeted!  
Nagy dolgaidnak, Uram, nincsen száma,  
Kikkel mind ez föld kerekése rakva.

13

*Ha meggondoltatik az nagy tenger,  
Meg nem számlálhatja ott az ember  
Az halakot és az sok állatokat,  
Külömb formákban aprót és nagyokat.  
Azon elmennek az sok nagy hajók,  
Az nagy cethalak úsznak alattok,  
Kiket arra szerzettél az tengerben,  
Hogy ők ott játszódjának jókedvekben.*

14

Minden állat, Uram, tereád néz,  
Szemeit emelvén felségedhez,  
Eledelt adsz nekik ő idejekben,  
Elődben gyűlnek néked esedezvéen.  
És te mind megelégitéd őket,  
Ha megnyitod bévséges kezedet,  
Nem léssen senkinek semmi szüksége,  
Mert te jól tudod, kinek mi szüksége.

15

De ha elrejtéd orcádat tőlek,  
Megrettennek és ottan ledőlnek,  
Ha lehelletit megvonszod azoknak,  
Ottan elhullnak és porrá változnak.  
De ha rájok lehellesz ismétlen,  
Legottan mind megéllenek szépen,  
Mert tetődök ők megelevenednek,  
És te megújítod színét ez földnek.

16

Az Úrnak legyen örök tisztesség,  
És övé legyen minden dicsőség,

Örül az Úr ő csuda dolgaiban,  
Gyönyörködik teremtett állatiban.  
Tekintésétül ez föld megrémül,  
És az ő haragjátül megrendül,  
Reszketvén az nagy hegyek füstölögnek,  
Hogyha az Úrtól ők megillettetnek.

17

Az Úrnak dicséretet éneklek,  
Valamíg én ez világon élek,  
Az Úr Istent én egész életemben  
Dicsérem és áldom szép éneklésben,  
De viszontag azt kérem őtőle,  
Hogy éneklésem jókedvvel vegye,  
És osztán teljes szivemből örvendek,  
Szép énekeket mondván szent nevének.

18

*Az Isten-utáló bűnös népek  
Ez földről szörnyen eltöröltetnek,  
Úgyhogy közölök senki meg nem marad,  
Óh, én lelkem az nagy Úr Istent áldjad.*

CV. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadása az Isten népének.

*Isten csodatettei velünk.*

1

Adjatok hálát az Istennek,  
Imádkozzatok szent nevének,  
Hirdessétek dicséretét  
És minden jótéteményét,  
Beszéljétek az nép előtt  
Nagy csudáit, mellyeket tött.

2

Néki vígan énekeljétek,  
Csuda dolgait dicsérjétek,  
Magasztaljátok szent nevét,  
Kik szívből féltétek őtet,  
Örüljön azoknak szívek,  
Kik az Úrról értekeznek.

3

Keressétek ez kegyes Urat,  
És annak színét és hatalmát  
Meggondoljátok dolgait,  
Ne felejtsétek csudáit,  
Ítéletit hirdessétek,  
Mellyek ő szájából jöttek.

4

*Ti, Ábrahámnak nemzetségi,  
Istennek választott szolgálói,  
Kik Jákobtól származtatok,  
És választott fiak vattok,  
Mi Urunk ez kegyes Isten,  
Azki regnál mindeneken.*

5

*Megemlékezik szünetlenül  
Az ő szentséges kötéséről,  
És az ő igaz igéje  
Ezer és több nemzetségre,  
Mindörökké megáll frigye,  
Mellyet Ábrahámmal szerze.*

6

*Megemléjti ő esküvését,  
Mellyet az Izsák atyánknak tett,  
És megígérte Jákobnak,  
Azki bizonynal hűn annak,  
Hogy az Izráel kötése  
Megmaradna mindörökké.*

7

*Mondván: (vedd eszedben ez igét)  
Néked adom az Kánán földét,  
Te azt örökségül bírod,  
Zsinóroddal részre osztod:  
Noha küsded volt seregek,  
Kevesek és idegenek:*

8

*Ottan népről népre térének,  
Országáról országra menének,*

*És az Úr mind vélek vala,  
Hogy népe kárt ne vallana,  
Úgy, hogy az ő nagy ereje  
Az királyokat elverte.*

9

*Én kenőttemet ne bántsátok,  
Prófétáimnak ne ártsatok.  
Az földre küldje éhséget,  
Elfogyatá kenyereket,  
Osztan egy embert bocsáta,  
Azki öelöttök járna.*

10

*Ez vala József, ki egy Úrnak  
Szolgául eladaték annak,  
És ő békóba vétteték,  
Ő testére vas vereték,  
Míglen az idő eljönne,  
Hogy Isten őt kimentené.*

11

*Az ő nagy bölcs jövendölése  
Az ő nevét híressé tőtte,  
Az király érette küldje,  
És fogságból kivétette,  
Az népnek regnáló Ura  
Rabságból őt kioldozta.*

12

*Az ő házán őt teljességgel  
Úrrá tévé nagy tisztességgel,  
Hogy néki mind nagy és kicsen  
Alája vetetvén legyen,  
Hogy az fő-fő népet bírja  
És az véneket oktassa.*

13

*Osztan bémene az Izráel  
Az Egyiptomba cselédivel,  
Az Jákob ott jövény lőn,  
Az Kám földén nagy néppé lőn,  
Úgy szaporodék népével,  
Erősb lőn ellenségínél.*

14

*De az Úr Isten ő szíveket  
Úgy elfordítá elméjeket,  
Hogy az ő népeit ezek  
Szörnyen gyűlölnie kezdék,  
Hogy őket nagy álnoksággal,  
Elfogyatnák hamissággal.*

15

*Az Mózeset hozzájok bocsátá,  
Ki őtet hívséggel szolgálá,  
Az elválasztott Áronnal,  
És nékiek ezek által  
Nagy csudáit megmutatá,  
Az egész Kám tartományba.*

16

*Setétséget küldé az földre,  
Ki minden helyeket ellepe,  
Ezek ketten mind megtévék,  
Mit Isten hagyá nékiek,  
Az vizet vérré fordítá,  
Az halakot mind megfojtá.*

17

*Az földre békák rohanának,  
Úgyannyira, hogy elmászanak  
Az király kamarájában,  
És mihelt szóla, legottan  
Számptalan rút féreg terme,  
Sok tető omla az földre.*

18

*Esső helyett hánya köveket,  
Tűzlánggal az szőlővesszőket  
Elveszté az fügefákat,  
Kiirta itt minden fákat,  
És mihelt ismétlen szóla,  
Számptalan sok sáska juta.*

19

*Az füvet ez földön ez férgek  
És az gyümölcsöt mind elévék,  
Elsőszültöket megölé*

*Ez országban, és kivivé  
Ő népét nagy gazdagsággal,  
Sok ezüsttel és arannyal.*

20

*Ő táborokban az emberek  
Semmi betegségben nem estek.  
Úgyhogy az egyiptomiak  
Kimenéseken vigadtak,  
Hogy tőlük legyen mentségek,  
Kik miatt volt nagy félelmek.*

21

*Egy ködvel befedezte őket,  
Mellyet fölöttök kiterjesztett,  
Az égen tüzet támaszta,  
Ki éjjel világot tarta.  
Sok fűrjet ada nékiek,  
Mihellyen őtőle kérték.*

22

*Égi kenyérrel őket tartá,  
És az kősziklát felszakasztá,  
Kiből az víz az szárazra,  
Mint egy patak kibuzdúla,  
Mert emléjte ígéretet,  
Mellyet az Ábrahámnak tett.*

23

*Népét vígsággal ő kihozta  
Választott népét vigasztalta,  
Az pogányok tartományát,  
Ezeknek adá jószágát,  
Kit kezekkel munkálkodván  
Szerzettek volt ez országban.*

24

*Ezt nékiek azért mívelte,  
Hogy gondjok lenne törvényére,  
Hogy fogadnák az ő szavát,  
És tennék parancsolatját,  
És örökké megörzenék,  
Kiért dicséret Istennek.*

## CVI. ZSOLTÁR

T. B.

Előszámlálása az Isten sok jótéteményinek az Izráel népéhez és büntetésinek az ő bűnökért.

*Isten kegyelme népéhez.*

1

Az Urat áldjátok, mert jó,  
Irgalma örökkévaló,  
Vajjon s' kicsoda mondhatná ki  
Az ő nagy erős hatalmát?  
Sok és nagy az ő dicséreti,  
Kinek ki tudhatná számát?

2

Bódog, azki az Úr szavát  
Megőrzi parancsolatját,  
Uram, rólam emlékezzél meg  
Népedhez való kedvedért,  
Kérlek, engemet látogass meg  
Idvözítő szerelmedért.

3

Hogy jovaival élhessek  
Te választott hivednek  
És hogy szívem örvendezhessen  
Örömén az te népednek,  
És az te nagy dicsőségeden  
Örök népedvel örvendjek.

4

*Atyáinkkal egyetemben  
Vétkeztünk fölséged ellen,  
Tettünk nagy sok gonoszságokat,  
Éltünk rút, hamis életben,  
Eleink nem nézték dolgodat  
Az Egyiptomnak földében.*

5

*Hozzájok kegyességedet  
Nem nézték sok jótétedet,  
Ellened sokszor cselekedvén  
Amaz Veres-tenger mellett,*

*Mégis megsegíté az Isten,  
Megmutatá nagy erejét.*

6

*Az Veres-tengert megfeddé,  
S' menten elszárada vize.  
Általvivé az nagy mélységen,  
És az iszonyú nagy pusztán,  
Megmenté gyűlölői ellen  
Kegyetlen kézből kihozván.*

7

*Ellenségek birtokából  
Kiszabadítá markokból,  
Víz elnyelé az ellenséget,  
Egy sem marada közőlek,  
Ott vövék eszekben igéjét  
Hivék, és nevét dicsérék.*

8

*Hamar elfelejték ismét  
Az ő sok csudatételét,  
Segédséget tőle nem kértek,  
Kívánságokra indultak,  
Az pusztán Istent megkísérték,  
És nagy hatalmát próbálták.*

9

*Ott kívánságok bétölték,  
Sok étel nékik adaték,  
Úgyhogy végre ugyan megunták:  
Az táborban Mózes ellen  
És az Áron ellen támadtak,  
Kiket választott az Isten.*

10

*Az föld fölnyílék, és Dátánt  
Elnyelé és az Abiránt.  
Az patvarkodókra hirtelen  
Tűz esék, s' elveszté őket.  
Borjút öntének Oreb hegyen,  
Annak tőnek tisztességet.*

11



*Tiszteket úgy elcserélék,  
Mint ha volna ő istenek,  
Barom képben, ki szénát eszik,  
Elfelejték az megmentőt,  
Istenre nem lőn gondjok nekik,  
Ki Egyiptomban csudát tőt.*

12

*Ő csudáit Kám országban  
Nem gondolták meg magokban,  
Melly nagy rettenetes dolgokat  
Tőn az Veres-tenger mellett,  
Kin megindítván nagy haragját,  
Megölni akará őket:*

13

*Ha az elválasztott Mózes  
Nem látott volna az néphez,  
És ebben ellent nem tart vala,  
És ha Istennek haragját  
Ő el nem fordította volna,  
Elveszti vala táborát.*

14

*Az jó földet megutálák,  
Kit azelőtt ohajtottak,  
Ő beszédinek nem hívének,  
Morgolódtak sátorokban,  
És az ő szavát nem követték  
Ő kemény nyakó voltokban.*

15

*Kin megharagvék az Isten,  
Ő kezeit fölemelvén,  
Hogy az pusztán őket leverje,  
És őket magvokkal együtt  
Egy helyről másikra kergesse,  
És eloszlassa mindenütt.*

16

*Ottan hamar az ő szívek  
Az Baál-Peórra csüggedtek,  
Övének halott áldozatot,  
Kéért ismétlen az Isten  
Rájok bocsáta csapásokat,*

*Mert megbúsíták szertelen.*

17

*Míglen Fineas fölkele,  
És ő bűnöket megfeddé,  
Ki által az csapás megszűnék.  
Igazságára nékie  
Ez dolog tulajdonítaték  
Mind örökkön és örökké.*

18

*Ismét haragra indíták  
Kútjánál az háborgásnak.  
Kin az Mózes sok gonoszt látott,  
És tőlök sok bűt szenvedett,  
Szívében úgy megbúslakodott,  
Hogy nyelve csaknem vétkezett.*

19

*Pogány népet el nem törlek,  
Mint Isten hadta nékiek,  
Hanem azokkal eleggyültek,  
Az ő dolgokat tanulták,  
És ő bálványokat tisztelték,  
Kik fogdosó hálók voltak.*

20

*Mert ők az önnön fiokat  
És az ő szép leányokat  
Az ördögöknek föláldozták.  
Ártatlan vért kiontának,  
Fiokat áldozatra adták  
Az kánáni bálványoknak.*

21

*Az földet megfertezteték  
Ő öldöklő véres kezek,  
Ő magokat is megmocskolák  
Sokféle gonoszságokban,  
Mert mélyen el-béburulának  
Az bálványi bujaságban.*

22

*Az Isten rájok haragvék  
És megindula ellenek,  
Örökségitől elirtózék,  
Őket adá pogány kézben.  
Kik őket szertelen gyűlölték,  
Úrrá tévé az ő népén.*

23

*Kik őket keményen gyötrék,  
Nehéz kezekkel terhellék:  
Gyakran kimenté ez veszélből,  
Mégis ellene járának,  
Hogy sanyargának illy veszettől,  
Hamisságok oka annak.*

24

*De mégis az kegyes Isten  
Megtékinté inségekbén,  
Mehallgatá ohajtásokat,  
Ő kötésit megemléjté.  
Meggzáná nagy nyavalyájokat,  
És nékik megkegyelmeze.*

25

*Hozzájok enyhité ismét,  
Kik fogságban tarták őket,  
Segéts, Úr Isten, és hozz öszve  
Az pogányok közül széllél,  
És szent nevedet örvendezve  
Dicsérjük nagy dicsőséggel.*

26

*Az Úr fölmagasztaltassék,  
Istene az Izráelnek,  
Dicsértessék az ő szent neve  
És hogy örökké úgy legyen,  
Minden nép ígyen szóljon erre:  
Dicsőség az Úrnak, Ámen.*

CVII. ZSOLTÁR  
C. M.

Előszámlálása az Isten megszabadításának, melyet az embereknek szokott gyakran megmutatni.

*A megváltottak hálaéneke.*

1

Dicsérjétek az Urat,  
Mert nagy ő jóvolta,  
És örökké megmarad  
Az ő nagy irgalma.  
Azkik megváltattak  
Őáltala kegyessen  
Kintől megtartattak,  
Őtet dicsérjék híven.

2

Kiket ő támadatról  
És napenyészetéről,  
Dél felől és északról  
Bégyűjte sok földről.  
Kik az szörnyű pusztán  
Idestova búdostak,  
Semmi várost ottan  
Lakásra nem találtak.

3

Holott nékik nem vala  
Ételek, italok,  
Kin lelkek elbágyyada,  
Nagy bú szálla rájok,  
Ez ő ínségekben  
Istenhez kiáltának,  
Kitől nagy kegyessen  
Meggzabadítatának.

4

És igaz úton őket  
Nagy szépen hordozá,  
Holott lelnének helyet,  
Városra juttatá,  
Ezek hát víg szívvel  
Az Úr Istent dicsérjék,  
Minden népnek szellel  
Nagy csudáit beszéljék.

5

Hogy az szomjú lelkeket  
Megitatá vízzel,

És mind az éhezőket  
Bétölté étellel.  
Kik az nagy setétben  
Fogságban hevertének,  
Halálos ínségben  
Nagy vasakat viseltek.

6

Mert az Isten igéjét  
Ők meg nem gondolák,  
És az ő jó tanácsit  
Megveték, csúfolák:  
Kiért ők keményön  
Megostoroztatának,  
Segedelmek nem lőn,  
Midőn így kínlódnának.

7

De hogy ő szükségekben  
Kiálták az Urat,  
Megmenté őket menten,  
Viselvén gondjokat.  
Ő nagy hatalmából  
Fölbontá kötelöket,  
Halál árnyékából  
El-kibocsátá őket.

8

Áldják ezek az Istent,  
Dicsérjék kegyelmit,  
Minden nép közt naponként  
Hirdessék csudáit.  
Ő törí föl menten  
Az erős érckapukat,  
Eltörí nagy könnyen  
Az ő nagy vaszárjokat.

9

Az bolondok kínlódnak  
Az ő bűnök miát,  
Az Isten haragjának  
Érzik bennök sullyát,  
Sem étel, sem ital  
Nem kell semmire nékik  
Mert az szörnyű halál  
Szemek előtt forgódik.

10

Mihelt ők kiáltának  
Az kegyes Istenhez,  
Tőle megtartatának,  
Nékik lón kegyelmes.  
Mihelt ő egy szót szól,  
Megjobból az erőtlén,  
Az beteg meggyógyól,  
Mert megmenti az Isten.

11

Áldják ezek az Istent,  
Dicsérjék kegyelmit,  
Minden nép közt óránként  
Hirdessék csudáit.  
Istennek szívekből  
Áldozzanak hívséggel,  
Csudatételiről  
Énekeljenek széjjel.

12

Kik az hajókon járnak  
Az széles tengeren,  
Nagy veszélben forganak  
Kereskedést üzvéni,  
Azok értik dolgát,  
És nagy hatalmát látják  
Számptalan csudáját  
Az mélységről gondolják.

13

Hogyha ő az szélnek szól,  
Megindól legottan,  
Nagy hirtelen fölzúdól  
S' habokat szélléhány,  
Mellyek fölütköznek,  
És az eget verdesik,  
Ismétlen ledőlnek,  
Rettegnek, azkik nézik.

14

Széjjel úgy tántorganak,  
Mint egy részeg ember,  
Semmihez nem kaphatnak,

Mert széles az tenger.  
De ha ez veszélben  
Az Istenhez kiáltnak,  
Megmenti kegyessen,  
Hogy el ne buruljanak.

15

Jó időt támaszt ismét,  
Az tengert enyhéti,  
Az fölemelt hab vizét  
Szépen lefekteti.  
Ott igen örvendnek  
Az tenger csendességén,  
Ha az partra érnek,  
Azkit kívántak szintén.

16

Áldják ezek az Istent,  
Dicsérik kegyelmit,  
Minden nép közt naponként  
Hirdessék csudáit,  
És dicsérik ötét  
Az gyülekezetekben,  
Magasztalják nevét  
Az vének seregében.

17

Ő az folyóvizeket  
Szintén kiszáraztja,  
Az csurgó kútfejeket  
Szárakra fordítja.  
Az gyümölcsös földet  
Meddő parlaggá teszi,  
Mert itt sok bűnököt  
Töttek, és azt bünteti.

18

Essőkkel nedvesíti  
Az száraz földeket,  
Folyással ékesíti  
Az sovány helyeket.  
És ez illy földeket  
Adja éhező népnek:  
Hogy itt lakóhelyet  
És várost építsenek,

19

Kik ez földet bévetik  
És szőlőt ültetnek,  
És szép fű nevededik  
Hasznokra az népnek.  
És őket megáldja,  
Hogy szaporodhassanak,  
És fogyatkozása  
Ne legyen az csordáknak.

20

De elfogynak ismétlen  
És sanyargattatnak,  
Elnyomatnak szertelen  
És szorongattatnak.  
Az fejedelmeket  
Megvetöttekké teszi,  
Az pusztában őket  
Út nélkül széllelviszi.

21

Kegyesen fölemeli  
Ő az nyomorultat,  
Cselédit kiterjeszti,  
Mint az sereg nyáját.  
Az jók, kik ezt látják,  
Örvendez az ő szívek  
De szájokat dugják,  
Azkik hamissan élnek.

22

Azkinek esze vagyon,  
Megnézze ezeket,  
És meglátja jó módon  
Az Isten kegyelmét.

CVIII. ZSOLTÁR  
T. B.

Könyörgése Dávidnak az ő királyságának egész és teljes birodalmáért.

*Isten jósága és hűsége. (Reggeli ének.)*

1



Úr Isten, kész az én szívem,  
És azon vagyon én lelkem,  
Hogy tenéked énekeljen,  
Hegedőben zengedezzen,  
Nosza, lantok és citerák  
Zendüljetek föl muzsikák,  
Mert igyekezem én szívemben  
Így menni az Úr eleiben.

2

Dicsérlek, Uram, tégedöt,  
Minden nemzetségek előtt,  
Tisztellek szép énekekkel  
Minden nép előtt víg szívvel,  
Mert az te kegyelmességed  
Az széles égre kiterjed,  
Fölségednek szent igazsága  
Az fölhököt mind föllyölmúlja.

3

*Magasztaltassál az égre,  
Dicsőséged nyújtsd ez földre,  
Szerelmes népedet tartsd meg,  
Nyújtsd kezéd, engem hallgass meg.  
Az Isten ő szentségében  
Megvigasztala kegyessen,  
Hogy az Sikemet én megveszem,  
És az Szukót völgyét elmérem.*

4

*Az Galádot is akképpen  
Megveszem én nagy erőmben,  
Az Manasses is mind enyim,  
Azonképpen az Efraim.  
Mind ez seregek enyímek,  
Erősségek én fejemnek,  
Júda lesz királyi országom,  
És én törvényszerző regnálóm.*

5

*Az Moáb leszen énnekem  
Mint egy lábmosó edényem,  
Kiben lábaimat mosom,  
És azt én bizonytal tudom,  
És teljességgel elhiszem,  
Edómra sarumot vetem,*

*Filisztéusok, örvendjeteK  
Az én dicső győzödelmemnek.*

6

*Ki vinne engemet bátran  
Ez nagy kerített városban?  
Engemet ki vezérlene  
Az erős Edóm földére?  
Nem te tészed-é, Úr Isten,  
Ki minket űpsz helyből helyben?  
Hogy el nem jövéL sereginkkel,  
Megűzetél ellenséginkkel.*

7

Légy minékünk segítségöL,  
Őrizz meg ellenségünktöL,  
Mert az emberi segítség  
Hiában való eesség.  
Az Isten által minékünk  
Lészen erős győzödelmünk,  
És ő megszabadít bennünket,  
Megtapodja ellenségünket.

CIX. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak Dög ellen, Krisztusnak az Júdás ellen.

*Panasz az istentelenek ellen.*

1

Óh, Úr Isten, én dicsőségem,  
Ne hallgass, ne felejts el engem!  
Mert rágalmaz az istentelen,  
Száját reám tátotta szörnyen,  
Hazugságot szól ellenem,  
Nyelvével sérteget engem.

2

Ok nélkül rólam gonoszt szólnak,  
És nagy ellenségeknek tartnak,  
Azért, hogy én őket szerettem,  
Kegyetlenül gyűlölnék engem,  
Én csak Istennek szüntelen  
Imádkoztam ez ínségben.

3

*Jókért nékem gonoszt fizetnek,  
Jó szeretetemért gyűlölnek.  
Támassz az én ellenségemre  
Istentelen büntetésire,  
Az Sátán álljon mellette  
Jobb keze felől nékie.*

4

*Őnéki minden ítéletben  
Nehéz kárhóztatása legyen,  
És mindennemű könyörgése  
Bűnre forduljon őellene,  
Hosszú élete ne legyen,  
Más álljon az ő tisztiben.*

5

*Fiai legyenek árvákká,  
Felesége özvegy asszonnyá,  
Gyermekei ez földön szüntelen  
Elbúdoszanak helyből helyben,  
Házakból kipusztuljanak,  
És ők széjjel kolduljanak.*

6

*Az uzsorás ennek marháját,  
Ellenség vegye el jószágát,  
Ne legyen segedelme néki,  
Ínségében ne szánja senki,  
Az ő árváin ez földön  
Semmi nép ne könyörüljön.*

7

*Ez földről minden maradéki  
Eltöröltessenek őnéki,  
Nemzete elfogyjon más részben,  
És el ne felejtse az Isten  
Bűnöket ő elejeknek,  
Mellyet ők cselekedtenek.*

8

*Istentől ne legyen elfedve  
Az ő anyjának undok vétke,*

*Sőt minden bűnök őnékiek  
Isten eleiben érjenek,  
Ez földön ő hire-neve  
Eltöröltessék örökké.*

9

*Azért, hogy soha semmiképpen  
Ő nem könyörült az szegényen.  
Az nyomorult embert nem szánta,  
Sőt az nyavalyást sanyargatta,  
És azt halálra kergette,  
Azkinek nagy volt sérelme.*

10

*Az átkot mindenkor kívánta,  
Azért méltán megesik rajta,  
Az áldás nem kellett őnéki,  
Azért méltán azt el nem veszi,  
Ő magát, mint egy ruhában,  
Öltöztette az átokban.*

11

*Az átok, mint a víz, őbelé  
Úgy folyjon, kivel teljék béle,  
Minden csontját az ő nagy átka  
Mint az ható olaj, megjárja,  
Átokban mint öltözetben  
Öveddzék minden időben.*

12

*Illy jutalmat ad Isten nékik,  
Kik az én lelkemet kergetik,  
És reám szörnyen agyarkodnak,  
Életemről sok gonoszt szólnak,  
Te pedig, kegyelmes Isten,  
Légy jelen nagy ínségemben.*

13

*Irgalmaddal biztatom lelkem,  
Szent nevedért őrizz meg engem,  
Mert szegény szűkölködő vagyok,  
Én szívemnek fájdalmi nagyok,  
Ím el kell múltom hirtelen,  
Mint az árnyék az setétben.*

14

*Egy helyről másokra kell mennem,  
Mint az sáskát, kergetnek engem,  
Az én térdeim ellankadtak,  
Böjtölés miatt tántorognak,  
Minden testem úgy elszáradt,  
Semmi kövére nem maradt.*

15

Ez én nagy keserűségemben  
Csúfolnak és gyaláznak szörnyen,  
Fejeket rázzák, midőn látnak,  
És engem gúnyolnak, boszontnak,  
Azért, Úr Isten, segíts meg,  
Nagy kegyességedért tarts meg.

16

*Midőn énellenem fölkelnek,  
Tőled megszegyenyítessenek,  
Hogy én örvendezzek szívemben,  
Ezek essenek nagy szegényben,  
És érdemlett gyalázatban  
Öltözzenek, mint palástban.*

17

Az Úr Istent én az én számmal  
Dicsérem szép énekmondással,  
Magasztalom őtet szüntelen,  
Mert ő könyörül az szegényen,  
És azok ellen megtartja,  
Azkik ítélik halálra.

CX. ZSOLTÁR

C. M.

Jövendölés az Krisztus országáról.

*Krisztus örök királysága és papsága.*

1

Az Úr Isten mondá az én Uramnak:  
Ülj az én hatalmomnak jobbára,  
Míg ellenségedet, kik rád támadnak,  
Zsámolyszékül vetem lábad alá.

2

Az Úr az Sionból küldi pálcádat,  
Birodalmodnak erősségére,  
Ellenség közt mutasd országlásodat,  
Uralkodjál az népnek közöttte.

3

Dicsőségére az te szentségednek,  
Az nép örvendez győzödelmeden,  
Olly sok fiaid tenéked születnek,  
Mint az hajnali harmat az földön.

4

Mert az Úr Isten megesküdt tenéked,  
Mellyet meg nem bán soha örökké,  
Melkizedek rendi szerint (ezt értsed)  
Te vagy az főpap most és örökké.

5

Az Úr, azki ül az te jobb kezeden,  
Ha megharagszik egykor valóban,  
Az hatalmas királyokat erőssen  
Hatalmával megrontja legottan.

6

Az pogányokon ítéletit tartja,  
Megtölti az földet holttestekkel,  
Ellenségidnek fejeket megrontja,  
Országá kihat ez földre szélllel.

7

Az úton iszik ő az folyamattból,  
Kinek vize foly nagy harsagással,  
Ennekokáért ő nagy hatalmából  
Fejét fölemeli méltósággal.

CXI. ZSOLTÁR

T. B.

Hálaadása az Izráel népének.

*Hálaadás Istenlelki és testiáldásaiért.*

1

Hálát adok, Uram, néked,  
Teljes szívből áldlak téged,  
Az híveknek ő seregiben  
Megvallom dicsőségedet,  
Hirdetem dicséretedet  
Életemnek minden rendiben.

2

Nagyok az Úrnak csudái,  
És azki azt megtekénti,  
Örvendez annak az ő szíve,  
Az ő dicső méltósága  
És az ő szent igazsága  
Megmarad örökkön örökké.

3

Csuda dolgait az Isten  
Szerzette emlékezetben,  
Kegyes és irgalmas kedvéből,  
Ételt ad azoknak bőven,  
Azkik őtet félik híven,  
Megemlékezik kötéséről.

4

Népével nagy csudákat tett,  
Hogy az pogányok örökét  
Kezekben adá őnékiek:  
Merő hívség és tisztaság  
És állhatatos igazság  
Minden dolga az ő kezének.

5

Minden ő parancsolatja  
Igaz minden ő hagyása,  
Kiben semmi változás nincsen,  
Az ő népét ő megmenté,  
És övélek kötést szerze,  
Ki megmarad minden időben.

6

Szent és dicső az ő neve,  
És az Úrnak ő félelme  
Az jó bölcseségnek kezdeti,

Ki megtartja ő törvényét,  
És megőrzi szent igéjét,  
Annak megmarad dicséreti.

## CXII. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az isteni félelemről.

*Az istenfélők boldogsága.*

1

Bódog ember az, ki az Istent  
Féli, tiszteli szíve szerént,  
És az ő törvényét szereti,  
Nagy lesz ez földön ő nemzete,  
Öregből az hívek serege,  
Mert az Úr megáldja és őrzi.

2

Gazdagsággal őtet meglátja,  
Kivel bővelkődik ő háza,  
Igazsága megáll örökké,  
Az híveknek az setétségben  
Világot támaszt az jó Isten,  
Hogy láttassék rajtok kegyelme.

3

*Az hív ember kölcsönt ad szívvel,  
Hamissággal senkit nem terhel,  
Ez el nem dől, megáll végiglen,  
Ki az igazságot kedveli,  
És életit ahhoz rendeli,  
Örök emlékezetben lesz.*

4

*És ő egy szálat sem fél azon,  
Hogy róla gonosz hír támadjon,  
Reménsége néki az Isten,  
És bátorságos az ő szíve,  
Míg meglátja, hogy ellensége  
Mebüntetnek, ésnek veszélben.*

5



*Javait híven osztogatja,  
Az szűkölködőket nem hagyja,  
Kiből öregből igazsága.  
Az ő szarva meg nem hanyatlik,  
Sőt ékessen fölemeltetik  
Böcsületes nagy méltóságra.*

6

*Hogy ezt látja az istentelen,  
Bosszonkodik rajta szívében,  
És ő nagy gonosz haragjába  
Csikorgatja fogait szörnyen,  
De ha megeped is mérgében,  
De elvész minden kívánsága.*

### CXIII. ZSOLTÁR C. M.

Dicséreti az Istennek fölséges voltának  
és hogy az szegényeket fölemeli.

*Az alázatosokat Isten felemeli.*

1

Az Urat ti, ő szolgálói,  
Dicsérjétek, mert érdemli,  
Áldjátok szent nevét mindnyájan,  
Dicsértessék szent fölsége  
Most és örökkön örökké,  
Ő szent neve áldassék tisztán.

2

Napkelettől enyészetig,  
Áldassék neve mindvégig,  
Mert az Úr az magas mennyekben  
Regnál minden pogányokon,  
Nagy dicső hatalma vagyon,  
Melly föllyül hat az szép egeken.

3

De ki volna hasonlatos  
Ez mi hatalmas Urunkhoz?  
Kinél fölségesb sohol nincsen;  
Azki méllyen el-alánéz  
Mindenre, valami hol lesz

Itt ez földön és fõnn az égben.

4

Az szegént porból fölveszi  
És az sárból fölemeli,  
Állapotját fölmagasztalván,  
Fõlülteti végezetre  
Az nagy fejedelmek közé,  
Az õ népe közt hazájában.

5

Az asszony szomorúságát  
Õ magtalansága miát,  
Bódog vigasságra fordítja,  
Gyermekek anyjává teszi,  
És szép fiakkal szereti,  
Házát gyümölcssel szaporítja.

#### CXIV. ZSOLTÁR

C. M.

Háláadása az Izráel népének.

*Isten csodálatos szabadítása.*

1

Hogy Izráel kijött Egyiptomból,  
Holott az nép idegen nyelven szól,  
Megtére Jákob Háza,  
Júdát Isten magának szentelé,  
Az Izráelt országul fölvövé,  
Õ lön nékie Ura.

2

Az tenger ezt látván, hátraáll,  
Az Jordán vize félen fordula,  
Mind hátra sietének,  
Az hegyek szökdöstek, mint az kosok,  
És az halmok, mint az juh bárányok,  
Magassan szökdösének.

3

Mi lelt téged, tenger? mit térsz hátra,  
Mi lelt téged, Jordán? ki űz vissza,

Hogy elszaladsz illy igen?  
Mit szöktetök, hegyek, mint báránkák?  
És ti halmok, mint az kis juhocskák,  
Miért szöktök illy fönnyen?

4

Az Úrnak haragos színe előtt,  
Jákob Istene haragja előtt  
Mind ez föld megrettenjen.  
Ki az kősziklát tóvízzé tészí,  
Az kemény követ vízzé ereszti  
Hatalmas ereiben.

CXV. ZSOLTÁR  
C. M.

Könyörgés az megszabadításért és vigasztalás az bálványimádó ellenség ellen.

*Egyedül Istené a dicsőség.*

1

Nem nekünk, Uram, nem nekünk engedd,  
Hanem Nevednek adj dicsőséget  
Kegyess igazságodért,  
Mit csúfolnának az pogány népek,  
Mondván: hol vagyon az ő Istenek,  
Ki megmentené őket?

2

De az mi Istenünk erejével  
Valamit akar, mindent megmível  
Mind mennyen és ez földön:  
De sok bálványok az pogányoknak  
Aranyból, ezüstből csináltattak  
Embereknek kezekben.

3

Szájok vagyon nekik, de nem szólnak,  
Szemek vagyon, de semmit nem látnak,  
Nincs elevenség benne,  
*Fülök vagyon, de mégis nem hallnak,*  
*Orrok is vagyon, de nem szagolnak,*  
*Szagot ők nem éreznek.*

4

Kezek vagyon, de semmit nem fognak,  
Lábok is vagyon, mégsem járhatnak,  
Nem szólnak ő torkokval.  
*Hasonlók ezekhez, kik ezeket  
Csinálják, és kik tisztelik őket,  
Egyenlőek egymással.*

**Az énekskönyvben a 4. vers első része, a  
3. vers 2. része lett, a 4. vers kihagyottnak  
van jelölve.**

5

De te, Izráel, Istenben bízzál,  
És az Úr Istenhez ragaszkodjál,  
Ő paizsod tenéked:  
Áronnak háza, Istenben bízzál,  
Az nagy Úr Istenhez ragaszkodjál,  
Ő megsegéthet téged.

6

Istenfélők, bízzatok Istenben,  
Higgyetek az ő segedelmében,  
Bízzatok ez paizsba,  
Megemlék az Úr, mert szeret minket,  
És Izráelhez nyújtja kegyelmét,  
Áron házáat megáldja.

7

Ő megáld mind kicsént és mind nagyot,  
Azkik őtet félik mint Urokat,  
És kik szolgálják őtet,  
Az Úr titeket bőven megáldjon,  
Sok áldásival megszorítson,  
És minden nemzettöket.

8

Megáld az nagy Úr Isten titeket,  
Azki teremtette mennyet, földet  
Minden szép ékességgel,  
Az eget ő magának megtartja,  
Földet ember fiainak adja,  
Hogy azt meglakják széllel.

9

*Senki téged, Uram, nem magasztal,  
Sem dicsér, azki halállal meghal,  
És tétetik az sírben.  
Mi annakokáért, azkik élünk,  
Téged, Úr Isten, áldunk, dicsérünk  
Most és minden időben.*

## CXVI. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadása Dávidnak az veszedelemből való megszabadulásért.

*Hála és fogadástétel halálból való szabadításért.*

1

Szeretem és áldom az Úr Istent,  
Mert meghallgatá az én beszédemet,  
Könyörgésemre hajtá kegyes fülét,  
Kiért imádom ötten naponként.

2

Midőn az halál környűlvőn engem,  
És csaknem szörnyű köteliben ejte,  
Pokolnak kínja engem rettegete,  
Nagy volt bánatom és nagy sérelmem.

3

Segétségül hívám az Úr nevét,  
Tartsd meg lelkeket, s' ottan megsegíte,  
Az Úr hív, igaz és nagy ő jókedve,  
Ő megőrzi az együgyőeket.

4

Mikor én nagy nyavalyában volnék,  
Ottan megmenté nyomorult életem:  
Légy csendességben te azért, én lelkem,  
Látván segedelmét fölségének.

5

Te megmentél az haláltól engem,  
Szemem sírástól, lábamat eséstől:  
Az élők földén járok szünetlenül,  
Az te színed előtt, én Istenem.

6

Hitttem Istenben, mikor így szólék,  
Én szegény lelkem vala nagy ínségben.  
És ezt mondám félelmes sietségben:  
Hiszem, hazugok minden emberek.

7

Mit adjak az Úrnak jótétiért?  
Az háládó pohárt én fölveszem,  
És az Úr jótéteményit hirdetem,  
Szent nevét áldom segítségért.

8

Fogadásom az egész nép előtt,  
Háládással megadom nékie,  
Az híveknek halála (minden higgye)  
Drágalátos az Úr szeme előtt.

9

Imádlak téged, idvözítőmet,  
Ki engem választál szegény szolgálódnak.  
Nékem, szolgálóleányod fiának,  
Fölordozád minden kötelimet.

10

Áldozom néked háládással,  
Nevedet minden nép előtt hirdetem:  
És azmelly fogadást azelőtt töttem,  
Megállom minden előtt vígsággal.

11

Az te Házadnak ő pitvariban  
És egész Jeruzsálemben tisztellek:  
Velem együtt az Urat dicsérijétek,  
Mondjatok Alleluját mindnyájan.

CXVII. ZSOLTÁR

T. B.

Intése minden népeknek, hogy Istent dicsérijék az Krisztus országába való hívásáért.

*Felhívás Isten dicséretére.*

1

Az Urat minden nemzetek  
Dicséritek minden népek,  
Mert nagy az ő kegyessége,  
Kit rajtunk megerősíte,  
És megmarad igazsága  
Mindörökké, Alléluja.

## CXVIII. ZSOLTÁR

C. M.

Tanúság az Dávid királynak és az Krisztusnak országáról.

*Isten népének örömeke. (Templomszenteléskor.)*

1

Adjatok hálákat az Úrnak,  
Mert nagy az ő kegyessége,  
És nagy volta szent irgalmának  
Megmarad most és örökké.  
Izrael, bátorsággal mondjad,  
Hogy megáll kegyelmessége,  
Irgalmas voltárúl azt valljad,  
Hogy megmarad mindörökké.

2

Mondjad bizvást, Áronnak háza,  
Hogy az Úrnak ő jókedve  
És megmarad irgalmassága  
Most és örökken örökké.  
Istenfélők, mondjátok mostan,  
Hogy az Úrnak kegyessége  
Megmarad ő teljes voltában  
Ettől fogva mindörökké.

3

Az Úrhoz én nagy ínségemben  
Könyörögvén fölkiálték,  
És meghallgata kérésemben,  
Tőle segedelmet nyerék:  
Az Úr Isten vagyon énvelem,  
És tőlem másuvá nem tér,  
Hát kitől kelljen nékem félnem?  
Mit ártson nékem az ember?

4

Jelen vagyok velem az Isten,  
És azok jóknak örülnek;  
Megvetem őket, félrenézvén,  
Azok engemet gyűlölnék;  
Sokkal jobb az Istenben bízni,  
Hogynem valamely emberben,  
Sokkal jobb benne remélni,  
Hogynem az fejedelmekben.

5

Környülvöttek az pogányok,  
De az Úr nevében bízom,  
És olly jó reménségben vagyok,  
Hogy őket mind el-levágom.  
Mint az méhek, környülvöttek,  
De őket elverem menten,  
Vélek együtt odalesz nevek,  
Mint asszú tövis az tűzben.

6

Köröskörnyül fogtak engemet,  
És kerengnek környülöttem,  
De én reménlem Istenemet,  
Hogy őket én mind elvesztem.  
Te, ellenség, énrám támadál,  
És meg akarál ejteni,  
De csak hijában munkálkodál,  
Mert éltetemet Isten őrzi.

7

Az Úr énnékem erősségem,  
És én őrá éneklek,  
Csak ő énnékem segedelmem,  
És én őbenne reménlek.

Az hívek vígan énekelnek  
Az ő hajlékjokban széjjel,  
Mert jobb keze az Úr Istennek  
Nagy erős dolgokat mível.

8

Az Úr megmutatja hatalmát,  
Jobb karját ha fölemeli,



És cselekedik nagy dolgokat,  
Kiket nyilván kell dicsérni.  
Én ellenségim, megértsetek,  
Hogy az én dolgom illetén,  
Hogy én meg nem halok, de élek,  
Az Úr dolgait hirdetvén.

9

Az Úr megbüntete engemet,  
És igen megostoroza,  
De nem akará elvesztemet,  
És az halálnak nem ada.  
Nyissátok meg azért kapuit  
Az igazság templomának,  
Hogy bémenvén, nagy dicsőségit  
Dicsérhessem ez nagy Úrnak.

10

Mert csak ez kapuja az Úrnak,  
Kin az hívek el-bémennek,  
Kik fölnyittatnak csak azoknak,  
Azkik igazságban élnek.  
Dicsérlek téged énekekben,  
Hogy engemet megaláznál,  
De ismét fölövél kegyessen,  
És engem megszabadítál.

11

Ez kő, azkit az házépítők  
Itéltek megvetendőnek,  
Az épületben úgy helyhöték,  
Feje lón az szegeletnek.  
Ez pedig az Úr Istentől lött,  
Azki ezt ígyen rendelte.  
Ez dolognak szemeink előtt  
Csudálatos hossza, vége.

12

Ez jeles napot ő magának  
Készítette az Úr Isten,  
Azért ez nap jelenvoltának  
Vigadjunk, minden örvendjen.  
Uram, kérlek, hogy megőrizzed  
Ez te királyodat mostan,  
Bírjad és szerencséssé tegyed  
Mindennemő dolgaiban.

13

Áldott az, ki az Úr nevében  
Eljőve nagy dicsőséggel,  
Áldunk, dicsérünk egyetemben  
Az Úrnak háza népével.  
Erős az Isten, azki minket  
Ígyen megvilágosíta.  
Az föláldozandó ökröket  
Kössék az oltár szarvára.

14

Te vagy az én erős Istenem,  
Téged örökké tisztellek,  
Te vagy jó Istenem énnékem,  
Kit én szüntelen dicsérek.  
Adjatok hálát ez nagy Úrnak,  
Mert nagy az ő kegyessége,  
És nagy volta szent irgalmának  
Megmarad most és örökké.

## CXIX. ZSOLTÁR

T. B.

Tudomány az Istennek az Szentírásban  
foglaltatott igéjéről és szent törvényéről.

*Arany ábécének is szokták nevezni, mivel héber versei a bibliában nyolcanként – itt négyenként – egyforma betűvel kezdődnek ábécé-rendben.*

*Az Úr igéjének és törvényének dicsősége.* [Az énekeskönyvben a betűket nem jelölik, helyettük rövid, egymondatos összefoglaló tanítások állnak. Ezeket dőlt, kurzív betűvel szögletes zárójelbe tettük.]

Alef. 1.

1

Az olly emberek nyilván bódogok,  
Azkik igazsággal járnak éltekben,  
Isten törvényére vagyon gondjok,  
És az szerint élnek minden időben,  
Azkik szent bizonságit megőrzik,  
És az Istent szívök szerint keresik.

2

Bódogok azok is, mondom nyilván,

Az kik hamisságot nem cselekesznek,  
De mindenkor az Úr utáiban  
Járnak, és szent ártatlanságban élnek.  
Mehattad, hogy az te parancsodat  
Jól megőrizzük minden mondásodat.

3

Vajha én olly bódoggá lehetnék,  
Hogy járhatnék az te szent utáidban,  
És engedhetnék szent törvényednek,  
Ha nézhetném parancsodat valóban,  
És azt szívemben biztonnal hinném,  
Hogy soha semmi szégyenbe ne esném.

4

Hálát adok néked teljes szívvel,  
Hogy megtanítasz te ítéletedre,  
Mellyek tiszták minden hiba nélkül,  
Megtartom, és gondom lesz törvényedre,  
De kérlek, téged, óh, én Istenem,  
Hogy soha örökké ne hagyj el engem.

*[Boldog az ifjú, ki az Urat féli]*

Beth. 2.

5

Beszéld meg, mit tegyenek az ifjak,  
Hogy ők élhessenek fegyhertetlenül?  
Szent ígéd szerint utokat szabják,  
Én téged kerestelek szüntelenül,  
Kérlek, Úr Isten, teljes szívemből  
Ne hagyj eltévednem törvényedtől.

6

Az te ígédet röjtem szívemben,  
Hogy semmi bűnnel ne bántsalak téged,  
De megmaradjak te ösvényedben,  
Minden dolgomban megtartom törvényed,  
Áldott Isten, taníts meg engemet,  
Hogy igazán értsem rendelésedet.

7

Ítéletedet én ajakimmal

És az te szádnak ő kegyes beszédét  
Előszámlálom háláadással,  
Kötéssel vigasztalom szívemet,  
Bizonságidon örvendez lelkem,  
Kik gazdagságnál kedvesbek énnékem.

8

Szüntelen gyönyörőségem nékem  
Vagyon csak az te parancsolatidban,  
Te utaidat gyakran emléjtem,  
Hogy meg ne essem valaha azokban,  
Szent igazságodban minden kedvem,  
És az te igédet el nem felejttem.

*[Csak Isten törvényére tekintek]*

Gimel. 3.

9

Cselekedd ezt szolgáladdal kegyessen,  
Hogy én élhessek tovább ez világban,  
És szent igédet megtartsam híven,  
Én szemeimet nyisd meg világossan,  
Hogy az te törvényed megtekintsem,  
És annak csudáit eszembe vegyem.

10

Míglén én ez földön járok-kelek,  
Ne röjtsd el tőlem parancsolatidat,  
Mert kívánság miatt elepedök,  
Igen ohajtom szent igazságodat,  
Az te ítéletedhez szívemben  
Nagy kívánságom volt minden időben.

11

Uram, az kevélyeket megrontod,  
Átkoztak és nagy büntetésre méltók,  
Azkik megvetik parancsolatod.  
Forduljon el rólam ő gyalázatjok,  
Kik csak azért gyaláznak, szolgálodat,  
Hogy megőrzöm az te bizonságodat.

12

Az fejedelmek énreám törnek,

Midőn összevgyűlnek, de az te szolgád  
Szentségét nézi ítéletednek,  
Azmelly én szívemnek nagy örömet ad,  
Bizonságid nékem vigaságim  
És minden dolgomban tanácsadóim.

*[Drága orvosság az Úrnak beszéde.]*

Daleth. 4.

13

De lám az porban hever életem,  
Mint ha majd vitetném az koporsóban,  
Élessz meg szent igéd szerint engem.  
Midőn utaimat előszámlálván  
Fölkiálték, ottan megsegítél,  
Taníts engem törvényedre jókedvvel.

14

Add értenem parancsolatidat,  
És elmélkedem az te csudáidról,  
És elmémbe foglalom azokat,  
Szívem keserűség miatt kibuzdol,  
Ígéreted szerint segíts engem,  
Hogy tőled ismét megerősítessem.

15

Az hamis útról, Uram, téríts el,  
Törvényednek vezérlj igaz utára,  
Kin ember járhat szép csendességgel,  
Juttass kegyessen szent igazságodra.  
Az te ítéleted elválasztom,  
Igasságodat szemem előtt tartom.

16

Bizonságidra hajtom szívemet,  
És életem azok szerint rendelem,  
Ments meg szégyenvallástól engemet,  
Ha megtartatik általad én szívem,  
Parancsolatidra lesz nagy gondom,  
És víg örömmel azokat megfutom.

*[Életnek ösvényén vezet az Úr.]*

He. 5.

17

Én Istenem, taníts utaidra,  
Hogy szent törvényedre gondot viseljek,  
És azokat megtartsam mindenha.  
Adj értelmet, igazgass, Uram, kérlek,  
Hogy törvényedet őrizzem híven,  
És megtartsam mindenkor én szívemben.

18

Igazgass, vezérlj, hogy ne vétkezzem,  
Mutasd meg parancsolatid ösvényét,  
Mert azokban igen gyönyörködöm.  
Te rendölésedre hajtsd szívemet,  
Nagy figyelmetes együgyőségben,  
És engem ne hagyj esnem fősvétségben.

19

Fordítsad el az én szemeimet,  
Hogy hiában valókat ne nézzenek,  
Az te utadban éltesse engemet.  
Szolgáddal láttasd szent ígéretednek  
Bétöltésit, azki téged tisztel  
És mindenkor fél alázatos szívvel.

20

Végy el rólam minden gyalázatot,  
Azkitől én igen félek, rettegek,  
Jók az te ösvényid, és azokat  
Én megtanulni igen örvendezek,  
Törvényedben gyönyörködik szívem,  
Igazságodban éltesse, Uram, engem.

*[Foglaljam szívembe az Úr törvényét!]*

Vau. 6.

21

Forduljon hozzám, Uram, kegyelmed,  
Segedelmedet adjad, hogy láthassam.  
Ígéretedből velem ezt tegyed,  
Hogy szájokat azoknak bédughassam,  
Azkik engemet gyaláznak szörnyen:  
Mert bízom az te szent ígéretedben.

22

Igaz igédet ne vedd el tőlem,  
Hogy az mindenkor légyen az én számban,  
Szerzésedben vagyok reménségem,  
Te törvényedet szívemben foglalván.  
És azt megtartom én minden módon,  
Az szerint élvén most és mindenkoron.

23

Szüntelen járok én nagy örömmel,  
Mert te parancsolatidat követem,  
Szívem mindenkor azokra szemlél.  
Az királyok előtt bizvást beszéllem  
Az te bizonságidat, mellyektől  
Meg nem rettenek, nem félek szégyentül.

24

Gyönyörködöm az te törvényedben,  
Minden parancsolatidat szeretem,  
Mindenekfelőtt egész életemben.  
Az én kezeimet én fölemelem  
Az te kedves parancsolatidra,  
És én azokról beszéllek mindenha.

*[Gondolkodjunk Isten dolgairól.]*

Zain. 7.

25

Gondold meg azt és jusson eszedbe,  
Azmit szolgálának egyszer megígértél,  
Jó reménséget adván szívembe.  
Minden ínségben vagyok bátor szívvel,  
Mert az te szent beszéded engemet  
Megújít, és elveszi sérelmemet.

26

Az kevély népek csúfolnak engem  
És nevetnek, de nem gondolok vélek,  
Hogy törvényedet azért megvetném,  
De az te ítéletidre tekintek,  
Mellyeknek tisztaságát jól tudom,  
És magamat azokkal vigasztalom.

27

És miként az istentelen népek,  
Kik elszakadtak az te törvényedtől,  
Gondolatimnak nagy bút szereznek,  
Azonképpen én az te szerzésidről  
Éneklettem én nagy örömben,  
Az én búdosásimnak minden helyén.

28

Sem éjjel, sem nappal meg nem szünöm  
Az te nevedről gyakran emlékezni.  
Az te parancsolatod keresöm,  
Főképpen erre szoktam vágyakozni,  
Minden előtt magamban elszántam,  
Hogy az te törvényedet én megtartsam.

*[Hiszek Isten ígéreteiben.]*

Heth. 8.

29

Hiszem, te vagy az én örökségem,  
Teljes erőmmel azért azon leszök,  
Hogy az te ígédet megőrizzem,  
Az te színed előtt szívből könyörgök,  
Kegyelmezz meg, Úr Isten, énnékem,  
Mert szent ígéreted vigasztal engem.

30

Jól meggondolom az én utamat,  
Hogy az jó útról el ne tévödjem,  
Arra vezérlem minden gondomat,  
Bizonságidra lábaim téréjtem,  
Igen sietek, nem késem semmit,  
Hogy megtarthassam szent parancsolatid.

31

Megfosztottak az istentelenek,  
Elpusztítának, de mindazonáltal  
Tőlem törvényid nem felejtetnek,  
Még éjfélkor fölkelek vigasággal,  
És tégedet dicsérlek és áldlak,  
Ítéletiért szent igazságodnak.

32

Az olly népekhez adom magamat,



Azkik téged félnek, és reád néznek,  
És megtartják parancsolatodat,  
Bévségével te kegyelmességednek  
Teljes ez világ, azért, én Uram,  
Szent törvényedre tőled tanítassam.

*[Isten igéjére építek.]*

Teth. 9.

33

Imé, szegény szolgálóddal sok jót től,  
Szent ígéreted szerint megsegítél,  
Kin most is örvendek teljes szívből:  
Taníts, és áldj engem jó értelemmel,  
Engedd nékem szent esmeretedet,  
Mert én igaznak tartom törvényedet.

34

Minekelőtte megbüntettettém,  
Az igaz utat elvétöttem vala,  
Most életem igédhez rendelem,  
Nagy szorgalmatossággal nézek arra.  
Uram, jókedvő vagy és irgalmass,  
Azért szerzésedre engemet oktass.

35

Az kevélyek rólam hamisságot  
Költnek, de én az te szent törvényedet  
Megőrizem parancsolatidot.  
Kövér az ő szívök és el-földülledt,  
Én pedig az te szent törvényedben  
Gyönyörködöm én teljes életemben.

36

Jómra lött nékem, hogy megalázál,  
Hogy megtanulnám az te törvényedet,  
Kin igyekezem nagy óhajtással.  
Aranyt, ezüstöt és egyéb effélét,  
Kit az emberek nagyra böcsülnek,  
Törvényedhez képest tartok semminek.

*[Könyörgés megtérésért.]*

Jod. 10.

37

Kezeiddel formáltál engemet,  
Taníts meg azért parancsolatidra,  
Hogy tudjam törvényednek értelmét,  
És ezen indulnak nagy vigasságra  
Az istenfélők, látván ez dolgot,  
Hogy igédben vetem bizodalmamot.

38

Igaz vagy, Uram, ítéletidben,  
Tudom, hogy senkit nem büntetsz méltatlan,  
Engem is méltán büntetsz ekképpen.  
Kérlek, cselekedjed ezt irgalmadban,  
Hogy én megvigasztaltassam megint,  
Szolgádnak mondott ígéreted szerint.

39

Nagy irgalmadat mutasd meg nékem,  
Hogy éljek, mert csak az te törvényedben  
Vagyon minden én gyönyörűségem,  
Az kevélyek essenek szégyenségben,  
Kik engem hamis okkal terhelnek,  
De én az te törvényedről beszéllek.

40

Térjenek hozzám monstan mindenek,  
Kik téged félnek, törvényed tisztelik,  
És az te bizonságidnak hisznek,  
Tiszta én szívem, el sem tévelyedik,  
De megtartja parancsolatidot,  
Hogy ne valljak szégyent, se gyalázatot.

*[Lelki vigasztalásért való könyörgés.]*

Kaf. 11.

41

Lelkem elfogy nagy kívánságában,  
Midőn várom az te segedelmedet,  
Bízával igédnek fogadásában.  
Ugyan elfárasztom az én szememet  
Nagy várakodás miatt, így szólván:  
Mikor vigasztalsz meg engem valóban?

42

Noha én csaknem hasonló vagyok  
Az füstön elaszott száraz tömlőhöz,  
Szerzésidre mégis gondot tartok,  
Miglen kell várnom! mikor látsz igyemhöz?  
Mig halasztod el ítéletedet,  
És ha bünteted meg ellenségimet?

43

Az kevélyek, kik szent törvényedet  
Megvetik, titkon nékem vermet ásnak,  
De ha tekéntjük szent szerzésidet,  
Minden parancsolatid jók, igazak.  
Nagy méltatlanul kergetnek engem,  
Tarts meg azért, és légy én segedelmem.

44

Csaknem elvesztének ők engemet,  
És majd ugyan eltörlének ez földről,  
Mégsem hagyom el szent törvényedet,  
Tartsd meg életemet kegyességedből,  
Hogy megtartsam fölséged kötésit,  
És megőrizem szádnak bizonságát.

*[Megáll az Isten igéje.]*

Lamed. 12.

45

Mindörökké, Uram, az te igéd  
Megáll és megtart az magas mennyekben,  
Azonképpen isteni hívséged  
Megmarad örökké minden időben,  
Mint ez álló föld, kit te fondáltál,  
Ki az ő helyében mindenkor megáll.

46

Mind ma és mind örökké megállnak,  
Azmiket te rend szerint teremtettél,  
És tenéked mindenek szolgálnak,  
Hogyha magamat az te törvényeddel  
Nem vigasztaltam volna, már régen  
Elvesztem volna én nagy ínségemben.

47

Nem felejttem el szent törvényedet,  
És gondot tartok parancsolatidra,  
Mert te azokban éltetsz engemet,  
Tekénts, Uram, kegyelmessen szolgáladra,  
Légy segítségem, mert tiéd vagyok,  
És törvényednek őrzésire vágyok.

48

Az istentelenek reám titkon  
Incselkednek, és törnek életemre,  
Én elmélkedem bizonságidon,  
És minden dolgot, ha megnézek, végre  
Látom, hogy mindenek elmúlándók,  
De az te törvényid megmaradandók.

*[Nincs Istenen kívül bölcsesség]*

Mem. 13.

49

Nagy szerelmem vagyon törvényedhez,  
Mellyről naponkint örömet beszéllek,  
Mert ez nékem víg örömet szerez,  
Te parancsolatid bölcsébbé tésznek  
Engemet minden ellenségimmél,  
Mert örökké tőlem nem távoznak el.

50

Tudósb vagyok én tanítóimnál,  
Azmellyeket nagy bölcsenek tart minden,  
Mert bizonságod elmémben megáll,  
Még az véneknél is bölcsébb vagyok én,  
Mert törvényed szemem előtt tartom,  
És elmémet attól el nem fordítom.

51

Minden hamis utat elkerülök,  
Hogy lábam ne járjon gonosz ösvényen,  
Igéd megtartásának örülök,  
Ítéletedet tekintem szüntelen,  
Azoktól soha el nem távozom,  
Kik által én tetőled tanítatom.

52

Az te beszéded édes és drága,

Még az méznél is édesb az én számban,  
Kimondhatatlan gyönyörű volta,  
Igédben van bölcseségem fondálván,  
Bölcseségemet abban keresöm,  
Az hamisságnak ösvényét gyűlölöm.

*[Óránként fáklyám az Ige.]*

Nun. 14.

53

Óránkint fáklyám nékem szent igéd,  
Melly világot tart nékem utaimban,  
Hogy egyenessen járjam ösvényed,  
Azmellyen én járhatok bátorságban,  
Megesküszöm néked és megállom,  
Hogy igazságodnak jussát megtartom.

54

Fölötte igen megnyomorodtam,  
Enyhíts meg, és végy föl engem ismétlen,  
Azmint nékem megígérted, Uram,  
Az áldozat, kit szájam néked teszen,  
Kérlek, legyen kedves tenálad,  
És ítéletedet tudtomra adjad.

55

Halálos veszélben forog lelkem,  
Úgyhogy markomban hordozom éltemet,  
Szent törvényedet mégsem felejttem,  
Az hitlenek, kik gyalázzák nevedet,  
Tört vetnek nékem mindenütt széllel,  
Szent szerzésedtől mégsem távozom el.

56

Bizonságodat örökül bírom,  
És azokat tartom drága kincsemnek,  
Azokban lesz minden vigasságom.  
Szívemet hajtom az te törvényednek  
Megtartására minden időben,  
És azokat megőrzöm mindvégiglen.

*[Ösztönösen gyűlölöm a gonoszt.]*

Szamech. 15.

57

Ösztönösen gyűlölöm azokat,  
Azkik mindenkor csak gonoszt gondolnak,  
De szeretem parancsolatidat,  
És csak tégedet tartlak ótalmomnak,  
Ígéretedben van reménségem,  
Az te szent igéd megvigasztal engem.

58

Gonosztévők, menjetek el tőlem,  
Mert én azt mind meg akarom tartani,  
Azmit az Isten parancsol nékem,  
Ígéd szerint siess engem táplálni,  
Hogy élhessek, segíts meg, Úr Isten,  
Ne szégyenüljek meg reménségemben.

59

Légy gyámolom, adj jó egészséget,  
Úgy leszen énnékem kedves törvényed,  
Abban keresem én örömömet,  
Az ollyakat te mind ez földhöz vered,  
Kik elhajlanak igazságodtúl,  
És minden dolgokban járnak álnokúl.

60

Gonoszokat te elvetsz ez földről,  
Mint az salakot vagy ércnek szemetét,  
Bizonságidat szeretem szívből,  
Szívem félelmében előtted reszket,  
Testem elepedt nagy rettegésben,  
Az te kemény ítéletedre nézvén.

*[Pörpatvarnál jobb az Úr törvénye.]*

Ain. 16.

61

Pörpatvar nincsen nékem kedvemben,  
Igaz ítéletet tészek mindennek,  
Ne adj azért azoknak kezekben,  
Azkik engemet szüntelen kergetnek,  
Szolgádat minden jóra vezérljed,  
És az kevélyek ellen védelmezzed.

62

Az én szemeim elfogyatkoztak,  
Úgy nézik és várják segedelmedet,  
Igédnek igazságát ohajtják,  
Ne késsél, Uram, segíts meg engemet,  
Szegény szolgáladdal tégy kegyelmessen,  
Taníts igédre, oktass törvényedben.

63

Szolgád vagyok, adj értelmet nékem,  
Hogy érthessem az te bizonságodat  
És jó értelmében gyönyörködjem,  
Ideje, Uram, hogy láttasd dolgodat,  
Mert nincs már helye az igazságnak,  
Az te törvényid mind hátra hagyatnak.

64

Azért az te parancsolatidat  
Az tiszta arannál inkább szeretem,  
Mindennél följobb tartom azokat,  
Életemet azok szerint rendelem,  
Mert igaznak tartom mindenképpen,  
Az hamis ösvént gyűlölöm erőssen.

*[Rakva csudákkal az Isten igazsága.]*

Pe. 17.

65

Rakvák bizonságid nagy csudákkal,  
Hogy azért megtarthassam én szivemben,  
Azon igyekezem buzgósággal,  
Az te igéd, ha kik veszik eszekben,  
Setét szíveket megvilágosít,  
Együgyőeket bölcseségre tanít.

66

Fölfohászkodom gyakran én számmal,  
Mert én azt nagy szívem szerint kívánom,  
Hogy törvényedet értsem bizonyly  
Tekénts reám, színedet engedd látnom,  
Irgalmazz nékem, lám nagy jókedved  
Azokhoz, azokik szeretik szent neved.

67

Szent igédben vezérljed utamat,  
És őrizz meg engem az hamisságtúl,  
Hogy az rajtam ne vegyen hatalmat,  
Ments meg az népnek nyomorgatásátúl,  
Hogy örömmel törvényedet nézzem,  
És parancsolatidat megőrizzem.

68

Világosítsd orcádat szolgáládon,  
És taníts meg, hogy én jól meggondoljam,  
Szerzésed engem mire tanítson,  
Könnyhullatásom szememből kifolyam,  
Mint az patak, azért, hogy az népek  
Böcsületet nem tésznek törvényednek.

*[Summa szerint igaz az Isten.]*

Cade. 18.

69

Somma szerint, Uram, te igaz vagy  
Mindennémű te cselekedetedben,  
Ítéletednek igazsága nagy,  
Igazságodat vehetik eszekben,  
Bizonságidat azkik megnézik,  
Ez parancsolatidat megőrzik.

70

Megöl az bú nagy indulatomban,  
Midőn tekéntem az te szent igédet,  
Hogy az ellenség csúfolja bátran,  
És elfelejti minden beszédidet,  
Az te szent igéd igen szép tiszta,  
Szolgád azért szereti és megtartja.

71

Én kicsin és megvettetött vagyok,  
De mégsem felejttem el törvényedet,  
Sőt mindenütt arra gondot tartok,  
Szent igazságidnak nem látják végét,  
Mert ők mindörökké megmaradnak,  
Törvényed törvénye az igazságnak.

72

Én kergettetem, vagyok énségben,



De nem gondolván semmi nyavalyámmal,  
Gyönyörködöm az te törvényedben,  
Az te igazságod örökké megáll,  
Mellyet nékem jelents meg kegyessen,  
És bátorságos leszek életemben.

*[Tőle várok szabadítást.]*

Kof. 19.

73

Teljes szívből hozzád esedezem,  
Uram, hallgass meg engem kegyelmessen,  
Hogy rendelésedet megőrizzem,  
Kérlek, szabadíts meg engem, Úr Isten,  
És legottan igyekezem azon,  
Hogy bizonságid megtartsam jó módon.

74

Gyakorta reggel virradta előtt,  
Tehozzád könyörgésemben kiáltok,  
Igédben vetvén reménségemöt  
Előbb, hogynem elmennek az virrasztók,  
Az én szemeim vigyáznak, néznek,  
És az te szent igédről elmélkednek.

75

Kegyességedért halld meg beszédem,  
Tartsd meg életemet igazságodból,  
Hadd vidámoljon meg az én szívem,  
Mert az sok hitetlen nép reám tódól,  
És engem szertelen sanyargatnak,  
De az te törvényedtől távol vadnak.

76

De te énhozzám, Uram, közel vagy,  
És benned bízom én minden időben,  
Szent törvényednek igazsága nagy,  
Bizonságid fundáltattak ekképpen,  
Hogy örökké megmaradnak, tudom,  
És jól értem, azért nyilván kimondom.

*[Védelmezz meg a te igazságodért!]*

Res. 20.

77

Vedd eszedben én nagy ínségemet,  
És én nyavalyáimból szabadíts meg,  
Mert nem felejttem el törvényedet,  
Fogadd föl ügyemet, és védelmezz meg,  
Megttekintvén szent ígéretedet,  
Az halál ellen tartsd meg életemet.

78

Az gonoszoktól (minden meghiggye)  
Segédség és idvösség távol vagyon,  
Mert ők nem néznek szent szerzésidre.  
Szent irgalmasságod nagy mindenkoron,  
Uram, tarts meg engemet, hogy éljek  
Igazsága szerint ítéletednek.

79

Bizonságot én nem hagyom el,  
Noha énreám nagy sok népek törnek,  
Kik gyűlölnék, és kergetnek szellel,  
Óh, melly sérelmes ez az én szívemnek,  
Hogy ellenségi az igazságnak  
Az te igéddel semmit nem gondolnak.

80

Parancsolatidat én szeretem,  
És soha el nem távozom azoktól.  
Kegyességedből tartsd meg életem.  
Te igaz beszéded mindent fellyölmül,  
Szent ítéleti igazságodnak  
Mostan és mindörökké megmaradnak.

*[Üldöztetésben is Rólad gondolkodom.]*

Sin. 21.

81

Űznek, kergetnek az fejedelmek,  
Noha semmit senkinek nem vétöttem,  
Szent igédtől szívemben rettegek.  
De ígéretedben örvendez lelkem,  
Mint azki talál nagy gazdag prédát,  
Avagy mint azki nyér sok drága marhát.

82

Az hazugságot igen gyűlölöm,  
Semmit ez földön inkább nem utálok,  
De az te törvényedet szeretöm.  
Igazságodon olly igen vigadok,  
És meggondolván ítéletedet,  
Naponkint hétszer dicsérlek tégedet.

83

Nagy békeségek vagyon azoknak,  
Azkik szeretik az te törvényedet,  
Semmi veszélben ők nem akadnak.  
Várom, Uram, az te idvösségedet,  
Abban forgatom minden gondomat,  
Hogy cselekedjem parancsolatidat.

84

Bizonságidra gondot tart lelkem,  
Mert én olly igen szeretem azokat,  
És én csak azokban gyönyörködöm,  
Bizonságidban gyakorlom magamat.  
Előtted vagyon minden életem,  
Nincsen elrőjtve tőled én ösvényem.

*[Zendüljön fel a szabadító Isten dicsérete!]*

Thau. 22.

85

Zöngő kiáltásom jusson hozzád  
És igazságodat adjad értenem,  
Azmint szent igédben fölfogadtad.  
Jusson elődbe én esedezésem,  
Szabadíts meg minden ínségemből,  
Az te régen tött szent ígéretedből.

86

Ha én megtanólok szerzésedet,  
Az én ajakimmal dicsérlek téged,  
Nyelvem hirdeti te szent igédet,  
Mert minden törvényed és ígéreted  
Merő hívség és tiszta igazság,  
Kiben nem találhatik semmi hívság.

87

Ments meg, Uram, engem kezeiddel,  
És légy erős segedelmem énnékem.  
Mert törvényedet szeretem szívvel,  
Idvözítésedet várom, Istenem,  
Kiben vetöttem reménségemet,  
Mert igen kedvelem szent törvényedet.

88

Éltét csak azért kívánja lelkem,  
Hogy ő tégedet, Uram, dicsérhessen,  
Ítéleted legyen segítségem:  
Mint egy elveszött juh, úgy búdosom én.  
Uram, keress meg engem, szolgádat,  
S' nem felejttem el parancsolatidat.

CXX. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az ő rágalmazói ellen.

*A rágalmazók ellen.*

1

Én az Úr Istenhez kiálték,  
Mikoron nagy ínségben valék,  
És bé nem dugá az ő fülét.  
Uram, hallgasd meg kérésemet.  
Az népeknek hazug szájoktól,  
Hamis nyelvek gyalázatjától,  
Életemet ez veszéltől  
Tartsd meg kegyelmességdből.

2

*Vajjon az te csélcsapó nyelved  
Micsoda hasznot ád tenéked?  
De minemő jó dolgot tehet,  
Hazudozásával mit nyerhet?  
Szintin mint az nyíl az kézívben,  
Kit az vitéz megvony kezében,  
Azmelly éget olly sebessen,  
Mint tűz az fenyőtövisben.*

3

*Óh, melly igen nehéz énnékem,  
Ez itt lakásom és életem,*

*Az mesekiták sátorában,  
Az kédariták hajlékában.  
Én ezen olly igen kesergek,  
Hogy kik békeséget gyűlölnék,  
Azoknál kell soká laknom,  
Kik között nagy én bánatom.*

4

*Én mind csak békeséget szóltam,  
Háborgástúl magamat ottam,  
De ez nem tetszik önékiek,  
Csak had és harc kell ő kedveknek.*

## CXXI. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az Istennek őrzéséről és ótalmárúl.

*Isten az ő népének hű őrizője.*

1

Szemem az hegyekre vetem,  
Mert fellyül van nékem  
Minden segedelmem,  
Isten az én reménségem,  
Ki az eget formálta  
És ez földet alkotta.

2

Lábad botlani nem hagyja,  
És azki rád vigyáz,  
Nem szunnyadozik az,  
Izráelt hozzá fogadja,  
Mert az nem aluszik el,  
De rájok gondot visel.

3

Az Úr téged megőrizzen,  
Kezét rád terjesztvén  
Árnyékkal befedjen,  
Hogy az nap ő hévségében,  
Néked ne ártson éjjel  
Az hold az ő fényével.

4

Az Úr őrizze örökké  
Lelkedet esettől,  
Mentse meg vesztőtől.  
Az Úr híven megőrizze  
Az te kimenésedet  
És te bėjövésedet.

## CXXII. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az isteni szolgálatról és az világi gubernálásról.

*Áldáskívánás az anyaszentegyházra.*

1

Örülök az én szívemben,  
Ez kívánatos hírt hallván,  
Hogy mi bémegyünk ezután  
Az Isten lakóhelyében,  
Jeruzsálem, kapuidban  
Mi lábainkkal megállván,  
Az Jeruzsálem jól megépült,  
Sok ékes épületekkel,  
Holott szép polgári rendvel  
Mindenféle nemzet egyben gyűlt.

2

*Az Úrnak minden nemzete,  
Mint meghatta Izráelnek,  
Gyűljenek Jeruzsálembe,  
És ott az Istent dicsérvék:  
Az székek ott tétetnek fel,  
Kiken Dávid háza itél,  
És ott az igazság lakozik,  
Kérjetez jót ez városnak,  
Békeség légyen azoknak,  
Kik ez várost tisztán szeretik.*

3

Légyen te kőfalaidban  
Csendesség és jó békeség,  
Az község közt egyenesség,  
Jó szerencse házaidban.  
Az én atyám fiaiórt  
És ott lakó feleimért

Adjon Isten jó békeséget.  
Szentségiért én ez helynek,  
Melly szerzetött az Istennek,  
Minden jót kívánok tenéked.

### CXXIII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése az Izráel népének az megszabadításért.

*Könyörülj rajtunk!*

1

Tehozzád szemeimet, Úr Isten,  
Emelem az égben,  
Mint szolgának szemei nyitva vadnak,  
És az Úrra vigyáznak.  
Mint szolgálóleány ő asszonyára  
Tekint minden órába:  
Úgy néznek szemeink az Istenre  
És az ő kegyelmére.

2

Kegyelmezz, Uram, kegyelmezz nekünk,  
Mert nincs böcsületünk,  
Minden olly szertelenül gyaláz minket,  
Kinél föllyebb nem lehet:  
Kevély népek minket szörnyen nevetnek,  
Rajtunk csúfságot űznek,  
Negédes szókkal úgy neveltetünk,  
Kikvel eltölt lelkünk.

### CXXIV. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadás az megszabadításért.

*Isten velünk van a szükségben.*

1

Az Izráel ezt nyilván mondhatja:  
Ha az Isten nem lött volna velünk,  
Ha ő nem lesz vala segítségünk,  
Midőn az embereknek soksága  
Kegyetlenül támada ellenünk,

2

Elnyelnek vala ők elevenen,  
Úgy reánk gerjedt vala haragjok,  
Minket teljességgel az nagy habok  
Vízzel elburítnak vala szörnyen,  
Ránk omlanak vala nagy patakok.

3

Az nagy árvíz reánk rohan vala  
És elnyeli vala életünket,  
Dicséret Istennek, hogy ő minket  
Az ő fogoktól megszabadíta,  
Hogy ők meg ne ennének bennünket.

4

Miképpen elszalad az madárka  
Az madarász tőriből, akképpen  
Megszabadulánk az tört elszegvén,  
Mert életünknek az Úr ótalma,  
Ki mennyet, földet teremté bölcsen.

CXXV. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az Istennek ótalmáról.

*A reménység meg nem szégyenít.*

1

Azkik bíznak az Úr Istenben  
Nagy hiedelemmel,  
Azok nem vesznek el  
Semminémű veszedelemben:  
Mint az Sion hegye, megállnak,  
Nem ingadoznak.

2

És mint az nagy Jeruzsálemet  
Hegyek környülvötték,  
És nagy keretések,  
Akképpen Isten az ő népét  
És ő híveit környülvészi  
És megőrizi.



3

Mert az övéit ő nem hagyja  
Az hamis kezében  
És semmi ínségben,  
Hogy ki-ki ő magát megójjja,  
Hogy az hitlen népekkel egybe  
Né essék bűnbe.

4

Jelen vagyon az jószívőkkel,  
De az hitleneket  
És ő ösvényeket  
Elhagyja az gonosztévőkkel,  
De Izráelnek békeséget  
Ad csendességet.

## CXXVI. ZSOLTÁR

T. B.

Háláadás az babilóniai fogságból való megszabadulásért.

*Sion foglyainak szabadulása.*

1

Mikor az Siont az Isten  
Fogságból kihozá híven,  
Úgy mentünk, mint egy álomban,  
Víg nevetség volt szájunkban.  
Dicsekedtünk az mi nyelvünkkel,  
És éneklettünk nagy örömmel,  
Az pogány közt minden mondta:  
Ez nyilván az Isten dolga.

2

Az Úr mutatá hatalmát,  
Mivélünk tón nagy csudákat,  
Azért őt dicsérjük itten,  
Örvendezzünk szíveinkben.  
Hozd ki, Úr Isten, az többit is,  
Vesd végét ő fogságoknak is,  
Mint az erős zúgó széllel,  
Mind ez föld megszárad széjjel.

3

Az kik nagy könnyhullatással,  
Búzát vetnek nagy bánattal,  
Aratáskor azok széllel  
Aratnak nagy víg örömmel.  
Sírva mennek ki az vetésre,  
Az magot hintik keseregve,  
De az jó kéréket osztán  
Béhordják nagy vigasságban.

## CXXVII. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az házi állapotról és községi gondviselésről.

*Emberé a munka, Istené az áldás.*

1

Hogyha ember házat épét  
Isten segedelme nélkül,  
Ott az munka hiában kel,  
Ha Isten nem őrzi népét,  
És az várost meg nem ójja,  
Az őrzőknek semmi haszna.

2

Hijában keltek föl reggel,  
Nagy későn fekünni menvén,  
Alég esztek az kenyérben,  
Kit kerestek verétekkel,  
Holott kit az Isten szeret,  
Annak könnyen ád eleget.

3

Azkinek gyermeki vadnak,  
Szép ajándékkal láttatik,  
Melly az Istentől adatik:  
Kedves áldása az Úrnak,  
Azki láthatja magzatit,  
Önnön méhének gyümölcsit.

4

Óh, melly drága adományok!  
Hogy ez illy apró gyermekek  
Ékessen fölnevekednek:  
És ők szintén ollyaténok,

Mint az nyilak az kézívben  
Az erős vitéz keziben.

5

Nyilván bódognak mondatik,  
Ki bővölkedik azokkal,  
Rakva ő tegze nyilakkal:  
Szégyen őrajtok nem esik,  
Ha ellenség az kapuban,  
Béidézi vádolásban.

CXXVIII. ZSOLTÁR  
C. M.

Tanúság az isteni félelemről.

*Az istenfélő házában áldás van.*

1

Bódog az ember nyilván,  
Ki az Istent féli,  
Ő utaiban járván,  
Ösvényit kedveli,  
Mert magadat táplálsz  
Kezed munkájával,  
Isten megáldja dolgod,  
Lát jó állapattal.

2

Feleséged házában  
Mint az szőlővessző,  
Gyümölcsöt szépet hozván,  
Ha eljő az idő.  
Meglátod gyermekidöt  
Te asztalod körül,  
Renddel, mint olajvesszőt,  
Kikben szíved örül.

3

Ez igen szép ajándék,  
Kit az Isten enged  
Az őbenne hívőknek,  
Azkiket ő szeret:  
*Ő megáldja éltedet  
Az Sion hegyéről,*

*Sok jóval lát tégedet  
Az Jeruzsálemből.*

4

És végre te meglátod  
Fiadnak fiait,  
Izraelnek csudálad  
Nagy szép békeségit.

**Az énekeskönyvben a 4.  
versszak a 3. vers 2. fele  
lett, a 4. vers kihagyottként  
van jelölve.**

CXXIX. ZSOLTÁR  
T. B.

Dicséreti az Istennek az megszabadításért.

*A nyomorgatók megszégyenülnek.*

1

Én ifjúságomtól fogva engem  
Sanyargattak, mondhatja az Izrael,  
Régtől fogva sok bút töltek nékem,  
Mégsem fogyathattak el teljességgel.

2

Keresztül, széjjel az én hátamat  
Meggzántották és megszagatták szörnyen,  
Vontanak rajtam nagy barázdákat,  
Úgyhogy testemben semmi ép tag nincsen.

3

De az igazságnak jó Istene  
Elszaggatá az ellenség kötelét,  
Kik irégykednek Sion hegyére,  
Nagy szégyenség térítse hátra őket.

4

Mint az hitván fű, olyak legyenek,  
Azmelly szokott nőni az eszterhákon,  
Elasz, minekelőtte kinyőnék,  
Azkiben nincsen sohol semmi haszon.

5

Kin az arató nem talál annyét,  
Hogy egy marokkal valót arathatna,  
Nemhogy köthetne valami kévét,  
Azkit ember ölében szoríthatna.

6

És azok elmennek, ne mondják,  
Az kegyes Isten áldjon meg titeket,  
Aratástok legyenek szaporák,  
Az Úr nevében áldunk benneteket.

### CXXX. ZSOLTÁR

C. M.

Könyörgés az bűnnek megbocsánatjáért.

*A mélységből kiáltok, Uram! (Hatodik bűnbánati zsoltár.)*

1

Tehozzád teljes szívből  
Kiáltok szüntelen  
Ez siralmas mélységből,  
Hallgass meg, Úr Isten,  
Nyisd meg te füleidet,  
Midőn téged hívlak,  
Tekintsd meg én igyemet,  
Mert régen óhajtlak.

2

Ha, Uram, bűnünk szerint  
Minket büntetnél meg,  
Uram, ez világ szerint  
Ki állhatna úgy meg?  
De az te irgalmad nagy  
Az téged féltőken,  
És te engedelmes vagy,  
Hogy dicsérjen minden.

3

Énnékem reménségem  
Vagyon csak Istenben,

És bízik az én szívem  
Ő szent igéjében:  
Én lelkem erős hittel  
Az Urat óhajtja,  
Mint az verrasztó éjjel  
Az virradtát várja.

4

Izráel, az Istenben  
Vesd reménségedet,  
Mert szent irgalma bőven  
Nagy messze kiterjedt,  
Ő segítő mindenben:  
Hívein könyöről,  
Az Izráelt kegyessen  
Kimentí bűniből.

CXXXI. ZSOLTÁR  
T. B.

Tanúság az alázatosságról.

*Hívő lelki alázatosság.*

1

Uram, nem úz nagyra szívem,  
Szemem nem hányom magassan,  
Nem léledzem olly dolgokban,  
Kik föllyülhaladnak engem.

2

Ha ki nem vertem szívemből  
Mindennemő kevélységet,  
Mint midőn az kisgyermeket  
Elfogják anyja tejétől:

3

Hogyha ollyanná nem löttem,  
Mint az együgyő kisgyermek,  
Kit az csecs mellől elvesznek,  
Bár ne kegyelmezz meg nekem.

4

Izráel, az Úr Istenben

Vessed minden reménséged,  
Megtartódnak ötet higgyed,  
Mostan és minden időben.

## CXXXII. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgés az Istennek jelenléteért az jeruzsálemi isteni szolgálatban  
és községi igazgatásban.

*Könyörgés a Sionért.*

1

Emlékezzél meg, Úr Isten,  
Dávidról és ínségéről,  
Ki néked megesküdt szívből,  
És fogadást tölt hívásban  
Az Úrnak, kit Jákob tisztól.

2

Ezt (úgymond) én fölfogodom,  
Hogy bé nem megyek házamban,  
Sem le nem fekszem ágyamban,  
Szemeimet bé sem hunyom,  
Minden álmom hátrahagyván:

3

Nyugalmam addig nem leszen,  
Míglen helyet nem keresek  
Az Jákob nagy Istenének,  
Holott sátort szerzek szépen,  
Hol dicsősége lakozzék.

4

*Imé, ezt nyilván hallottuk,  
Hogy az Efratához néked  
Kiváltképpen vagy kedved,  
Az helyet mi megtaláltuk  
Az mezőn az erdő mellett.*

5

*Mi fölme gyünk ez szent helyre  
És te zsámolyszéked előtt  
Meghajtjuk az mi térdünköt,*

*Uram, kelj fel, jöjj el ide,  
Erőd ládájával együtt.*

6

*Igazságnak ruháiban  
Papjaid fölöltözzenek,  
Engedj örömet szentidnek,  
Kenőttidet tartsd meg bátran,  
Az Dávid néked kellessék.*

7

Az Dávidnak az Úr Isten  
Megesküdt mint szolgájának,  
És ő bizvást hihet annak:  
Ím, az te nemzetedből én  
Székedre királt állatok.

8

És osztán az te gyermekid  
Megtartják én kötésemet  
És bizonságtételimet,  
És örökké az te széked  
Megülik mint örökjüket.

9

Mert az Siont az Úr Isten  
Választá lakóhelyének,  
Mondván, ez hely kell kedvemnek,  
Itt lakom minden időben,  
Ez helye csendességemnek.

10

Én őket megelégitem,  
Kenyért adok az szegénnek,  
Ruhájában idvösségnek  
Papjaikat fölöltöztetem,  
Örömök lesz az híveknek.

11

Fölnevelem én egy szarvát  
Az én szolgámnak, Dávidnak,  
Kit én fölkentem magamnak,  
Fölkészítöttem lámpását,  
Hogy lássa világát annak.



12

De viszont ő ellenségét  
Öltöztetem nagy szégyenben,  
Midőn az koronát fején  
Meglátják és dicsőségét,  
Hogy megvirágzik ékessen.

CXXXIII. ZSOLTÁR

T. B.

Tanúság az egyenességről és békeséges egyességről.

*A testvéri egyetértés áldása.*

1

Imé, melly jó és melly nagy gyönyörűség  
Az atyafiak közt az egyenesség!  
Ha békével együtt laknak!  
Mint az balzsamolaj, ők olyanok,  
*Az melly jószagú és igen kedves,  
Kitől Áron feje nedves.*

2

*Mikor fejéről széllal alácsurdol,  
Szakállán szép illatoson aláfol,  
Végre ő szép köntösire,  
És mint az harmat az Hermon hegyre  
És az szent Sionra leszáll szépen,  
Az földet meghinti bőven.*

3

Mert az Úr megáldja az ilyeneket,  
És ónékiek ad hosszú életet  
*Kinek határa nem leszen.*

**Az énekeskönyvben a 3. verszak első két sora az 1. vers befejezése lett; a 2–3. verszak kihagyottnak van jelölve.**

CXXXIV. ZSOLTÁR

T. B.

Intése az papoknak, hogy tisztékben híven eljárjanak.

*Éjszakai dicséret a templomban.*

1

Úrnak szolgálai, mindnyájan  
Áldjátok az Urat vígan,  
Kik az ő házában éjjel  
Vigyázzván vattok hívséggel.

2

Fölemelvén kezeteiket  
Dicsérjétek Istenteket,  
Szívből néki hálát adván,  
Őt áldjátok minduntalan.

3

Megáldjon téged az Isten  
Az Sionról kegyelmessen,  
Ki teremtette az eget,  
Az földet és mindeneket.

CXXXV. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az isteni dicséretre.

*Az egy igaz Isten dicsérete.*

1

Áldjátok az Úr nevét,  
Azkik néki szolgáltok,  
Magasztaljátok őtet,  
Kik hív szolgálai vattok,  
Kik állotok házában,  
És jártok tornáciban!

2

Dicsérjétek, mert jó ő,  
Áldjátok ő szent nevét,  
Mert ő igen jókedvő,  
Jákobot mint ő népét,  
Izráelt elválasztá,  
Örökévé foglalá.

3

Mert tudom, hogy ez Isten  
Erősb más isteneknél,  
Hatalma nagy mindenén:  
Isteni beszédével  
Azmit akar az égen,  
Megtészi földön, vízen.

4

Ki ez világ végéről  
Támaszt terhes fölhetőket,  
Az földet hinti fellyől,  
Midőn bocsát essőket,  
Szeleit rejtekhelyből  
Kiküldi erejéből.

5

*Az elsősülötteket  
Megölé Egyiptomban,  
Mind barmot és mind népet,  
Nagy csudákat mutatván,  
Kin álmétkodott minden  
Az Egyiptom földében.*

6

*Népestől az fárahot  
Sok nemzetet elveszte,  
Sok erős királyokat,  
Amori Szihont veszté,  
És az básáni Ogot,  
Az Kánaán országot.*

7

*Ez földet Izráelnek  
Adá mint ő népének,  
Hogy örökségek lenne  
Nékiek mindörökké.  
Uram, az te irgalmad  
Mindörökké megmarad.*

8

Megáll örökké neved  
És szent emlékezeted,  
Népedet hatalmadban  
Ítéled igazságban,  
Szolgáinak az Isten

Megkegyelmez kegyessen.

9

Az pogányok bálványi  
Ezüstből és aranyból  
Kézzel szoktak öntetni,  
Csak semmik bár, nézd meg jól,  
Szájokkal ők nem szólnak,  
Ő szemekkel nem látnak.

10

Nem hallanak fülökkel,  
Az ő szájok nem lehel,  
Azokhoz mind hasonlók  
Az ilyen képfomálók,  
És kiknek reménségek  
Efféle bálványképek.

11

*Az Urat no dicsérjed,  
Izrael házanépe,  
Áldjad és dicsőítsed  
Áronnak nemzetsége,  
Nemzeti az Lévinek  
Az Urat dicsérjétek.*

12

Kik az Urat félitek,  
Szent nevét dicsérjétek,  
Az Sionról áldjátok  
És őt magasztaljátok,  
Az ő lakóhelyében,  
Az szent Jeruzsálemben.

CXXXVI. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az Isten dicséretire, az ő kijelentett dicsőségiért és jótéteményiért.

*Isten örök jósága és csodái.*

1

Dicsérjétek az Urat,  
Mert ő jókedvet mutat,

És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

2

Áldjátok Istenteket,  
Isteneknek Istenét,  
Mert az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

3

Dicsérje őtet minden,  
Mert nagy csudákat tészén,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

4

Minden őt magasztalja,  
Mert ő Uraknak Ura,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

5

Ki az mennyet teremté  
És bölcsen ékesíté,  
Mert az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

6

Azki az széles földet  
Szerzette az víz fölett,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké,

7

Ki nagy szép lámpásokat  
Fönn az égen alkotott,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

8

Nappali vezérlésént  
Teremtötte az napfént,  
És az ő kegyessége

Megmarad mindörökké.

9

*Holdot, csillagsereget  
Az északára szerzett,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

10

*Ki elsőszülötteket  
Egyiptomban elvesztett,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

11

*És az Izráelt végre  
Innét más helyre vitte,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

12

*Az ő nagy erejével  
Azt téve jobb kezével,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

13

*Az Vörös-tengert menten  
Kettéválasztá könnyen,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

14

*Általvezeté hiven  
Izráelt az tengeren,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

15

*Fáraót az tengerben  
Veszté népével egyben,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

16

Népét vezérlé híven  
Az szörnyű kietlenben,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

17

Az királyokat széllel  
Megrontá kezeivel,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

18

Erős fejedelmeket  
Ő megölt és elvesztett  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

19

*Az Amornak földébe  
Szihon királt elveszté,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

20

*Az Og királt Básánban  
Megölé hatalmában,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

21

*És földöket ezeknek  
Adá az ő népének,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

22

*Hogy Izráel népének  
Ott lenne örökségek,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.*

23

Megemlékezék rólunk  
Látván nyomorúságunk,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

24

Megmenté jókedvéből  
Ellenségünk kezéből,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

25

Ez földön minden testet  
Táplál és bőven éltet,  
És az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

26

Áldjátok az Úr Istent  
Minden népek naponként,  
Mert az ő kegyessége  
Megmarad mindörökké.

CXXXVII. ZSOLTÁR  
C. M.

Panassza a lévítáknak az babilóniai fogságban.

*Babilon vizei mellett.*

1

Hogy az babiloni vizeknél ültünk,  
Ott mi nagy siralomban kesergettünk;  
Az szent Sionról megemlékezvén,  
Kinél gyönyörűsége hely nincsen.  
Az nagy bának és bánatnak miatta,  
Hegedűnket függesztettük fűzfákra.

2

Azkik minket fogva tartottak, kértek,  
Hogy valamit hegedülnénk nékiek,  
És mondanánk sioni éneket,



Felevén mondtuk: Miképpen lehet?  
Hogy dicsérhetnénk az Úr Istent vígan  
Énekelvén ez idegen országban.

3

Imé, néked én azt nyilván felelem,  
Hogy hegedülésemet elfelejtem  
Előbb, hogynem az Jeruzsálemet,  
Míg ez fogságban tartnak engemet,  
Bár ínyemhez ragadjon az én nyelvem,  
Ha Jeruzsálemre nem ohajt szívem.

4

Az Edóm fiairól emlékezzél,  
És nékiek, Uram, azt ne engedd el,  
Azmit ők akkoron kiáltottak,  
Midőn Jeruzsálemet rontották;  
Fosszad, fosszad Jeruzsálemnek népét,  
Földre lerontsád minden épületét!

5

Te, Babilonnak leánya, meghiggyed,  
Hogy végre porhamuvá kell lenned,  
Bódog az, ki tenéked ez dolgot  
Mégfizeti ez méltatlanságot,  
Ki öledből gyermekidet kirántja  
És az erős kősziklához paskolja.

## CXXXVIII. ZSOLTÁR

C. M.

Háláadása Dávidnak.

*Isten az én szabadítóm.*

1

Dicsér téged teljes szívem,  
Én Istenem,  
Hirdetem neved,  
Dicsérlek Istenek előtt  
Én tégedöt,  
Mert azt érdemled.  
És az te szent Egyházadban  
Imádkozván  
Neved tisztelem,

Áldásodra én kész vagyok,  
Hálát adok  
Neked, Istenem.

2

Öregbül nagy dicsőséged  
Mert megtészed,  
Azmit megmondasz,  
Ha könyörgök ínségemben,  
Engem menten  
Megszabadítasz,  
Téged minden földön lakók,  
Nagy királyok,  
Uram, dicsérnek.  
Mert szent igéd igazságát,  
Tiszta voltát  
Eszekben vették.

3

Ez Urat, ki fölségessen  
Csudát téssen,  
Fölmagasztalják  
Mondván: Nagy az ő ereje,  
Dicsősége,  
És azért áldják,  
Mert noha ül nagy magassan,  
De lát nyilván  
Alatt valókat,  
Magas dolgokat is könnyen  
Lát élessen  
Mind fönn s mind alatt.

4

Mindennemű szükségemben,  
Ínségemben  
Megerősítesz,  
Láttokra ellenségimnek,  
Kik gyűlölnék,  
Engem megmentesz.  
Azmit az Úr egyszer végez,  
Az jó véghez  
Megyen mindenütt.  
Jókedved megáll. Ne hadd el,  
Sőt végezd el  
Kezed munkáját.

CXXXIX. ZSOLTÁR

T. B. 39.76.

Dávidnak protestálása, azaz ártatlanságának állhatatos vallása és állatása az ő rágalmazói ellen.

*Isten mindentudó és mindenütt jelenvaló.*

*A 30. zsoltár dallamára: Dicsérlek Uram tégedet.*

1

Uram, te megvizsgálasz engem,  
Megesmersz mindent énbennem,  
Vagy állok, ülök vagy megyek,  
Mind tudod, azmit mívelek,  
Valamit gondolok szívemben,  
Te azt mind jól érted messzünnen.

2

Vagy járok-kelek, vagy fekszem,  
Te mindenütt vagy környülem,  
Jól látod minden utamat,  
Érted minden dolgaimat,  
Egy szó sem jó az én nyelvemre,  
Kit előbb nem tudtál volna te.

3

Köröskörnyül rajtam minden  
Tőled vagyon teremtetvén,  
Reám bocsátod kezedet.  
Föllyülmúlja értelmemet,  
Bölcsességedet nem foghatom,  
Dolgaidon csak álmélgodom.

4

Lelked előtt hová mennék,  
Holott elröjtve lehetnék?  
Előtted hová szaladjak?  
Égbe menjek? ott talállak,  
Ha ágyamat vetném pokolban:  
Ott látnálak téged legottan.

5

Ha az hajnal szárnyát venném,  
És az égre emelkedném,  
És elröpülnék nagy messze,

Az külső tenger szélire,  
Ott is meglölnél, Uram, engem,  
Kezedet el nem kerölhetném.

6

Mondék, talám setétséggel  
Bétakaródzhatom éjjel,  
Az sem lenne használatos,  
Mert még az éj is világos,  
Ki környülem annyira fénlík,  
Hogy nékem fényes napnak látszik.

7

*Te alkottad veséimet,  
Midőn formálál engemet,  
Az én anyámnak méhében,  
Bétakarítottál szépen,  
Azért áldlak minden időben,  
Hogy teremtettél csudaképpen.*

8

*Dolgaid csudálatossok,  
Kiket ha én meggondolok,  
Meg kell azt nékem vallanom,  
Tudtodra volt minden csontom,  
Midőn engemet csudaképpen  
Az föld alá dugtál rőjtekben.*

9

Nálad esméretes voltam  
Előbb, hogynem formáltattam,  
Hogy még nem voltam, esmertél,  
Én tagaimra szemléltél,  
Kik könyvedben voltak fölírván,  
Midőn még nem voltak formálván.

10

Melly drágák az te tanácsid,  
Ha megnézem gondolatid,  
Számptalan soknak találom,  
Ha kimondani akarom.  
Többnek lelem én az fővennél,  
Melly sok az tengerparton szélel.

11

*Én elmélkedem azokról,  
Ha fölserkenek álmomból,  
Vajha egykor ezt mívelnéd,  
Az hitleneket megölnéd?  
És mind, azkik vért szomjúhozna,  
Éntőlem messze távoznának!*

12

*Azokról szólok, Úr Isten,  
Kik téged gyaláznak szörnyen,  
Nagy ellenséged tenéked  
És föltámadnak ellened,  
Nemde nem gyűlölöm-é őket,  
Azkik boszontják fölségedet?*

13

*Gyűlölöm őket szívemben  
Seregekvel egyetemben,  
Mint szinte ellenségimet,  
Vizsgáld meg, Uram, szívemet,  
Próbáld meg engemet, és lássad,  
Szívemnek mivoltát hogy tudjad.*

14

*Vizsgáld meg és próbáld jól meg,  
Szívemet valóban nézd meg,  
És lásd meg, minemű vagyok,  
Ha gonosz ösvényen járok,  
És ha ollyannak találsz engem  
Mint egyebekkel, úgy tégy vélem.*

CXL. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.

*Könyörgés ellenségtől való szabadításért.*

1

*Szabadíts meg engem, Úr Isten,  
Az gonosz csalárd embertől,  
Őrizz erőszaktévők ellen,  
Ments meg az vakmerő néptől.*

2

Kik csak hamisságot gondolnak  
Mindenkor az ő szívökben,  
És hogy hadakat indítsanak,  
Azon vadnak mindenképpen.

3

Élesben fenik ő nyelveket  
Az kígyónak fulánkjánál,  
Mint áspiskígyó egyebeket  
Megsértnek mérges ajkokval.

4

Ments meg az gonoszok kezéből,  
Azkik erőszakot tésznek,  
És igyekeznek szüntelenől,  
Hogy engemet megejtsenek.

5

Az kevélyek tört vetnek nékem,  
És mindenütt hálót hánnak,  
Kötéllel megvonsszák ösvényem,  
Hogy engem megszorítsanak.

6

Én pedig mondék: Óh, Úr Isten,  
Te vagy én erős Istenem!  
Beszédem vegyed füleidben,  
Hallgasd meg esedezésem.

7

Uram, te vagy én segítségem  
Mindennémű íségemben,  
Azért védelmezd meg én fejem  
Az hadakozó időben.

8

Ne engedd az hitetleneknek,  
Hogy elővigyék dolgokat,  
Hogy inkább ne kevéledjenek  
Rontsd meg gonosz szándékokat.

9

*Énreám töröknek fejeket  
Vonjad méltó büntetésre,  
Ő hamis igyekezeteket  
Fordítsd az önnön fejekre.*

10

*Szálljon reájok lángozó szén,  
Tűzzel megemésztessenek,  
Rekkenjenek az földbe szörnyen,  
Többé föl se kelhessenek.*

11

*Az hamis ember ő nyelvével  
Ne legyen nyomos ez földön,  
Az önnön vakmerőségével  
Akadjon szörnyű veszélben.*

12

Tudom, hogy Isten az szegénnek  
Ügyét fölfogja kegyessen,  
Megkegyelmez az erőtlennek,  
Igazságát kijelentvén.

13

Az igazak nagy dicsőséggel  
Dicsérik te szent nevedöt.  
És örökké jó reménységgel  
Megmaradnak színed előtt.

CXLI. ZSOLTÁR

T. B.

Könyörgése Dávidnak az Isten vezérléséért és megszabadításáért.

*Esti könyörgés megszentelődésért.*

1

Tehozzád kiáltok, Úr Isten,  
Siess énhozzám, ne késél,  
Mert téged óhajtlak szívvel,  
Azért hallgass meg kegyelmessen.

2

Könyörgésem elődbe menjen,  
Mint jó illat füstölgése,  
Kezeim fölemelése  
Estveli áldozatul legyen.

3

Őrizettel tartsd meg én szájam,  
Azmelly gondot tartson arra,  
Závort szerezz ajakimra,  
Hogy tőlök ne legyen nyavalyám.

4

Ne bocsásd szívemet gonoszra,  
Hogy az hamissan élőkkel  
Soha ne ereszkedjem el  
Az ő nyájas kívánságokra.

5

Az hív ember megfeddjen engem,  
És feddése kedves leszen,  
Mint balzsamolaj fejemen,  
Még verése sem árt énnékem.

6

Mert én elhiszem s' mondom nyilván,  
Hogy még az hitetlenekért  
Imádkozom mentségekért,  
Nyavalyájokon szánakodván.

7

*Midőn az ő fő-fő bírójok  
Magas helyről lehányatnak,  
És osztán eszökbe jutnak  
Az én beszédim, kik nyájasok.*

8

*Mintha ki fát vág nagy erővel,  
Az forgácsit széllelhintvén,  
Az mi csontaink akképpen  
Hevernek az sír mellett szélel.*

9

Szemeim reád néznek, Uram,



Reménségem vagyok benned,  
Lelkemet hát el ne vedd,  
Mert te vagy minden bizodalomom.

10

*Az törtől, kit nékem vetöttek,  
És hálójoktól őrizd meg,  
Az hamis népektől ments meg,  
Azkik vesztésre igyekeznek.*

11

*Ejtsd őket önnek hálójokba,  
Kit ők másnak készítettek,  
Hogy én veszél nélkül legyek,  
Mellötök elmehessek bátran.*

## CXLII. ZSOLTÁR

T. B.

*Könyörgése Dávidnak az megszabadításért.*

*Segedelemkérés nagy szorongattatásban.*

1

Én az Úrhoz fölkiálték,  
Kiáltván néki könyörgék,  
Jelentvén én panaszomat,  
Megbeszéllem nyavalómat.

2

Ha szorongattatik lelkem,  
Te utat mutatsz énnékem,  
Módot találsz, azmelly által  
Megszabadulok jó móddal.

3

Utamra tört mernek hánni,  
Azmellyen én szoktam járni,  
Tekintek széllal mellőlem,  
De senki nem esmer engem.

4

Bézarlattak utak, ajtók,

Egyfelé sem szaladhatok,  
És ez ilyen ínségemben  
Senki nincsen, ki segítsen.

5

Tehozzád kiálték, Uram,  
Mondván: te vagy bizodalmam,  
És egyedül reménségem  
Ez földön csak te vagy nékem.

6

Halld meg az én imádságom,  
Mert igen sanyargattatom,  
Ments meg ellenségim ellen,  
Mert erősbek, hogynem mint én.

7

Vedd ki fogságból lelkemet,  
Hogy dicsérjem szent nevedet,  
Ha jól téssz velem, az hívek  
Ottan engem környülvesznek.

### CXLIII. ZSOLTÁR

C. M.

Dávidnak külömb-külobb könyörgése és kérése.

*Könyörgés szabadításért és vezetésért. (Hetedik bűnbánati zsoltár.)*

1

Hallgasd meg, Uram, kérésemet,  
Vedd füledben könyörgésemet  
Az te ígéreted szerint,  
Hallgass meg és tarts meg engemet  
Te szent igazságod szerint.

2

Szolgádat törvénben ne idézd,  
Haragodat reám ne gerjeszd  
Az én gonosz bűneimért,  
Mert ez egész földet bár elnézd,  
Nem találhatsz igaz embert.

3

Az ellenség kerget engemet,  
Az földhöz verte életemet,  
Helyheztetött az setétben,  
Setétségben engem elrejtett,  
Mint az halottat az sírben.

4

Az én lelkem elkeseredett,  
Sérelem miatt elepedett,  
Azért, hogy elhagyál engem,  
Csaknem elszántam életemet,  
Úgy elkeseredett szívem.

5

Ez ilyen nagy ínségim között,  
Emléjtem az régi időköt,  
Nézvén csuda dolgaidat,  
Mellyeket kezed cseleködött,  
Kikvel biztatom magamat.

6

Tehozzád, én Uram Istenem,  
Nagy siralommal fölemelem  
És kinyújtom kezeimet,  
Tégedet úgy ohajt én lelkem,  
Mint az száraz föld az vizet.

7

Ne késsél, hallgasd meg kérésem,  
Mert elfogy bennem az én lelkem:  
Színed tőlem el ne térjen,  
Mert majd el-ollyanná kell lennem,  
Mint azok szállnak az sírben.

8

Kegyelmezz meg, Uram, énnékem,  
Hallgass meg és őrizz meg engem,  
Mert én csak tebenned bízom,  
Utaidat adjad esmérnem,  
Mert tehozszád kívánkozom.

9

Szabadíts meg ellenségimtől,  
Kik engem kergetnek ok nélkül,

Benned vetem remétségem,  
Viselj gondot az én igyemrűl,  
Uram, kérlek, ne hagyj engem.

10

Taníts meg engemet, szolgálodat,  
Hogy tehessem akaratodat,  
Mert te vagy az én Istenem,  
Hogy őrizhessem utaidat,  
Szent lelkeddel vezérlj engem.

11

Uram, engemet erősíts meg,  
Te szent nevedért vigasztalj meg,  
És az te kegyességedből  
Az én életem szabadítsd meg  
Mindennemű ínségekből.

12

*Gondold meg hozzám jó kedvedet,  
Veszess el én ellenségimet,  
Töröltessenek el azok,  
Azkik kergetik életemet,  
Mert én te hív szolgálád vagyok.*

#### CXLIV. ZSOLTÁR

T. B.

Dávidnak háláadása és könyörgése.

*Háború és béke.*

1

Áldott az Úr, ki kezemet tanítja  
És ujjaimat az hadakozásra,  
Áldott legyen az én jó Istenem,  
Azki mindenkor megőriz engem.  
Ő az én kővárom és szabadítóm,  
Ő én paizsom és én óalmazóm,  
Tebenned vetem remétségemet,  
Mert alám vetőd az én népemet.

2

De micsoda az ember életében,

Hogy őreá gondot tartasz ekképpen?  
Micsodák az emberek fiai,  
Hogy fölséged őket így kedvelli?  
Az emberek dolgát ha megtekinted,  
Legottan őket csak semminek leled,  
Az ő napjai hamar elfogynak,  
És mint az árnyék, ottan elmúlnak.

3

Hajtsd meg az egeket és szállj le menten,  
Illesd az hegyeket, hogy füstjök menjen,  
Bocsáss villámást, őket verd széllel,  
Mennyütő nyilaiddal széleszd el.  
Segéts meg, fellyől kezed hozzám nyújtsad,  
Ez nagy árvizet rólam elfordítsad,  
Szabadíts meg ez veszedelemből,  
Őrizz meg az idegen nemzettől.

4

Kiknek szájok merő hazugságot szól,  
Ő hamis kezekkel téznek gonoszól,  
Uram, néked mondok új éneket,  
Megzöndítem néked hegedőmet.  
Mert te vagy, Uram, ki minden ínségben  
Az királt megóalmazod kegyessen,  
Szolgádat, Dávidot megtekinted,  
Az öldöklő fegyvertől megmented.

5

Ments meg kezekből az idegeneknek,  
Kik éellenem szörnyen dühösködnek,  
Szájok beszéde merő hamisság,  
Kezeknek dolga hitván mulatság.  
Hogy mint az szép plánták, az mi fiaink,  
Fölnevekedjenek mi szép leányink,  
Kik szépségekben úgy villagjanak,  
Mint ékes oszlopi az templomnak.

6

Hogy az mi tárházink tele legyenek,  
Csordáink ezeriglen tenyésszenek,  
Barmunk több legyen sok százezernél,  
Mind városon, falun s' mezőn széllel.  
Erössen szaporodjanak ökreink,  
Városinkra ne üssön ellenségink,  
Földünkben senki el ne vitessék,

Utcáinkon panasz ne hallassék.

7

Ó, bódog nép az, kit így megáld Isten!  
És kiknek illy jó szerencsét ad itten:  
Bódog nép az, és nem lesz szüksége,  
Azmellynek az Úr az ő Istene.

## CXLV. ZSOLTÁR

T. B.

Dávid dicséri az Istent nagy dicsőségéről és kegyességéről mindenekhez,  
kiváltképpen az istenfélőkhöz.

*Isten jó és hatalmas.*

1

Magasztallak téged, én Istenem,  
Óh, én királyom, neved tisztelem,  
Mindennap hirdetem dicséreted,  
És örökké áldom te szent neved,  
Igen dicséretes és nagy az Isten,  
Mefoghatatlan ő dicsőségében,  
Nemzetről nemzetre te dolgaidat  
Mindenkor hirdetik nagy hatalmadat.

2

Hirdetem az te dicsőségedet,  
Az te fölséges dicséretedet,  
Csudatétidet minden népeknél  
Én kibeszéllem mindenütt széllel.  
Hogy hatalmadat mindenek hirdessék,  
Mellyet dolgaidban eszekben vesznek,  
Dicsőségedet én el nem hallgatom,  
Hanem mindeneknek előszámlálom.

3

Hogy hirdessék az te jókedvedet,  
Minden nép előtt kegyességedet,  
Az te igazságodat dicsérjék,  
És széllel mindenütt kihirdessék.  
Az Úr fölötté irgalmas, kegyelmes,  
Engedelmes, haragra késedelmes,  
Igen szeléd, az büntetésre késő,  
Minden teremtett rendinek kedvez ő.

4

Azért azmit teremtettél, minden  
Nagy hatalmadról téged dicsérjen,  
De mindennél inkább az szent hívek  
Az te dicsőségedet dicsérjék,  
Hirdessék országod fölséges voltát,  
Mindenkor beszéljék nagy hatalmadat,  
Hogy az emberek fiai érthessék,  
Országodnak dicsőségét nézhessék.

5

Örökké megáll az te országod,  
És mindenkor megtart uraságod,  
Az Úr megtartja az eldőelőket,  
És fölemeli az elesteket.  
Uram, mindenek szemei rád néznek,  
És idein eledelt adsz nékik,  
Midőn fölnyitod áldott kezeidet,  
Bőven megelégitesz mindeneket.

6

Az Úr igaz minden utaiban,  
És szentséges minden dógaiban,  
Közel vagyon ő azokhoz nyilván,  
Azkik hozzá kiáltnak valóban.  
És azmit az istenfélők kívánnak,  
Őnékik bőven megadattatnak,  
Nagy kegyelmessen őket meghallgatja  
És idvösségét nékik megmutatja.

7

Megtartja, azkik szeretik őtet,  
De mind elveszti az hitleneket,  
Az Úr dicséretit szám hirdesse,  
Az ő nevét minden test dicsérje.

CXLVI. ZSOLTÁR

T. B.

Dicséreti az Istennek és tanúság az Istenben való bizodalomról.

*Ne bizakodjunk embereken!*

1

Áldjad, én lelkem, az Urat,  
Hirdessed dicséretét,  
Az Istennek adok hálát,  
Valamig engem éltet,  
Én az Úrnak éneklek  
Mindaddig, míglen élek.

2

Ne legyen bizodalmatok  
Földi fejedelmekben,  
Egy emberben se bízzatok,  
Kiben segítség nincsen:  
Mihelt lelke kimegyen,  
Menten hamuvá leszen:

3

Minden dolga és szándéka  
Elvész azon nap véle,  
Bódog, azoknek ótalma  
Az Jákobnak Istene:  
Azkinek mindenekben  
Reménsége az Isten:

4

Azki mind mennyet és földet  
És az tengert teremté,  
És ezekben mindeneket  
Nagy hatalmával szerze,  
Igazsága s' hivsége  
Megmarad mindörökké.

5

Az kik méltatlan szenvednek,  
Megmenti az jó Isten,  
Az nyomorult éhezőknek,  
Ő eledelt ad bőven,  
Az foglyokat kihozza,  
Rabságból kioldozza.

6

És az világtalanoknak  
Megnyitja ő szemeket,  
Az kik dőlőfélben vadnak,  
Meggyámolítja őket:



Az igazakat híven,  
Szereti az Úr Isten.

7

Veszedelemében megmenti  
Az nyavalyás jövevént,  
Az árvákat megsegéti,  
Kegyessen rájuk teként.  
Az sérelmes özvegyek  
Tőle megenyhítenek.

8

Az hitleneket megrontja,  
Ösvényöket elvesztvén,  
De megáll az ő országa  
Most és minden időben,  
Óh, Sion, az te Urad  
Mindörökké megmarad.

CXLVII. ZSOLTÁR  
T. B.

Intés az Istennek dicséretire az ő sok jótéteményiért,  
mellyeket előszámlál ez zsoltárnak szerzője.

*Isten hatalma és gondviselése.*

1

Az Urat dicsérjétek, mert jó,  
És az Istent dicsérni méltó.  
Kedves dolog az Úr Istennél,  
Hogy őtet dicsérjék egy szívvel,  
Mert Jeruzsálemet az Isten  
Megépíti nagy kegyelmessen,  
Ismét az Izráel nemzetét  
Özvegyűjti eloszlott népét.

2

Töredelmes szívet meggyógyít,  
Sérelmes lelket ő megenyhít,  
Békötözi az ő sebeket,  
Meggönnyebéti sérelmeket.  
Az csillagokat megszámlálja,  
És azoknak számát jól tudja,  
És mindeniket úgy esmeri,

Hogy tulajdon néven nevezi.

3

Nagy az mi Urunk, az Úr Isten,  
Azkinél nagyobb semmi nincsen,  
Erőssége kimondhatatlan,  
Bölcsessége számlálhatatlan.  
Az együgyöket fölemeli,  
Az szelédeket erősíti,  
Megalázza az hitleneket,  
Az földre legyalázza őket.

4

*Azért néki énekeljeteK,  
Hegedűkkel zengedezzetek,  
Ki az eget elfedi széllyel  
Temérdek vizenyős fölhőkkel.  
És az égről essőköt bocsát,  
Mellyeket ez földre leszállat,  
Megnedveséti az hegyeket,  
Hogy bőven teremtsenek füvet.*

5

*Ki ételt ad minden állatnak,  
És az éh hollófiacskákknak,  
Kik ő szájokat reá tájták  
Kiáltván, ételeket várják.  
Őnéki semmi kedve nincsen  
Az lónak ő erősségében,  
Sem az férfinak száraiban,  
Nem gyönyörködik illy dologban.*

6

Inkább azokban gyönyörködik,  
Azkik őtet igazán félik,  
Kik teljes szívből kegyes voltát  
Mindenkor reménlik irgalmát.  
Dicsérd, Jeruzsálem, az Urat,  
Fölmagasztaljad nagy hatalmát,  
Ez kegyes Urat, óh, szent Sion,  
Te is dicsérd áhétatosson.

7

*Mert kapuidra ő závart vet,  
És híven megőriz tégedet,*

*Fiaidat benned megáldja,  
És dolgokat jóra fordítja,  
Földedet áldja békeséggel,  
Határidat szép csendességgel,  
És téged szép tiszta búzával  
Megelégít, és bőven táplál.*

8

*Kibocsátja erős igéjét,  
Ez földre leküldi beszédét:  
Sebessen megyen az ő szava,  
Hamarsággal egy helyről másra.  
Az földre szállat fejér havat,  
Mint az szép szálankózó gyapjat,  
És az deress zúzmarázokat  
Az földre hinti, mint az hamvat.*

9

*Az kőessőket alálövi,  
És falatonkint széllelhinti,  
Azkinek hidegségit senki,  
Tőle irtózáván, nem tűrheti.  
Ismét mihelyen ő egy szót szól,  
Az jég mind elolvad és elfoly,  
Ha ő szeleit ráereszti,  
Az jeget folyó vízzé teszi.*

10

Jákobnak adá szent igéjét,  
Hogy azhoz szabnák életüket,  
Törvényt adá Izráelnek,  
Hogy ők azok szerint élénének.  
Nem tön így semmi pogán néppel,  
Nem látá őket illy szentséggel,  
Szent szerzését ők nem értötték,  
Azért Alleluja mondassék.

CXLVIII. ZSOLTÁR

T. B.

Intése minden állatoknak és az embereknek az Istennek dicséretire.

*Egész világ Istent dicsérje.*

1

Noh, dicsérjétek mindnyájan  
Az Urat az menyországban,  
Dicsérjétek őt az égben,  
Az ő fölséges székiben,  
Minden angyalok őt dicsérjék,  
És minden mennyei seregek:  
Az nap és hold őt dicsérje,  
Minden csillagokkal öszve.

2

Az Urat ti, magas egek,  
Dicsérjétek minden vizek,  
Kik fönt az égen levegtek,  
Az Úr nevét dicsérjétek.  
Mert mindeneket igéjével,  
Ő teremte nagy erejével,  
Mindent úgy megerősíte,  
Hogy megálljon mindörökké.

3

*Mindeneknek módot ada,  
Hogy ki-ki abban maradna.  
Ti, cethalak és mélységek,  
Az Úr Istent dicsérjétek.  
Tűz, köösső, hó és az pára,  
Az Úr Istent fölmagasztalja,  
Őt áldjátok, forgószelek,  
Kik beszédének engedtek.*

4

*Ti, hegyek, halmok és völgyek,  
Nagy cédrusfák és egyebek,  
Szeléd barmok, fenevadak,  
Földi férgek és madarak:  
És ez földön minden királyok,  
Minden népek, valahol laktok,  
És világi fejedelmek,  
Kik nagy tiszteket viseltek.*

5

Ifjak, leányok és vének,  
Az Úr Istent dicsérjétek,  
Mert nevének dicső volta  
Mennyet, földet föllyülmúlja.  
Fölemeli szarvát népének,  
Minden szentek őtet dicsérjék,  
Izráel választott népe

Az Úrnak nevét dicsérje.

## CXLIX. ZSOLTÁR

T. B.

Intés az Istennek dicséretire.

*Győzedelmi ének.*

1

Az Úrnak, nó, énekeljétek,  
Új éneket szent fölségének,  
Az szentek gyülekezetiben  
Dicsérje őtet minden,  
Az Izráel örvendezzen  
Ő teremő Istenében,  
Királyoknak örüljenek  
Az Sion-béliek.

2

Az Úr nevét síppal és dobbal,  
Dicsérjétek lanttal, kobozzal,  
Légyen hegedőknek zengése  
Neve dicséretire.  
Mert az Isten az ő népit  
Igen szereti híveit.  
Az szegényeket segéti,  
Sok jókkal szereti.

3

Szent hívei az Úr Istennek  
Ékes gyönyörűséget nyernek,  
Örülnek ő hálózókban  
Az Urat magasztalván:  
Dicséretét az Istennek  
Az ő szájokban viseljék,  
És kétélő fegyver leszen  
Nékiek kezekben.

4

*Mellyel az kevély ellenségen  
Bosszút állanak nagy mérészen,  
És az népek megbüntettetnek,  
Méltó jutalmat vesznek:  
Erős királyokat nékik*

*Nagy láncokkal megkötözik,  
És minden ő fejedelmek  
Vasbékókban érnek.*

5

*Hogy törvénnyel ítéltesenek,  
Melly meg vagyon írván ellenek:  
Mellyekből az istenes hívek  
Dicséretet nyernek.*

CL. ZSOLTÁR

T. B.

Az Istennek dicséretire való intés.

*Minden lélek dicsérje az Urat!*

1

Dicsérjétek az Urat,  
Áldjátok ő szent voltát,  
Dicsérjétek mennyekben,  
Hol országol kegyessen  
Az ő nagy dicsőségében,  
Dicsérjétek hatalmát,  
Mellyből ő dicsó voltát  
Minden veheti eszében.

2

Dicsérjétek őt kürtben  
És ékes éneklésben,  
Hegedőben, lantokban  
És hangos citerákban  
Az Úrnak zengedeztetek:  
Sípokban, virginákban  
És hangos orgonákban  
Örvendjétek az Istennek.

3

Az Urat cimbalmokban  
És egyéb szerszámokban  
Mindnyájan dicsérjétek,  
Citerát pengessetek,  
Az Úrnak nevét dicsérvén,  
És minden lelkes állat  
Dicsérje az nagy Urat,

Dicsőség Istennek, Ámen.  
Vége az zsoltároknak.

